中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
41, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2073
P. O. Box 68

督印及承印 工商日報有限公司
今日出紙兩張半 每份港幣壹毫
（外埠版調整一大張）

美國防部長麥艾萊表示 決不理中共封鎖 續協助金門護航

杜卿昨與國防首腦商台局勢

艾克今日廣播內容料促中共放棄武力

【路透社華盛頓十一日電】美國防部長麥艾萊告記者稱：美將不理中共封鎖金門之企圖，將續協助中華民國由台灣將供應品運往金門。中共今日警告美艦不得駛入中共最近宣稱之十二浬領海內，記者以此警告，要求麥氏發表意見，麥氏稱：美尚未收到有關於此之警告，惟稱：中共曾宣稱領海闊十二浬，「吾人不能承認」。兩以美艦護航時，將駛入目的地傳統之三浬領海範圍之內，抑停於界外，麥氏稱：「吾人之政策，係停於三浬領海界外。」

【路透社華盛頓十一日電】今日美國防首腦人物在國務院與國務卿杜尼斯會商遠東危機。國防部長麥艾萊及參謀首長聯席會議主席特文寧將軍，均參加會議。杜尼斯說明台灣海峽之發展。

【路透社華盛頓十一日美聯社電】國務院已將有關美國對台灣海峽政策之一項三頁紙之解釋文件，送交國會兩黨領袖。美官員謂：該項文件，已於上星期六送出。該項三頁紙聲明，並無有關政策性新聲明，但是將杜尼斯國務卿于星期六在記者招待會中所說過之聲明，加以解釋而已。

【華盛頓十一日合眾國際社電】今夕艾森豪總統向全國發表之演說，可能談及其與中共防止戰爭之折衝辦法。星期二日美國務卿杜尼斯暗示，中共如放棄使用武力，可能有所讓步。關於艾森豪總統之電視演說，可能詳細談及此一問題。同時參院外交委員會主席格林不久將於夜間廣播節目中，提出美國在華沙會談中將採取彈性之態度，期能與中共商談。

【美聯社新港十二日電】艾森豪總統之新聞秘書哈格第稱：星期四日艾森豪廣播之全文，要在格林威治時間下午六時四十分抵達華府之後，方能發出。此並非表示總統在星期五格林威治時間上午一時廣播之前發出。此廣播預料約三千五百字。

【美聯社新港十一日美聯社電】艾森豪總統星期四日飛返華府，準備在星期四晚作全國性之電視廣播，談及遠東危機問題。總統由羅德島新港之夏季白宮乘直升飛機起飛，越納拉根斯特灣而至昆斯特角。經過十分鐘之飛行後，艾森豪打算轉乘其專機「哥林萬拜三號」飛返首都，需時九十分鐘。總統在白宮逗留一天，然後在星期五晨飛返其休假總部。總統在星期三日以一部份時間草擬其演說全文，並與在華盛頓之杜尼斯通電話，談及演說之草稿。

紐約時報所傳 金馬劃非武裝區說 美國防部正式否認

我國對此傳說極表注視

【華盛頓十一日美聯社電】美參謀首長聯席會議主席特文寧將軍今日就金門、馬祖問題之答覆，對於美國防部之否認紐約時報所載消息，表示……

【紐約十一日美聯社電】星期四日紐約時報稱：美國可能向中共建議將金門及其附近大陸之海岸地區劃為非武裝區……

【台北十一日美聯社電】台北方面對於此項傳說表示關切。官方人士稱……

美超軍刀機運台 提前四個月實現

【台北十一日泛亞社電】據可靠方面消息，由於台海形勢之緊張，美國以超級軍刀機供應自由中國之計劃，實際上約提早四個月實行。預計在本年年底時，中華民國之空軍將擁有相當數字之F一〇〇D超級軍刀機。同時台灣海峽之制空權，將全部掌握。美軍協防台灣司令史慕德中將上週所稱：美援已在途中之保證，於……

在蘇聯使嗾下 中共將犯金馬

蘇聯中共又再「警告」美國

【倫敦十一日合眾國際社電】蘇聯外交人士透露：蘇俄及中共將犯金馬……

政府訂獎賞條例 號召中共軍起義

【台北十一日中央社電】參謀總長王叔銘上將，昨日向大陸匪軍廣播，號召共匪軍官員起義來歸，並同時正式宣佈政府訂頒的「朱毛匪軍官兵起義來歸獎賞辦法」，優待起義匪軍。凡來歸者，均將按照規定給予獎金：㈠率領一個營以上至一個團之部隊來歸者，獎金廿五兩至一百兩。㈡率領一個師之部隊來歸者，獎金一百五十兩至四百兩。㈢率領一個師以上未滿一個軍之部隊來歸者，獎金五百兩至一千兩。

王總長在廣播中呼籲匪軍官兵把握光明和幸福，勇敢的迎接新生。他並指出，如果現在時間不便的話，你們在將來反攻大陸時，國軍接觸時，起義立功，國軍會照獎賞辦法優待你們。

【倫敦十一日美聯社電】蘇俄今日再次警告美國，謂與中共作戰，即等于與蘇俄作戰。莫斯科電台廣播：……

中美艦隊第三次護航 已安全到達金門

補給船隊並已回航

【台北十一日中央社電】美軍駐台灣協防司令部本日下午發表公報說：「中美兩國海軍艦艇混合組成的第三次護航艦隊，已成功地護送中國補給船團到達金門，直到下午四時半止，中美兩方的海軍艦船皆未受到損害。」中國國防部於下午五時也說：第三次護送的「中國補給船團，現已到達金門，正在共匪砲擊下卸下補給品」。

【台北十一日中央社電】國防部今日宣佈：今日開往金門之補給船團，在中美混合艦隊護航下，業已安全離開金門，正在回航途中。

【金門十一日中央社電】我軍今日下午七時許，繼續巡邏金門前線，我仍在砲戰中。

畢克萊中將表示 中共無力量侵台 僅能作政治攻勢

遭中共挑釁時第七艦隊始開火

【台灣附近海面美航空母艦「中途島」號上十一日合眾國際社電】美國第七艦隊司令畢克萊中將，今日在「中途島」號上對記者稱：美與中共軍是否會在台灣海峽內發生衝突，須視中共之行動而定。畢氏稱：「除非中共以空軍或海軍襲擊吾人，否則，吾人無理由與之開火。」畢氏稱：……

美機如受攻擊 將追擊至大陸

第七艦隊將領宣稱

駐台美機數百架已作夜間戒備 斥中共指美機偵察之說為無稽

【台灣附近海面美航空母艦「中途島」號上十一日美聯社電】……

英將正式宣佈 拒絕中共擴展領海

【倫敦十一日路透社電】消息靈通人士今日稱：英國將快正式拒絕中共將領海擴至十二浬海里之要求。英國堅持其承認在國際公法准許下之傳統領海界限。

金門昨砲戰 中共射擊五萬餘發

我機飛金門巡邏

【台北十一日路透社電】中華民國國防部發言人宣佈：今日下午至黃昏時候，中共大炮向金門列島共發射五萬七千七百四十六發。

【金門十一日中央社電】今日下午，金門又有三小時的空前激烈砲戰……

保良局為無依婦孺賣旗籌款

保良局八十多年悠久歷史港九唯一慈善機構專責收容無依婦孺該局一年一度賣旗籌欵連日寄出名譽章希望各界人士鼎力踴躍支持

新出

黑貓香煙
煙長咀濾

太子道弍四一至弍四三號

花園洋樓

大道中七十八號三樓

四面單邊 高貴地區 各路巴士 一梯兩伙 泊車便利 廳房特大 建至六樓
百二年期 花園住宅 直達門前 無長走廊 租息分半 電梯免獎 快可完成

電話：二〇九五二

璇宮旺舖入伙後以 租金作舖價 等於七折

璇宮高尚住宅 英皇道皇冠大廈
（一）洋樓設備正式一廳三房及一廳兩房
（二）售一萬四千餘元 收息二分以上
有入伙紙

大昌 大道中四十五號二樓 30165 20819 30502
營業照常假期例及日星期

應供日夜始開天今
飲食 琪爾愛 上海西菜 L'Gyor
名貴洋酒 冷熱飲品 應有盡有
上至理料 歐西名菜
Lily's Garden Restaurant & Night Club
9-11 KIMBERLEY ST. KOWLOON
TEL. 660761 及 660801
九龍最新最豪華食府 應供日夜始開天今

九龍各界刊登廣告注意
本報委託旺角東樂戲院代洽

聯泰水火保險有限公司股東年會通告
啟者本公司訂於九月十六日（星期二日）下午二時半在德輔道中二七一號二樓本公司寫字樓開股東常會……
一九五八年九月八日
聯泰水火保險有限公司謹啟

拍賣大帮損壞棉花廣告
茲定於一九五八年九月十六日星期二上午十一時在本行拍賣……
香港億勿拍賣行啟 電話二零二二四

退股聲明
香港怡和街二十五號地下醉瓊樓……退股人陳鳴鑾啟
一九五八年九月十二日

遺失聲明
茲遺失香港滙豐銀行北角分行保管庫第一四九九（1499）號鎖匙一條特此聲明作廢
一九五八年九月十日

德國最新特效 消痔丸（VENCIRSULF）
頑痔消
止痛止血。不用手術。痔瘡自消。保無復發。
主治：內痔，外痔，老年頑痔，痔瘡發炎，痔瘡痛，痔漏流血，大便帶血，肛門痕癢，脫肛
德國卡樂、藥廠出品

香港大道中五十七號
茂昌眼鏡公司
818 開業紀念 大減價 九港總號
名貴眼鏡 向來本店最多
大贈品 今年贈品最好 惠顧人人可得
一年一度 酬謝顧客
以不能更好之貨售無可再廉之價
最後六天 機會難得 錯過可惜

香港德輔道中 天壽堂
婦女聖藥 姑嫂丸
海狗丸 治男子腎部虛弱等症

泰國航空公司

巨型客機"空中霸王"
週遊亞洲各大城市
定期飛航
香港——曼谷 每星期三、五
曼谷·仰光·加爾各答 每星期一、三、五
曼谷·永珍 每星期三、日
曼谷·新加坡 每星期六、日
曼谷·金邊 每星期一、六、日
曼谷·西貢 每星期一、六
總代理：……
香港大道中金行生泰二〇九號 電話：三三四八五五六

基督教博愛戒烟醫院通告
本院以基督博愛精神，戒除鴉片、紅丸、白粉、打白粉針……
院長：區世民

費爾特勃勒克抵菲稱
台灣海峽局勢嚴重
美決遏阻共黨侵略
菲要求美國加速撥交武器

【馬尼剌十一日合衆國際社電】美太平洋軍總司令費爾特將軍今日稱：美國是否協防金門與馬祖列島，將由美總統艾森豪與國務卿杜勒斯決定。費氏於自泰國曼谷途中抵此時，記者詢以美國是否擬將依據條約展衍金門與馬祖列島之防衛。費氏稱：「此當由總統與國務卿決定。」渠稱：台灣海峽之情勢雖屬「嚴重」，但美軍決定阻遏共黨在該地區從事侵略。詢以九月十六日在曼谷召開之東南亞公約組織會議是否會討論台灣海峽之危機，費氏稱：「全球人人關心台灣海峽之局勢，因為殊屬嚴重。」他稱：「此乃例行會議，其議程，早已於台灣海峽危機出現之前擬定。」

【馬尼剌十一日合衆國際社電】美國陸軍部部長勃勒克今日抵此，擬與菲律賓高級官員會商有關美菲兩國共同利益之問題。渠於美太平洋軍總司令費爾特將軍由曼谷抵此之後三小時，飛抵馬尼剌國際機場。勃氏稱：渠在此間將有時間，將與菲總統加西亞及菲國之其他領袖，會商有關美菲兩國共同利益之問題。勃氏與費氏均未直接答覆有關台灣海峽局勢之問題，強調彼等與菲官員之會商，不涉及高度重要之安全問題。

【馬尼剌十一日中央社專電】美陸軍部部長勃勒克和美國太平洋區總司令費爾特上將，今天將到達馬尼剌和菲律賓官員及美國駐菲軍事領袖會談。加西亞總統昨天在菲律賓南部宣佈，如果台灣海峽的軍事情況需要，依照菲美防禦條約，供給菲律賓的武器，將加速運來。他說：他將和來訪的兩位美國官員商談此事。菲國防部長瓦加斯曾表示，鑒於共黨在亞洲的威脅，美國的軍援須加速運至菲律賓。

【馬尼剌十一日合衆國際社電】菲律賓國防部長瓦加斯昨日稱：台灣海峽之危機，倘會於中共與蘇俄領袖「缺乏良好判斷或瘋狂下」，演成大戰。瓦氏稱：目前，共黨將會利用現有處理機會。渠稱：中共在台灣海峽四周加強活動，顯示「係擬脅迫聯合國准予加盟。」瓦氏在馬尼剌以北七十哩之碧瑤市對菲律賓扶輪社員演說。共黨在亞洲擴張之威脅刻正與日俱增。

日外交當局認為
美國與中共談判
不會有具體結果
相信台峽問題不會引起大戰

【東京十一日法新社電】日外務省高級官員，昨就台灣海峽局勢以及美國行將與中共舉行之華沙談判，開會討論。彼等分析目前局勢之結果，認為：㈠中共一時不會全面進攻金門，惟：㈡中共將以金門、馬祖作為一種政治勒索手段，旨在先與美國談判，然後參加一擴大的高峰會議。㈢蘇聯目前並不希望戰爭，亦不願使台灣海峽內之軍事行動，演成第三次世界大戰，惟此並非謂中共武力在台灣海峽內與美國第七艦隊直接衝突之可能。而且即使美國與中共在華沙之談判展開，台灣海峽局勢亦不會就此恢復平靜。惟華沙談判，必將發生關於台灣及其離島問題之未來解決辦法，將使美國於中共一方面，不會發生戰爭，此事將無具體結果，有如在谷之兩端中。

【紐約十日合衆國際社電】一九五五年所達遇者，此間適逢台灣之局面，其就台灣海峽局勢以此觀察，而與中共間無約束，現今日而與美國達成全面之協議，西歐各國政治家及軍事領袖，擬於台灣間題上阻止中共之冒險行動，但如克氏所能控制者，乃由蘇俄決定。余不信克氏有此能力，則在最近之將來，不致發生世界大戰。但從另一方面，余亦見到中共將有發動第三次世界大戰之可能性。因為中共相信其大將在核子戰中方能勝利，並對西方國家實行恐嚇。

有關台灣問題而引起世界大戰之情形，蘇俄將引起戰爭？史蒂文遜謂：由中共而生之長期危險，乃另一事。西歐各國相信：世界和平最大之未來危險，將來自中共而非來自蘇聯。渠稱：「前法國總理孟德斯佛朗士之一日，在倫敦方面，余亦見到美國人未曾排除中共將有發動第三次世界大戰之可能性。」

李普曼鄭重指出
決不能姑息中共
「美百萬人委員會」秘書長
中共挑釁目的參加高層會議

【紐約十日中央社專電】「美百萬人委員會」秘書長李普曼今日表示：反對在武力下與中共談判，對匪姑息，以免使危害。北平匪幫在外島進攻的軍事壓迫下，對匪稍加以任何的姑息。

李普曼在致「紐約時報」一封函件中指出：若干「隱名的美國人」，近來力主「向北平政權作種種的讓步，撤消美國給予我們盟邦中華民國的援助，將金門和馬祖移交給中共，准許北平政權通入聯合國，正式承認「兩個中國」，及主張將台灣交由聯合國託管。」李普曼認為「任何或所有這些步驟，正就是中共所要求的東西，直到他們共所希求的」。他說：「百萬人委員會」，力反對評由美於扶持那些權宜主義或心虛及智力上的懦怯而採取的姑息政策，以使危害我國及各地自由的公務員人中共的聯路得以提高的任何步驟。」

李普曼指出：「中共之猛烈砲轟金門和馬祖，繼之以提出恢復「談判」和停火，再繼之以砲轟，同時並在國際間炫耀武力及恐嚇作戰，乃是北平政權的一項陰謀。」「在我們面前，祇有兩條路」：「一條路就是我們逐漸地給予中共所要求的東西，直到他們接近他們控制全球的目標之時，到了這個時候，我們將不得不為我們的生存而在以寡敵衆的情勢下作戰。另一條路就是：我們堅決地反抗共黨的侵略。確定我們在道義上的正確立場及鞏固的意志。」李普曼相信：「這條第二條路，也就是增加強我們國家安全的積極途徑。」

修改僑生升學辦法
政院會議決定

【台北十一日中央社電】行政院昨日舉行的院會中，在對國際的報告、水電、交通、電訊的加強供應問題，有所指示，內容沒有透露。在這次院會中，外交部長黃少谷曾提出外交報告，國防部副部長馬紀壯曾報告一週戰況。院會中決定修改僑生中學生回國升學分發辦法，現有的兩所僑生學校，今年不招新生，俟現有學生畢業後，即行結束，依政府的新政策，今後來僑中學生分發到一般中學，俾可使他們和各省青年同受共同的文化，易於吸收祖國文化。行政院核准教育部提出的辦法四項如下：㈠國立華僑實驗中學及道南中學，自本學年度起，由教育部委託台灣省教育廳全權代為管理。㈡本學年度兩僑校一年級僑生，照常分發，但任何僑校不再招收新生，教育部亦不再分發轉學生到上述兩僑校，俟現有班次畢業，兩僑校即行結束。㈢今後關於吸收僑生優秀僑生來台灣入學，以及接洽美援補助款項，仍由教育部與僑務委員會聯繫辦理，今後僑生來台將分發各省立中學及高中學。兩僑校的校舍和設備，由教育部使用，將來隨辦省立中學。

【台北十一日中央社電】行政院僑務委員會委員長陳清文說：雖然僑生們具有選擇國籍的自由，將是一項「很好和賢明的政策」。英文中國日報說：「他的這項意見，可能被採取作為中國政府的一般態度，中國政府法律原規定無論出生在什麼地方祇要具有中國血統，都是中國公民。陳清文並說：海外僑生回國升學

中共駐南「大使」伍修權被「解職」
中共促共黨集團與南絕交

【倫敦十一日合衆國際社電】新華社今日稱：中共已將其駐南斯拉夫大使伍修權「解職」。該項簡短宣佈並無透露該大使被撤職之任何理由，亦無暗示渠將由他人代替。惟是在倫敦之外交人士謂：中共似已促使共黨集團與南斯拉夫斷絕關係。

菲律賓外長認為
遠東目前危機
不會出現大戰

【舊金山十日合衆國際社電】菲律賓外長賽拉諾今日在此發表意見，認為遠東目前之危機，不會使該地區出現大戰。塞氏於招待記者時作此談話。渠稱：美已確切表明，將協防台灣與澎湖。渠稱：中共雖則蘇俄提言協助中共，中共將不致於進攻台灣。渠稱：中共有下述四點原因，可能冒險攻金門：㈠試探美國協防中華民國政府現有土地之程度。㈡引開一般對中東危機之注意力。㈢期使中華民國孤立無力，藉以削弱菲律賓對蔣總統之支持。

【三藩市十日路透社電】菲律賓外長賽拉諾今日談稱：在衡量台灣海峽之目前危機時，以百萬計之菲僑在政治方面之忠誠實不能忽視。渠於此間招待記者時謂：中國

政府有相當數目的散居亞洲各地，實為中華民國政府之一種理由，而菲僑支持者「甚多」，乃希望蔣總統將能達成其重光大陸之目的。賽拉諾警告說：「倘九龍希望消失，則海外各地華僑亦將有中止彼等以財政援助中國政府之可能。」賽拉諾宣稱：中共砲擊金馬之一項原因，可能「係在於使台灣之勢思」，及削弱彼等對中國之支持。渠稱：金馬島嶼，久已為中國軍所保有，倘作為對反攻大陸之可能踏腳石，彼等島嶼萬一有失，將使到海外華僑希望，為之暗淡不已。賽拉諾抵達此間，首途前往紐約參加聯合國大會，將出席第十三屆聯大會議，為菲律賓代表團團長。

美駐黎境部隊
另一營將撤退

【貝魯特十一日美聯社電】美軍方面本日宣佈：另一營海軍陸戰隊一七〇〇人，將於九月十五日由黎巴嫩撤退。此項撤退，係於聯合國秘書長哈馬紹與黎巴嫩領袖，就中東和平問題舉行各項會談之後數小時所發表者。

【貝魯特十日美聯社電】夏蒙總統本日宣稱：「美國軍隊當不致在九月底或甚至十月底以前撤退。」夏蒙係於昨日晚間與聯合國秘書長哈馬紹會談一小時零廿五分鐘之後，向各報記者發表上項意見。夏蒙之談話，係指大部份美海軍陸戰隊及士兵而言。渠謂：由現時至渠所提及日期之間，可能將有少數美軍撤退。渠并謂：「此舉當然係視乎美國與黎巴嫩政府所成立之各項協議而定。」

英國核子試驗
日本抗議拒絕

【東京十一日美聯社電】日外務省今日宣佈：日政府抗議英在太平洋內不斷舉行核子試驗，英國已予拒絕。英國於前駐日大使館致交日政府之一照會中表示拒絕，該照會中稱：英國

另外，英國外交部昨日宣佈：英國政府將如今年八月廿二日所宣佈者，俟達成協議即停止核子試驗，惟本國為數無多之進行試驗。」

英國防部長將訪問美國

【倫敦十一日路透社電】英國國防大臣桑迪斯，將於九月廿二日飛往美國與美國防部長麥艾樂舉行會談。渠在美國與美國防當局官員將與美國其他政府官員在萊城頓三日會談。彼將往訪問美國防衛中心。

馬倫可夫已告死亡
「每日快訊」傳稱
克魯契夫將赴北京

【倫敦十一日美聯社電】每日快訊今日所揭載之一則報導稱，前蘇俄總理馬倫可夫已告死亡。該報謂：馬氏曾自殺身死，而不能在「破獲」後蘇俄工業部長任上受審。

【布魯塞爾十一日路透社電】消息靈通人士今日稱，蘇俄總理克魯契夫，有意在十月六日前來此間世界展覽會一行。

惟與蘇俄政府有聯絡之專家都年均曾在西方各首都傳出，但該故事始終無法予以證實。

國際裁軍協定必須列入中共
美參院裁軍小組主張

【華盛頓十一日美聯社電】美國參院裁軍小組委員會，今日主張中共國被列入通過監察制度暫停止核子試驗之任何國際協定中。該個由韓富瑞領導之兩黨十二人委員會，今日發表一項有關裁軍管制之最後報告。內謂如不將中共摒除，則可能給予該機會。該委員會建議美國對在新聯合國協定中將中共列入之問題，應予較大注意。繼謂此事可能帶來「美國外交政策若干艱難考慮」。

日本通產大臣
擬親自赴大陸
談判貿易問題

【東京十一日法新社電】兩大公網報表示：該商界人士在中國大陸之助，昨在參院提議，由於通產大臣高碕達之勸，日本政府針對日商界人士謂：日內閣目前之態度，但除非今日則願適當面與中共當局談判，但渠個人今日則願意唯一之解決辦法。

菲保安隊總部被燒成灰
重要軍事文件盡付一炬

【馬尼剌十一日法新社電】馬尼剌郊外奎松市之菲全國保安隊總部，於昨日下午二時三十分，因化學試驗室爆炸，致該部內所保存之重要文件及若干特殊案件之記錄，亦落然無存。爆炸時，有化學試驗員三人受重傷，內女性一人。司令部大廈本身價值六十萬菲幣，全部財物損失當在兩百萬菲幣。保安司令克魯茲准將對記者稱：「此為余有生以來之最大打擊。」余但願一死。」克魯茲謂：起火後，保安隊教兩個保險箱，其中均為有關軍情之秘密文件。此今日被燒，館識證在，警方則懷疑縱火有人為計。

我政府外交陣容不久將加以調整
沈昌煥胡慶育均有調動

【台北十一日泛亞社電】據非官方訊：中華民國駐阿根廷大使胡慶育之辭職書，已獲批准，不久將調任外交部政務次長。胡氏之大使遺缺，將由駐美大使館公使陳之邁接任。又駐日大使沈觀鼎，亦將去職，由現任外交部次長沈昌煥接任。胡慶育如為出席本屆聯大會議代表，會後即將返台再作調配。按胡氏出使之前，原為外交部政務次長。

程天放將出任考試院副院長

【台北十一日中央社電】總統提名程天放任考試院副院長，已咨請監察院同意。考試院副院長一職，係於今年八月間由於原任副院長羅家倫辭職獲准而空懸。程氏為江西新建人，現年六十九歲。程氏畢業於上海復旦大學及美國伊利諾大學，曾任教育部長等職，現任總統府國策顧問。

美承認日本法庭可處理郎普禮案

【東京十一日泛亞社電】美第五航空隊總部今日發表公報，承認日本法庭有權審判槍殺日學生山崎之美空軍警衛兵郎普禮。公報謂：郎普禮聲稱，射擊事發時，並未認清職守，而且違反不得隨便開槍禁令，對此事件負責。第五航空隊總部發言人今日說：郎普禮之十九歲為十八歲，是否依照日本裁判程序審判，悉由日法庭決定。

我決戰鬥到底 不怕中共挑釁
王叔銘演說稱

【台北十一日中央社電】王總長今日午後於軍事俱樂部，仍為台北市記者協會邀請，對當前軍事情勢，作十五分鐘的講述，以下為講詞要點：

我早已料定有今日這樣情況的一天，各位都知道要進行一個兩棲登陸作戰，必須先獲得制空權，共匪的冒險侵略計劃，也可說就是俄帝企圖征服世界、控制世界計劃中的一個步驟。我們定的共匪這一連串的挑戰行為，始終是抱定鎮靜沉着的態度，我們不挑釁，但是絕不怕共匪的挑戰，我不過我還要重複的說一句，我們不挑釁，但是我們不怕共匪的挑戰，我們有決心，有信心，也有力量，來打擊共匪的挑戰，達成我們的任務。

在現在這種情勢下，各位或許要問「攻擊是最好防禦」不錯，這仍然是不易的一個原則，在保障我們台澎金馬安全的必要時，當然應該採取某種主動的攻擊，究竟要看共匪對我安全的威脅程度而定。

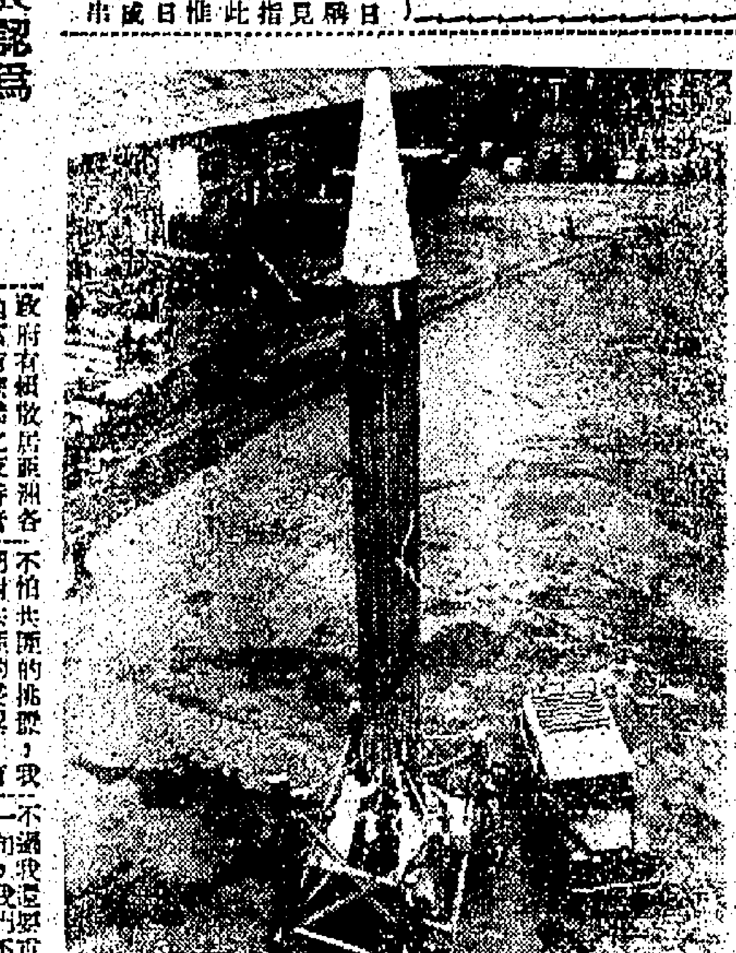
目前國際的情勢已逐漸向我有利的方向發展，在過去抗戰的期中，各位都不會忘記，最後是我們同我們的盟友美國聯合作戰，終于戰勝了日本，現在美國又開始和我們聯合來共同抵抗共匪的侵略。……

美國政府宣佈龐大開支預算

【華盛頓十一日美聯社電】美政府今日宣佈和平時期史上最龐大開支預算，及第二次世界大戰以來最大赤字。該項宣佈乃預算局為艾森豪總統于正月間所提之預算作年中檢討時透露者。該局謂：由七月一日開始之一九五九年財政年度之聯邦開支估計，經已增加至七百九十二億二千三百萬元，至於預期入息已減至六百七十億元。故此，造成一百二十二億二千三百萬元。

中共軍兩千傳開入柬國

【曼谷十一日泛亞社電】此間迴日曾傳出中共軍二千人，已通往柬埔寨之消息，惟泰執政黨國社黨秘書長乃塞蘇稱：當局從未獲得任何官式報告，僅從報紙上看到此消息而已。乃塞答覆記者詢問時稱：渠不能猜測上述傳聞是否可靠，因為在某種情形下，或有可能，問題是柬埔寨的態度和接受中共援助，是否有附帶條件，不過在另一觀點上言，則相信柬國不會讓中共軍入境。



說明：九月七日，美在澳洲烏麥拉火箭試驗場試射一顆「黑武士」式火箭成功。圖係該顆火箭未發射前傲然矗立之雄姿。（美聯社）

美英昨通知蘇聯
同意商停試核子

【華盛頓十一日路透社電】美國務院今日宣佈：美國政府已通知蘇俄，謂美國願意於十月卅一日在日內瓦舉行三大國停試核子談判。

【倫敦十一日路透社電】英國於昨日照會蘇俄政府，謂英國已接受蘇俄所提出擬調中東西方停試核子會議，應在日內瓦舉行之建議。外交部發言人於評論該項英國照會時，謂英國決定，即在十月卅一日談判，開始時起，停試核子一年。

【倫敦十一日路透社電】英國外交部發言人今日宣佈：美國及英國昨日已答覆蘇俄有關舉行核子試驗停止會議之事。該發言人謂：原文不相同之單獨照會。在該項英國照會之內容，將於今日下午三時（格林威治時間）公佈。西方之照會乃為八月卅日蘇俄照會之覆文，接受十月卅一日為長期核子試驗停止之國際會議日期，并建議會議在日內瓦舉行。

【日內瓦十一日路透社電】美國原子研究領袖今日稱：彼等將為與蘇俄未來合作，向艾森豪總統提出一項建議。該項建議之性質（使論及原子能和平用途研究），並無宣佈。前美國原子能委員會主席，現任科學與技術特別助手，艾森豪總統特別助手基斯特亞柯夫斯基，及其他等政同意盧帥時，將談及合作問題，彼等人刻在此間出席聯合國「原子能和平用途」會議。彼等在記者招待會中拒絕評論美國是否在原子方面與蘇俄合作。若蘇俄代表團曾經大覇求與美國合作。

蕭披汶將赴美國在加州大學講學

【東京十一日泛亞社電】流亡日本已一年之前泰國總理鑾披汶，本月十四日飛美出任加州大學政治學講師，渠在加州大學之任期為一年，期滿將去歐洲及印度。據悉：鑾氏至今尚未放棄赴印出家為僧之念，其妻今晚將自泰抵東京，十四日同飛舊金山。

義國巴西總統發表聯合聲明

【巴西‧聖保羅十一日美聯社電】巴西及義大利兩國總統今日在此間發表一項聯合聲明，重申對西方同盟及民主之信仰。該項聲明由義大利總統格朗齊及巴西總統古必斯柴克共同簽署者，內呼籲國際危機須由和平解決。惟是解決辦法必須公正以及以共各和民主概念為基礎。該項聲明并發動一項歐洲及西半球合作。

我反對聯合國討論台峽局勢

【台北十一日泛亞社電】據悉台北官方對於聯合國討論台海局勢之舉，認為除非聯合國能發生制裁侵略者之作用，否則與局勢並無多大裨益。本屆聯合國大會定九月十六日舉行，主要之項目，爲聯取聯合國秘書長哈馬紹報告折衝中東和平之經過。如安理會提出台灣海峽局勢問題，則將使聯大會議更增加非常性。

美退伍軍人會長反對美政府對中共讓步

【芝加哥十一日美聯社電】美國退伍軍人協會之新任全國會長雷維，強烈反對美國在台灣危機中向中共作任何讓步。余與大部份新聞記者之態度相同，同為杜勒斯在記者招待會之發言，表示中共如無侵略行動，則應讓步。共黨在過去廿五年間，已一再證明並非可以信任，即勿論其諾言之任何討價還價問題。

大韓民國的前途
前美國第八軍軍長范佛列脫著
鍾植節譯

一九五一年五月中旬第八軍無情地追擊潰敗中的共軍的時候，我（范佛列脫將軍自稱，下同）隨帶一個前線部隊行到一個在焚燒中的鄉村。除了一些逃避戰禍人的遺骸和一個老人外，那裡是一片空虛。這個老人穿着破舊的白袍，戴着一頂由黑色馬鬃編成的高帽，顯示出他的老年家譜。當我們的吉普車和坦克車隊都要突然停止了，我們靜默地觀望着；他便很鎮靜地很莊嚴的走到一條水溝，把水桶汲滿了水，然後又小心翼翼地再走越過公路，把那桶水倒在火焰裏。他知道他已不能救住在燃燒中的房屋，但他仍要盡一己的力而為。

在我來說，這個不能遺忘的情景是韓國人民性格的象徵。不管他生命中遭遇到什麼慘事——日人佔領，第二次世界大戰，國家被分隔為南北兩部，北韓為共黨所竊據，最後被北韓侵略者發動可怕的戰爭——韓國人民依然不斷工作。

事實上，這些悲劇並沒有一次是由韓國自己造成的。日人的佔領，是列強在一九〇五年日俄戰爭結束後決定的。四十年來，韓人在自己國家內只以一種被奴役者的身份生活，不能接受高等教育，學習木匠或技術工藝以外任何職業。

及擁有大量土地和財產。蘇俄的佔領則起源於第二次世界大戰期間雅爾達所訂成的大錯；那便是容許蘇俄加入對日戰爭，接受在中國東北和韓國北部的日軍投降。美國在明確協議下接受三八線以南日軍的投降，聲明一俟全韓政府成立後，蘇俄應即撤離韓境。可是莫斯科拒絕合作，因此便使韓國的事態擱延下去。大韓民國於一九四八年在聯合國協助下組成，而蘇俄原是聯合國的一個會員國。可是，在一九五零年，當蘇俄履行受降條約中本身的責任，把軍隊撤離該國的時候，把北韓竟然變成一個武裝的共黨國家，並向大韓民國侵略。這個戰爭造成了百餘萬韓人、五萬四千名美軍和來自十五個聯合國會員國的萬千士兵的死亡，以及推毀了五十億美元以上的物資。

整個韓國都受了這次戰爭的影響。在戰爭期間，李承晚總統要求更多的武器。他說：「我們的國人願意為國家而戰以及為國捐軀。我們的婦女們亦願為國家而戰！」

當聯合國起而救助韓國時，克姆林宮驅使中共加以干預。其後六年間，在八百萬北韓人民中，幾乎有四百萬人逃往自由韓國。為補償這項損失，約有一百萬韓人從他們在中國東北的家庭，被遣到北韓來充當砲灰和淪為奴工。

南韓是一個農業地區，產米之國。韓國被分割為二後，工業必須予以建立，工廠必須興建，四百萬難民必須安置和給予工作。

昨日的韓國是「平靜之地」，今日則慘被分裂，當韓國在蘇俄煽起的威脅下生活。

在我今春訪問韓國期間，我發覺李承晚總統的健康甚佳。雖則他今年已八十三歲，但行動有如青年人。由於他的聽覺有些障礙，所以當你要說話時，你未說而他已先知你要說的是什麼了。他耳聰目明，毋須借助於眼鏡和助聽器。他的個子不高，可是如果你與他併立時，你會覺得他很是偉大。在他的偉大精神下，你會覺得自己很是渺小。

出身於學者和政治家的門第，他是韓國文化和教育所好的繼承者。他跟隨一私塾教師學習後，便進入倡導西學的學校攻讀，繼而在喬治華盛頓大學和哈佛大學取得學位，並且在普林斯頓大學獲得哲學博士銜。很少人對美國和西方世界，以至對韓國、中國和日本的歷史方面，比他更為瞭解。有了這樣一個背景和偉大智慧，他是今日遠東最重要的人物。

李承晚總統對聯合國的現行政策，並不完全同意。他寧願以武力統一韓國，而不願等候緩進的國際發展。但是，他將不會危害聯合國的政策，因為正如他所經常指出，韓國永不會發動任何侵略性戰爭。他老是很不耐煩地要求韓國儘早統一，不過他必須等候在聯合國監督下舉行自由選舉的「和平統一」。他對北韓共黨所發出的聲明，表明如此政策，並警告共黨不要輕舉妄動。

這並不是一種無聊的恐嚇。大韓民國具有世界上第四位的陸軍，現在編成廿一個師，是一枝具有強大作戰力量的部隊。南韓空軍有兩個戰鬥大隊，其中一個大隊配備有噴射機。南韓並且擁有一枝細小而有效率的海防海軍。這些部隊，曾受過戰爭考驗的青年人，現正透過聯合軍司令部的新式裝備的支持，包括原子武器在內。以盟國共同防衛方面來說，韓國這支高度機動的部隊，足可調至遠東任何地方與共黨作戰的。一師美軍一年所用的經費，將可支持整個大韓民國陸軍一年。當共黨威脅仍存在於亞洲或其他地方的一日，則我們將不能希望南韓削減其軍力。

當艾森豪總統以當選總統身份訪問韓國時，我曾引導他去參觀南韓的京畿師。該師師長宋堯讚，綽號「老虎」，也是韓國中最著名的領袖之一。他祇能說簡單的英語：「我是大韓民國京畿師的師長，我們現在這兒（指地圖上的位置）。我們希望打到鴨綠江！」他用長棒指着地圖上的位置，並說：「打倒共黨！」

艾森豪伸手向他祝賀，說道：「這是我生平所聽到關於一個師士氣的最好簡報。」

今日，這位宋將軍正指揮着大韓民國的第一軍，佈防於一百五十英里前線的陣線。

韓國今日是充滿着希望和企心的新興國家。學校和教堂現已興建起來，其中許多是靠得美軍協助而建成的。

韓國教師們，甚至在戰爭方殷時還絡繹不絕，今日，教育是這共和國的主要工業。學校已增加五倍，雖則課室還未敷應用，但學校和教堂現已……教育是每一個韓國人民的權利。

民房現正興建中，工廠已在生產供應人民衣料的棉織品和供作燃料的生絲。年青女子現正研究科學和醫藥。年青男子在研習機器保養的基本原理，希冀有日能夠把這個古國變成現世紀的工業國家。以前山洪時常沖下荒谷，而四處奔流，現在則水電廠已着手興建了。新工業幾乎在一夜之間蓬勃起來。有了「韓國製造」字樣的士敏土、肥田料、玻璃和燒酒等，正由鐵路運到外國。鋼鐵廠迅速成長，新型造膠工業亦在萌芽中，電話和電報線遍及全國。

韓國人民在愛花、喜客、愛好音樂和自由方面，與希臘人民有些相似。雖則他們的教育偏於哲學，但他們卻在文化和藝術方面，尤在早期珍磁和古代建築物設計方面，顯示出他們的非凡。

如果不受共黨的征服，則南韓將必繼續有一個民主政府。韓國人民將不接受其他方式的統治。他們的政府將不與任何共黨政府交換使節。韓國人民深信，共黨所提出的任何建議都是包藏禍心的。大韓民國是世界上最堅強的反共國家。由於我們（指美國，下同）已失去中國的友誼，我們必須珍惜我們的友邦韓國。（節譯自九月號「讀者文摘」）

派對中的斐沙與玉女

斐沙與妻兒合照

斐沙與德比雷諾
昨日宣佈合法分居
玉女否認橫刀奪愛

【好萊塢十日美聯社電】影女星德比雷諾今日宣佈合法分居。德比雷諾之律師發表一項聲明謂：在目前仍未考慮採取進一步行動。該項分居之正式宣佈，乃在德比雷諾二個女兒，離開丁星期二晚間與斐沙所擁有之家庭後發表者。德比雷諾對外傳謂玉女伊麗莎白泰萊橫刀奪愛之消息，不置評論。至於玉女則不肯保持緘默。該記者詢及伊是否為該案之「另一個女人」時，伊答謂：「余未與德比雷諾離婚，余並不因彼等不和諧而從中搶走斐沙。」

【好萊塢十日路透社電】據歌星斐沙之秘書本日宣稱：斐沙與其妻電影明星德比雷諾，現已「情永闊」。該秘書係答覆各報記者之詢問，因該等記者曾用電話詢問彼等兩人關於斐沙與玉女伊利沙伯泰萊「三角戀愛」之消息。此間并未由斐沙或德比雷諾兩方面證實上述消息，雷諾昨晚謂彼等曾經發生一次誤會，同時，玉女曾敘述所傳與斐沙戀變之消息，係屬「廢話」。

照片說明：斐沙與伊利沙伯泰萊昨夜由紐約（渠在該地曾常常陪同伊利沙伯泰萊出現於夜總會）抵達此間時宣稱：渠未有與玉女戀愛。伊亦未有與斐相愛。

夢露前夫敲錯門
和解後不再起訴

【洛杉磯十日合衆國際社電】控告影明星狄馬喬和新聞社及前壘球明星狄馬喬之所謂二十萬美元「敲錯門」官司，今日已在高等法院撤消，因雙方已在庭外以七千五百元和解。該案之原告為羅斯夫人。伊申訴伊在一九五四年十一月五日凌晨被碰門進入伊之公寓及用電筒照伊之眼睛後，即告破損而受困。伊該事件之所以發生，乃因狄馬喬誤認為是在伊之公寓內提罪其前任太太瑪麗蓮夢露，結果為瑪麗蓮夢露從前任太太瑪麗蓮夢露，結果因此而所論者不實，在場。

社論

是「夢話」不是笑話！

——論美國「觀察家」對杜尼斯談話的忖測

因美國國務卿杜尼斯在九日的記者招待會上，說過一段有關台灣海峽局勢和金馬問題的話，立即引起所謂華府「外交觀察家」和部份西方輿論界的臆揣，主要的一點，是他們根據杜卿含蓄的說法，「猜測」如果中共停止使用暴力侵略的手段，美國或將「說服」中華民國政府放棄金馬。換句話說，就是美國為了目前的苟安，或將不惜陷當年張伯倫「慕尼黑會議」的覆轍，在這次美毛談判中，把金馬「出賣」。

除了這些屬於「外交觀察家」的無聊忖測之外，亦有公開表示贊成此項意見的，那是以前曾任美國駐印大使而現任參議員的古柏。他在電台發表演說稱：「我以為我們應該明以全力保衛台灣，但我們不宜因金馬等島嶼而發生戰爭，此事將有利於中國。」另有一張醜陋的，但卻一貫敵視自由中國的「華盛頓郵報」，也不理會杜卿談話的真意和中國所採堅定的立場，就乘機大放厥詞的「讚揚」美國對中共的讓步，並提出所謂「讓台灣獨立」，使中共得入聯合國的荒謬辦法，來「挽救」美國的面子。在這些地方看來，則美國內部之有：損人而不利己的「姑息論者」、並不忠於美國的「共黨同路人」、短見而又思想陳腐的「孤立主義者」，似是無可懷疑之事。

但是，不管他們這樣的發表共黨宣傳論調，是出於何種心理，而實際他們對杜卿談話的臆揣，除了穿鑿附會之外，是沒有任何實質根據的。因為當杜卿被記者們問到：如果中共放棄用武，美國是否準備為金門馬祖等離島，與共軍進行交涉時，他祇是這樣的答覆：「美國無權把不屬於自己而屬於一個友邦的財產，從事交涉。我現在所能說的，如果雙方能夠宣佈有效而可靠地放棄用武，局勢便就會出現一個極其富有建設性的新因素，可能會產生進一步的後果。」之後杜卿又在另一話裡補充稱：「我不願意確切說出這些後果將會是一些什麼，因為它將牽涉了一個盟國的權利和利益。」不管杜卿內心對這「後果」之說是抱有何種的解釋，但至少在基本語意上，它沒有表示要「出賣」金馬去對共低頭的所謂「強烈的暗示」。因此這些對杜卿談話的推測，我們並不以為那是無中生有的笑話，而應該視之為語無倫次的「夢話」了！

當然，在美國有人會莫名其妙地連「投降問題」也竟肯傷心「研究」的今天，許多奇怪論之會出於他們「觀察家」之口，見之於它們某些報紙的論評，我們都絕不以為怪，因為美國始終是個文化基礎十分幼稚，而民族性格也非常衝動的國家，還在共黨侵略暴力沒有直逼西半球，而蘇俄的「核子武器」也還未打到美國本土之前，它們一部份人會為了自私自利，而作出犧牲盟友、暫謀苟安的幻想，本來就不值得引起我們的驚愕，則美國在其以往對俄鬥爭中，便也不會屢屢出現虎頭蛇尾的現象了。不過，美國對協防金馬的基本態度如何，我們可以不管，但有一點卻是我們應有認識和足資自信的，就是過去美國對共讓步因而愈弄愈糟的許多例子，縱使能夠行之於其他地區，也絕不能施之於今日的中國。一個無可懷疑的理由，是自從國軍撤出了一江山之後，中國朝野人士痛定思痛，都確認金馬與台澎安危不可分，卽令我們對反攻大陸的行動不能提早展開，至少在消極觀念上，我們已退無可退，也都認定保護金馬是不可動搖的原則，在此原則之下，因為我們已退無可退，再退一步便無死所！在此原則之下，如共帮圖以武力奪取金馬，美國能夠為着「共同安全」而協助我們，我們固表歡迎，但即令美國基於自私觀點而袖手旁觀，我們也並非打不可的。且亦為全國軍民一致共抱的決心。當我們中國政府以保衛這些土地時，試問美國又如何可以憑其單方意願，「說服」我們從金馬撤退呢？同時，我們還應指出，今日亞洲無論是自由國家或「中立國家」，都沒有幾個敢面對現實，挺起其反共的胸膛。現在國軍的固守金馬，就不啻是為自由世界而戰，為人類正義而戰，我們且將以此「聖戰」而自豪，又怎會去管這些來自美國的謀略流言，就輕棄我們的所守，讓漢奸的毛共得志？

因此，我們今天可以正告美國朝野人士，中國對防守金馬已心如鐵石，自亦厭聞任何來自友邦的「退讓」之說，尤望美國有人對此信口開河，我們也無暇問他的動機，而祇好視為「夢話」而已！

各地通訊

泰人民指柬埔寨侵佔領土 曼谷舉行遊行示威

泰人情緒激動衝入柬大使館 與憲警發生衝突逾百人受傷 警方稱有共黨分子參加行動

【大華社曼谷航訊】泰國與柬埔寨兩國間此次為了柏威夏山古廟問題，因雙方堅持不讓，致談判破裂，泰國人士於談判破裂後，情緒極激動，指柬埔寨侵佔泰國領土，而本月七日，泰京數萬民衆遊行示威，抗議柬埔寨侵佔泰國領土，請求政府採取強硬態度，收回失地。

遊行隊伍於七日下午三時卅五分從皇家田出發，沿途高歌「泰族強盛」、「猜喲」之雄壯歌聲。遊行隊伍中高舉收回柬埔寨佔領的柏威夏古廟等四府和陳公島，以及諷刺柬埔寨國旗的「寸土決作犧牲」等標語牌。群衆從皇家田經鑾閣、拍武里路、直達叻巴那，闖破了數道警察防線，到達柬埔寨使館前，在羣衆進擊時，與警察發生衝突，雙方以石塊齊飛，情況至為混亂，致警察和民衆受傷不下一百人。

防衛柬埔寨大使館之警察，曾企圖以救火車之水喉將遊行群衆驅散，但水管卽被民衆所截斷，無法發揮效力，且有兩輛救火車被推落溝中，一輛水車被民衆擊破。

此次參加遊行民衆之多，打破泰國有史以來的紀錄，泰京各警署警察全部出動，除消除佈防之外，數百名保護柬埔寨大使館，但因羣衆有如潮湧，致後來又召憲兵到場維持秩序。

先後有數百名參加遊行示威之民衆被捕。事後據警方報告，此次民衆遊行示威係為國家精神，全為愛國心所驅使，但後來已告變質，為野心分子（可能有共黨分子）在幕後煽動及參加，致事態不可收拾。

曼谷數萬民衆遊行示威前 先在皇家田舉行大會

內務部長及警察副總監等官員 對民衆講話時籲請勿過於激動

警察和參加示威的團體的一種激情號召，民衆在曼谷佛統店舉行後，警察曾數度勸阻，暴衆闖之勿隣近路域，切勿衝破警察防線，一段，發生了數次衝突之後，但未使軍隊和警察受傷，突之後，使警察受傷，甚至企圖闖入東使館，和傷者卅餘人，民衆毆打警察，損傷情受傷者數十人，其中形，已算是「暴動」有三名是被毆打者。所以警方決議加追同時警察在警察總究，將依法辦理。監乃巴碩中將的指揮同時，如是外傷，將下，拘捕了二百餘名受到法律的嚴厲處分。遊行民衆，他們分別警察和民衆在混戰過程中，紅十字的救傷車川流不息，分別將受傷者載往醫院救治。

是日的示威遊行，從下午三時由皇家田出發，直至十時餘方在東使館散去，因一方面是警察勸導，一方面是遊行者也已疲倦。

警察副總監乃巴碩中將說，此次的盛大遊行示威，雖然是人民愛國心所驅使……

羣衆在出發遊行之前，在皇家田舉行了泰東問題的演講會，當時聽衆約為二萬餘人，和一個發言演講者，但所有都非常激昂，指證不但柬埔寨佔有的泰國領土，就是在由東埔寨佔有的山，是泰國的領土，而且還有邊界、湄公河、昆那針巴塞四府亦是泰國的領土，泰政府必須採取強硬的態度收回。

在會上講話的有泰國內務部長乃巴博中將，坤針保中將、國會議員及民代乃乍書……

不講話時候認為激昂，引起民衆熱烈高呼口號。乃乍書不講話後，內務部長乃巴博中將，和警察副總監乃巴碩中將，會見了民衆領袖。乃巴博中將並向民衆講話，他說：今天人民積極愛國的偉大表現，實使人非常感動，因為人民的這種表現，正顯示出泰國民衆和愛國精神。他說：五世皇的偉大愛國精神是泰國之寶，泰國人民決為維護領土的主權，展開合理的鬥爭。

內務部長乃巴博中將又說：泰國人民必須在合理和公平的原則下，為保護國土而鬥爭，所以將全體泰國者高呼「猜喲」。

內務部長乃巴博中將說沉痛演講後，已是下午六時，遊行群衆由考巫公園起，經過拉查丹能路、越蒲佛寺前經過……

遊行示威民衆 衝破警察防綫

當民衆勿赴柬埔寨使館。坤針保中將說，人民愛國之表現應該有一個範圍，不能太過激烈之行動，不但對國家沒有利益，反而使國家蒙受損失。

坤針保中將發言後，遊行群衆猛衝之下，不但警察不能阻止，民衆終於衝破一般警察防線，遊行群衆已衝破警方第一道防線，遊行無阻，直衝柬使館邁進。

至此情勢已不可收拾，一片混亂，警方除由二萬餘人增至三萬餘人，在洶湧人潮及喊殺聲之威脅下，使早已有準備之警察，急調警察增援外，並請憲兵部派隊到場彈壓，致警察與民衆發生大衝突。

發展到如此地步，可能是有第三者從中製造事件，所以要請決定嚴辦。……依照法律予以嚴厲處辦。

警副總監乃巴碩稱 有人從中製造事件

警察副總監乃巴碩中將說，造成人民情緒非常激昂和企圖衝進柬使館，乃是有人製造事端，因他在皇家田演講時，負有相當責任……

被捕民衆 逾三百人

又京畿警察總指揮坤針保中將，對民衆的激昂遊行事件，指稱很多是係受第三者所指使與慫恿……被拘捕者已達三百人……

中共向備戰之途邁進 將青年男女編成民兵

【本報特訊】綜合中共報刊及大陸各地消息，由於台灣海峽局勢之影響，中共對「反共」運動戰色厲內荏，但自九月初召開「中共中央政治局會議」及舉行「最高國務會議」之後，中共已向瘋狂備戰之途邁進。除對全民作全面「動員號召」，加緊作工農增產以支援武器兵之外，近日已實行「全民皆兵」制，由城市到農村，由海上到陸地，由「人民公社」到廠、礦合作社以至商業機關、學校，凡是青壯少年男女，均已強行組織，組成「民兵」組織，接受軍事訓練，並隨時參加軍事勤務，一旦一聲令下，「動員」……

卽上前線充當炮灰。不久之前，中共高層領導者之一之彭德懷「中共中央政治局委員」、「中共北京市長」的彭真，曾揚言大陸一旦一億人投入戰鬥，可有「全民武裝」，……中共擁有廣大兵源可供運用，問題只是此等兵源將炮灰吃不飽，生活困苦，久已積怨心中……

又中共為了實現「全民皆兵」的擴武計劃，現全力號召全國組織「民兵」。……

中共大學教育江河日下 由學生編訂教材

但所編教材完全係共黨八股 教授指出教育素質越改越低

【本報專訊】中共現在各地大專學校正強迫學生自行動手編寫教材，作為向教授們進行所謂「教學改革」。所謂「教學改革」是採用「教學」、「學生」、「中學教師」的「四結合」的研究方法，去編製新教材，則所有大專學校教師，可以讓學生可以編課程，學生自修大部份，少上課嗎？……

中共搾取 婦女勞力

【大道社訊】綜合大陸各地中共報刊消息：中共在大陸大量開辦托兒所、洗衣組等……

全部被殲

馬來亞霹靂共 吡叻州政府發詳細公報

【本報吉隆坡航訊】吡叻州政府宣佈稱：馬共八九日完全被殲滅，……

中共調查少數民族 目的在作徹底控制

【本報專訊】中共搞所謂「少數民族調查」……

大陸手工業者 被取消分紅制

【明社訊】大陸手工業者私人所有的工具資金和原料，卽將全面性的沒收，……

在台灣海峽局勢緊張中 台朝野關切友邦態度

本報駐台記者：剛戈白

【本報台北通訊】在海峽危機聲中，台北朝野人士對於各友邦報無不交各報的反響是十分敏感的。……

渣打銀行
一八五三年英國皇家憲章註冊
香港分行設立已有壹佰年
地址香港德輔道中四號至四號A式樓
儲蓄部
專員管理　忠誠服務
交收快捷　存額不限
自九月起　週息二厘
半年複利　保証安全

手術高超·部位正確　世代祖傳·功夫獨特
上海鍼灸專科　何肇興　精醫
筋骨痺痛　四肢痠痛　頭頸痺痛　腰背痛　久年痾痢
風濕骨痛　鼻痧痛　中風半身　年久頑疾
地址：大道西七十八號

請用適當色調的
蜜絲佛陀　荷里活
唇膏　耐色
情心的妳配合…

唇膏耐色蜜絲佛陀·色澤鮮明，
不脫不褪，亦不會使櫻唇乾燥。
請記住用蜜絲佛陀耐色唇膏
來配合妳的心情
COLOR-FAST LIPSTICK BY MAX FACTOR HOLLYWOOD

使器木美精　更日奪耀光
請用「文生」傢俬臘
傢俬·地板·器木等
觀感鮮明光澤使
功之防腐及保護用
用經別特·功泰許少
分裝罐
七磅·四磅·二磅·一磅
理代總　怡和有限公司

痔瘍
日本公立醫學院痔瘍全科名醫·全港首創無痛新法
專科　苗樂天（立止痔瘡　脫肛　痔血）
診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓

分類廣告
何子一　白蝕
白蝕　癬　王廣發
黎健公　愈我腦病
崔玉英　婦科
驟服通經
粱鳳鳴　婦科
意華　婦科
婦科丸
康寧整容所　面容
吳狐　曲綫　疤痕
三代專醫　痔　四邑名醫　林松
廖秀瓊老牌婦科
尚有分類廣告刊第四頁

台灣海峽如爆發戰爭 蘇俄會支撐中共？

本文是專欄作家舒萊茲在「紐約時報」發表的一篇論文，從克魯契夫和毛澤東發表的聯合公報中，看出中共最近在台灣海峽採取的武裝威嚇行動，是得蘇俄同意的，但克魯契夫也不願因此引起核子大戰。 ——吉原——

中共爲什麼在中東危機爆發緊張之後，隨即在台灣海峽製造目前的緊張局面呢？蘇俄在這一不祥的演變裏擔當一個什麼角色呢？蘇俄總理克魯契夫會不顧一切後果而支撐中共向台灣施行大舉攻擊嗎？這一切都是很多國際外交和軍事人員在八月底的一週悉心研究的問題。

有很多人在這一週把毛澤東和克魯契夫二人在會議後發表的公報重讀一遍，希望在這個非常含糊的聲明中的一個措詞的文句子，看出新和戰意義。這個句子的原文是：

「雙方討論了在目前的國際形勢中在遠東和近東和歐洲所面對的一連串問題，並且交換意見，對反侵略和保障和平的措施，已經達成一致的協議。」

從最近發生的事件中，有很多西方外交官，相信實的共黨的進攻路線的解釋，就是一種「反侵略和保障和平」的措施。

然而就是沒有這個不祥的和平，蘇聯克魯契夫偕同國防部長馬林諾夫斯基於一個月前匆匆飛往北平這件事，如果說是和目前的新發展沒有關係，這是誰都難以置信的。

中共的動機

那些在八月底推測北平製造新緊張局面的動機的人，般少都提下列三個有關因素：

（一）中共領袖以爲全世界共黨勢力已增強，反共勢力却已削弱並瀕於崩潰的階段。北平領袖和莫斯科的人相信美國是「紙老虎」，似乎是相信美國的軍事力量已完全給蘇俄的核子兵器和飛彈的成就所壓倒。

（二）毛澤東和他的僚屬，顯然因爲在他們本土內反對他們統治的人衆多而發料，這個反對他們統治的民心是在去年一個准許比較自由的批評的短暫時期裏表現出來的。有了這樣的反對勢力，愈使他們覺得現在比往時更有打擊將來的勢力的必要。因爲中華民國繼續存在，勢將有一天完全消滅共黨。

（三）有一切勿忘記之事，自從中共在一九四九年攫得大陸以來，中國人民現在已受了很大的壓迫。在北平爲了在農業和工業等方面進行「大躍進」運動，現在要求人民作出更大的努力。在這樣情形之下，北平會作一種打算，以爲在台灣海峽造成緊張局面，或和美國打一個有限戰爭，就可以刺激民心和使人民更易接受壓迫。

公報的解釋

假如這些是北平的動機，又假如毛澤東和克魯契夫的公報的解釋是一如上文所說的話，那末，莫斯科已同意中共現在進行對台灣的冒險行動了。然而克魯契夫曾否警告毛澤東節制若干攻勢呢？中共和美國發生戰爭的話，莫斯科給中共的支援是什麼呢？這些問題不能完全解答，然而答案的若干方面似乎是明白的。

克魯契夫簽出一個「一致同意反侵略和保障和平所採措施」的公報，顯見得他在原則上也支持毛澤東現在的行動。所以中共如果與美國衝突的話，莫斯科和北平最少也期望藉恐嚇美國屈服，因爲美國怕蘇俄的核子兵器稱霸而不敢使用核子兵器。

然而這件事有一個更廣泛的看法。在毛澤東和克魯契夫舉行會談之後才十天，有一個斷言在東京傳開，據說，蘇俄領袖已同意把核子兵器和導彈飛彈給中共，以勿論，然而這個斷言是否確實，可以斷言，蘇俄故意散佈這個謠言的證據在兩星期前增強了，因爲中共在那時宣佈說，蘇俄的科學家已與一大在中國揭露取得控制的熱核子反應的新方法。這一宣佈的目的，似乎是警告西方說：有蘇俄支持的中共，已經知道核子知識和兵器，到了必要的時候，可以供中共應用。

有一個似乎是合理的看法，就是危機如果加深了，蘇俄便會從世界得到一個印象，以爲蘇俄是常常支持中共的，到了必要時，蘇俄更願全力來支持北平。

利害不同

然而這樣一個印象是眞實的嗎？中共和蘇俄的目標有很大的差異，因兩國所對的危險也截然不同，這兩點足以使人對這一印象生起很大的懷疑。

第一、蔣總統和他的軍隊的重大意義，在莫斯科看來，小於北平。

第二、克魯契夫在一個總體的核子戰爭所受的損失比毛澤東多得多。狄托總統在本年六月告訴世界說，中共自信經過一個核子戰爭之後，他們的人民還能保存三億人。克魯契夫也知道這樣一個戰爭會把蘇俄人民過去四十年艱難締造的大工業毀滅了。中共至今還沒有建設完成足以相持的工業，所受的損失自然少得多。

第三、如果第三次世界大戰在台灣海峽爆發了，克魯契夫在過去幾年採行的政策就會證明破產。

成爲他的整個政策的基礎的一個理論，以爲「和平共存」是可行的，共產主義不必經過一個未來的世界大戰，就可以獨霸世界。祇在八月二十四日，蘇俄報紙就發表過克魯契夫一篇演詞，是向人民宣佈他不相信戰爭會發生的。

未來衝突

然而除了這些近期的利害差異之外，克魯契夫和毛澤東又覺得一些根本的遠期因素是會引起他們的未來衝突的。這些因素也會影響目前的思想和決策。祇在三年之前，克魯契夫就向西德總理阿登拿承認過他對這一有關遠景的憂慮。這些遠期因素可以用一個簡單的比較來概括一切，蘇俄祇有中共的三分之一人口，佔有的土地却三倍於中共，並且俄國土的一部份——蘇俄遠東區——是帝俄在一世紀之前從中國奪來的。中共現有世界四分之一的人口，如果目前的人口增加率維持下去，中共人口在二〇〇〇年之前就會佔全世界人口三分之一了。蘇俄的計劃人員因爲熙悉這一切，所以對跟中共締結同盟的龐大方便，和中共的龐大人口將來有很大的工業和軍事實力之後對他們子孫的隱患，這兩者必須兼顧。有很多蘇俄的高級計劃者和經濟專家在本月開會籌劃訂一個在東西伯利亞迅速發展經濟和增加人口的計劃。東西伯利亞是蘇俄一個富源多而人口少的地區，將來會成爲一個人口衆多、實力雄強的未來中國向北擴展的自然目的地，這件事當然逃不出北平的注意，也逃不出西方的注意。

這一切推斷當然不能視爲定論。在中國和中共的軍隊如果在台灣海峽發生武裝衝突，就會造成一個非常局面，莫斯科當然不能完全控制的局面。然而這局面無論是怎樣緊張，有一重要之點必須牢記，一個核子戰爭的意義和重大犧牲，是莫斯科和華盛頓雙方完全認識的，所以很難相信蘇俄想望這戰爭的心情會比美國熱烈。

國際剪影

蘇計劃在南極逞英雄

準備明年十月，派隊橫渡南極，其路線要長過福查斯爵士所採的。 ·帥亞·

在全世界人的眼光注視着天空，猜想莫斯科又射出什麼東西上天的時候，蘇俄却靜靜地計劃地面的科學策略，他們想超倒英國探險家福查斯爵士的成就。

蘇俄科學家將從海道，以一百八十度的角度渡過冰帽，而至英國科學家探險隊的路徑。這條路線比福查斯爵士所採取的更長（約及三千哩），而風雨更變化無定。

蘇俄的探險隊定明年十月自俄國米爾尼出發（米爾尼對面是澳洲），計劃於明年三月抵達格拉威爾半島的培林斯森海。

蘇俄將於本年在培林斯森海建築一個新探險站，以俄國航海家培林斯森的名字命名的。這個

蘇俄在本季內兩項大工程，預定於現年地球物理學年應用的研究站，現尚待與設。這個站設在「難近極帶」，顧名思義，「難近極帶」是整個南極最難到達的地方。直至目前，仍然是名符其實的。

有一個俄國探險隊上季在距離它的目的地四百哩之處被迫停下來。此後尙無人到過這個上賞讚賞的地方，祇有一架飛機

氣而具的。它的溫度，從來就不會超過冰點，甚至夏季也不會的。冬季溫度會降一百五十度。

雖然是得天時之宜的北極，俄國人來往這個探險工作，但在這個「難近極帶」也無法避免多的艱難，他們將在那裏建造一個觀測科學站，沒有太陽時便撤走。

我國的南極船「阿比」，在南半球遊弋了十個月之後，現在返國。它發現南太平洋兩英里的海底，有幾個死火山。該船曾經完成了環繞南極測量。又發現了海底有一個峽谷（兩斷層間地殼的一部分下陷所成的谷），環繞着整個南極，在接近「英王喬治五世地」海岸之處，深度達一英里。

現尙沒有人準備去研究這個特殊的海底，但它的發現，是很重要的。

在蘇俄的「阿比」號探測南極海底的時候，美國則鑽探南極的冰帽，他們在一處厚的冰原上，鑽孔深及一千尺以上。

本年十二月卅一日之後，國際地球物理學年的一般工作，將繼續另一年，但南極的研究工作，將繼續五年。雖然科學家來自十二個不同的國家，但他們將聯成一條陣線。

美國和蘇俄仍將作最大的貢獻。澳洲和英國則繼續靜靜地去研究。它的貢獻也不能預測的。澳洲的紐西蘭，現在也決定將繼續研究。它去年的偉大工作（它的大險的創新紀錄）。南英和日本探險隊，近曦遲不測，亦將不因其探險站被毀和救助隊陷於窘地，而表足不前。

當然的，現在尙沒有人能夠肯定南極是一個大洲而不是一連串的海島，海島之上承住一塊大冰。

福查斯爵士沿他的一千二百哩路程下，發現陸地，但這點仍未可加以斷定的。因爲他探測時，相距甚遠，此外，陸地的傾斜，北所在方向，可能與福查斯爵士前進的方向不同。

[illegible]比不上艾克的密爾頓，閒常也玩玩鋼琴，側立的是他的女公子。

獲艾克照顧鼓舞 密爾頓學業成就超卓

這位曾獲新聞學學位，幹過愛丁堡領事的學者，思想方法與艾克很接近。

在他們的政治談論中，兩位艾森豪都不是唯唯諾諾的人，——雖然密爾頓從來很少爭辯總統所作的決定。總統十分尊重密爾頓的評斷和技巧，但不是盲目的。曾經有過一次，當密爾頓在他改一篇講稿的時候，艾克看了一看，溫和的但堅決的說：「那是說得不錯，不過，它不是我所想說的。」此外有一次，密爾頓極力反對國會的一九五五年的三百二十億美元國防預算案，要求某一個條件，他認爲艾克否決這個法案。但是，艾克不同意，他寫了張紙條，微笑的告訴密爾頓說：「有些時候，你要超出原則之上。」

但是，甚至那樣的意見紛歧，只是艾克與密爾頓的愉快的私人和公事上關係中的例外。

密爾頓並非輕易地獲得他的長兄們尊敬的。遠在一八九九年九月十五日密爾頓在阿比里尼出生的時候，由於機實和家庭的事故，才使他六位長兄聚在一起。密爾頓曾使老艾森豪夫婦很失望，因爲他們想要一個女兒。據他的哥哥愛德說：「我爸爸很懊喪，因爲他從未有個女兒。他時常坐在門前，瞧那些經過的小女孩子們交給朋友。我知道他很淒涼的，因爲密爾頓不是一個小女孩。」

密爾頓在嬰孩時期，得到哥哥們的照顧，他們做小密爾頓的褓姆。艾克坐在他搖籃旁，一隻腳靠着，一隻用腳搖動搖籃。比密爾頓大十九個月的愛爾，在家裏照顧小密爾頓。家庭生活很艱難的，每天早上要擠取牛奶和做雜務，但當早餐完了，這兄弟們就到叔叔家裏，大跳大玩。密爾頓因爲四歲時患過猩紅熱，身體較弱，時常被撇在一邊，不許參加哥哥們的遊戲。有些時候，哥哥們會把他抛到一邊，口裏嚷着「瞎子啊！老虎啊！蛇啊！」嚇他不要動。

密爾頓當年所受到的影響，今天還可看得出來。他對私人關係特別敏感的，他的一位賓州同事說：他「底想人家喜歡他」。同樣的，他仍然怕人家取笑，他哥哥們在當年向他取笑的事情，他仍然怕人家取笑。曾經有一天，他與艾克在一起，大家穿着襯衫和短褲，給人家做點事拍了照，他有好幾個星期都睡不安。

在體力上不能與他的哥哥們競爭，小密爾頓在腦力方面的成就獲得稱讚。密爾頓在學業上的成就，使得艾克也拿出錢來獎給密爾頓，從他自己所讓的低廉薪金拿出錢來。今天，密爾頓還說：「我當時大受感動，艾克要我成功。」一個阿比里尼的學校教師——安妮霍金斯，要聘在艾森豪家裏給愛爾和密爾頓補習，使密爾頓獲得很大的成就，以致他的拉丁文教師指稱他的試題答案是抄襲的。

他在阿比里尼高級中學時，有顯而易見的功課，有二十六次得甲等——最多是三十一次——六年後，他畢業於堪薩斯州立大學，獲工業新聞學學位。

職位吸引了他，但是，阿比里尼每日反省報的一個長途電話，邀他擔任堪薩斯州立大學校友會的秘書長，這個職位的吸引力更大。密爾頓接受查甸的邀請，辭掉報館的職位。一個民主黨的地方工作者到堪薩斯州來找他，一個政治俱樂部，偶然發現密爾頓申請外交部領事職位，密爾頓到了愛丁堡的領事館。密爾頓很不好意思的表兄查甸，請求辭職。查甸說：「好罷，那是要你自己打算的事情，但是，你是免職的。」

那就是密爾頓在政府服務的開始。在兩年內，密爾頓到達國務院。經過在愛丁堡領事館服務之後，他是一九二五年由柯立芝總統入閣的助手。不久，哥哥艾克來了，那時候艾克只是一個無名的陸軍少校，到華盛頓來爲美國戰役紀念委員會編一本指南書。在艾克看來，他的弟弟參加白宮的茶會以及對華盛頓的熟識，却是一個啟示。密爾頓在第廿四街和麻省大道的家，距離艾克夫婦所住的公寓不遠。這兩兄弟習慣於晚上在密爾頓家的客廳喝茶，以及討論艾克去思想。密爾頓說：「我們不止是親密的，我們發覺我們一起談論我們的思想方法很接近的。」艾克和密爾頓在餐桌上培植了他們的一個永久不變的關係。

艾克和密爾頓保持着熱切的接觸，雖然他們的職責使他們分隔。在第二次世界大戰期間，艾克升至五星上將的階級。密爾頓在政府的地位也逐漸提高，成了羅斯福總統的官員之一。在羅斯福之下，他要求某些農民減少棉花的生產而要另一些增產。在第二次世界大戰的初期，他負責把西岸的日本人遷移至內地，這工作是非常繁重的，他却辦得很好。他以及它們與國防的關係，結果他幫忙了草擬戰時情報局的組織計劃。一九四三年，雖然仍是一位高級政府顧問，他接受了一個新職位，堪薩斯州立大學校長。

戰爭結束的時候，密爾頓已取得他所需要的聲譽。那時候艾森豪從歐洲回來，他看見她的新聞記者詢問艾森豪太太的一位有鬍鬚的兒子，有何感想。她很快的回答：「你是說那一個？」（中）

日本怪事特多 戰犯骨灰有行市

·聞江·

怪事年年有，今年特別多，最近東京竟然戰犯骨灰也有行市，約值一萬至一萬二千日元，後因贗品泛濫才降價。

購買戰犯骨灰的人，并非遺族，除鄉村公所外，都是右翼團體，如愛國行動隊、大日本生產黨、日本青年同盟防衛團、愛國婦人會、昭和維新社、在鄉退伍者俱樂部等，他們把戰犯的骨灰供奉，每年八月十五更舉行法事慰靈。不過所供奉者是否贗品，無法確定。

日本各地有靈園，每年八月十五日投降紀念時，都舉行盛大的戰犯慰靈祭，右翼份子、軍人等，須向戰犯骨灰參拜。

八月十二日，一個四十多歲的男子，拿了一包東西到港區右翼團體大日本[illegible]國求會，說那是眞正甲級戰犯東條英機的骨灰及土肥原賢二等的骨灰，索價二萬元。

一九四八年十二月二十三日上午零時二十一分，東條英機、廣田弘毅、松井石根、土肥原賢二、板垣征四郎、木村兵太郎、武藤章等七人，於巢鴨監獄處絞刑，三時十分，一輛大卡車載了七具屍體，由美憲兵押往橫濱市久保山火葬場，並在憲兵監視下，同時放進焚燬爐，午十一時焚燬成灰，再放進白木盒內的骨灰缸，由火葬場長簽字，證明是何人的骨灰，同交美憲兵。

究竟東條英機的骨灰現在何處，目前依然是個「謎」。據說，甲級戰犯處死後，佔領軍當局爲防日人把他們骨灰作爲崇拜，特派軍艦前往太平洋，撒下海，一說七具屍骸火化後，曾被人盜去一部份，才交回美憲兵。更有[illegible]，等骨灰送往熱海伊豆山興亞觀音寺，託住持僧市川保管，翌日在火葬場的坪下面的骨灰堆內無數領取的骨灰。

不過傳說總是傳說，證實，當東條等處死後一個月，東條的律師清瀨一郎向外放出風聲，說[illegible]購買戰犯骨灰。

關於盜出東條英機等骨灰之說，頗有人表示懷疑，因爲他們能放在火葬場的骨灰極少，大約有三斤，屍體化灰時，剩下來的可能就是被火葬場員工盜去。

戰犯特別辯護律師三文字正平氏，說他曾深夜往火葬場盜出骨灰，但每具屍體的骨灰約剩下一升，後秘密運往神奈川縣豆鳴澤松井石根別墅的興亞觀音像下埋藏。現在興亞觀音像下確有骨灰，惟是否東條等骨灰，則不能證實。

工商日報 分類廣告 大字每個四毫 小字每個三毫 十四天九折 大數優待

出售

聯合 樓價 廉・ 厚息

美都大廈 北角英皇道邊道轉角處 分期付款 即可入伙

麗宮大廈 北角英皇道 麗宮大廈左鄰

金輪大廈 九龍彌敦道 街轉角處 快可入伙

鳳鳴大廈 銅鑼灣利園山

美輪大廈 北角英皇道 都城酒樓右鄰 分期付款 聯合置業有限公司 電話 三三七二二五 三七二二九

大隆

永生公司有入伙現貨紙 新樓租售 北角馬寶道 香港仔田灣街 荃灣 洽購處 大道中 電話 二六六五七

柯士甸大廈 尖沙咀柯士甸路（伯利恆學校對面）

定價與低折相同 快入伙即是現成 分期付款 大興企業公司 電話 三八六七 二八四七一

翠華大廈 青山道 土瓜灣道 大世界大樓 高惠旺舖

正記 嘉華大廈 尖沙咀柯士甸路 彌敦大廈 高尚住宅 舖位旺盛 有入伙紙 新型新樓 建至天面 快將完成

中區現貨唐樓 歌賦街五層唐樓 分層租售 廉價 公利行 電話 七三六二 一五一九〇

錦華大樓 旺舖租售 協成行 於仁行六樓 電話 二五〇三二七

均益街八號九號 標準唐樓 一廳四房 房房有窗 交通便利 租住皆宜 二萬元起 分期付款 即可入伙 歡迎參觀 兆安建業公司 大道西一式六號 電話四五一四二

恒興建築公司新樓租售

花園洋房 灣仔大廈 唐人大樓 梗房唐樓 荃安灣大廈 北角濱海大樓

章記 喜訊 請買現貨樓 電話 二〇九五二

利成 格蘭大廈 一街 良友大廈 土瓜灣道 庇利大廈 北帝街 西洋菜街 高息樓宇 招租 郵票字典 出讓 潤大旺舖 汽車出售

啟事 出讓建華電器行 承讓建華電器行 買船聲明 徵租舊樓 英專出頂 寫字樓 舖位招租 新樓平租 旺地新樓 旺舖橫門

電話梗房 光大梗房 吉樓招租 藝星冷氣女子美容院 上等設備・特價優待 灣仔道一一三號二樓

EDUR 水泵 BAUMULLER 及 ELLE 牌

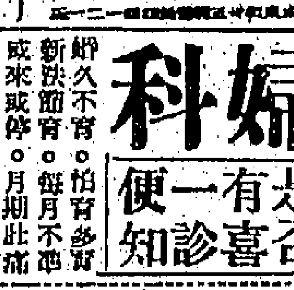
Wehrle 利威

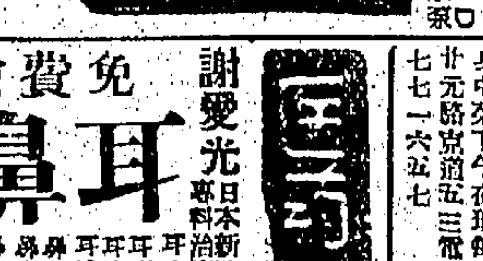
聘請 僱廚師 遺失 儲蓄手摺

遺失聲明 漢興中醫學院 民國廿三年創辦於廣州有廿餘年歷史 院長方德華 純正中西烹飪招生 謝愛光 耳鼻喉 免費檢驗 何麗貞 婦科 是否有喜 一診便知 黃華湛 痔 痔血

余鳳智 譚素蘭 婦科 兒科 鄭南油 七代祖傳 婦科 痔科 謝輝 皮膚瘡科 留日實學 陳漢光 耳鼻喉專科 哮喘丸

尚有分類廣告刊第三頁





香港新聞

中區多處街道改單程行車

干諾道一段祇准車輛東行 六綫東行巴士路綫署更改

後天開始實行

【本報專訊】據政府新聞處公佈：爲利便在干諾道中興建本港第一條地下行人道，以衔接天星小輪碼頭起見，中區方面，將於本月十四日（星期日）晨開始實行交通新措施。

來往該處之若干車輛，將要改道行駛，各汽車駕駛人士及巴士乘客，有留意之必要。屆時路上將陳設適當之交通標誌，並有交通警員當值協助各駕車人士。

介於必打街及美利道之一段干諾道中，將改爲單行綫，限東行車輛行駛（即向海軍船塢方面行駛者）。

介於德輔道中及干諾道中之一段必打街，將限於向海傍方面之北行車輛行駛，介於干諾道中及遮打道之一段美利道，將限於向花園道方面之南行車輛行駛。

由山頂及東區駛往中區海傍方面之車輛，應沿皇后大道中轉入必打街。由統一碼頭前往山頂之車輛，則須取道由域多利皇后街、德輔道中、遮打道及美利道。

由統一碼頭前往皇后大道東者，應經由干諾道中及美利道，即沿海傍駛向海軍船塢方面，然後轉入美利道。

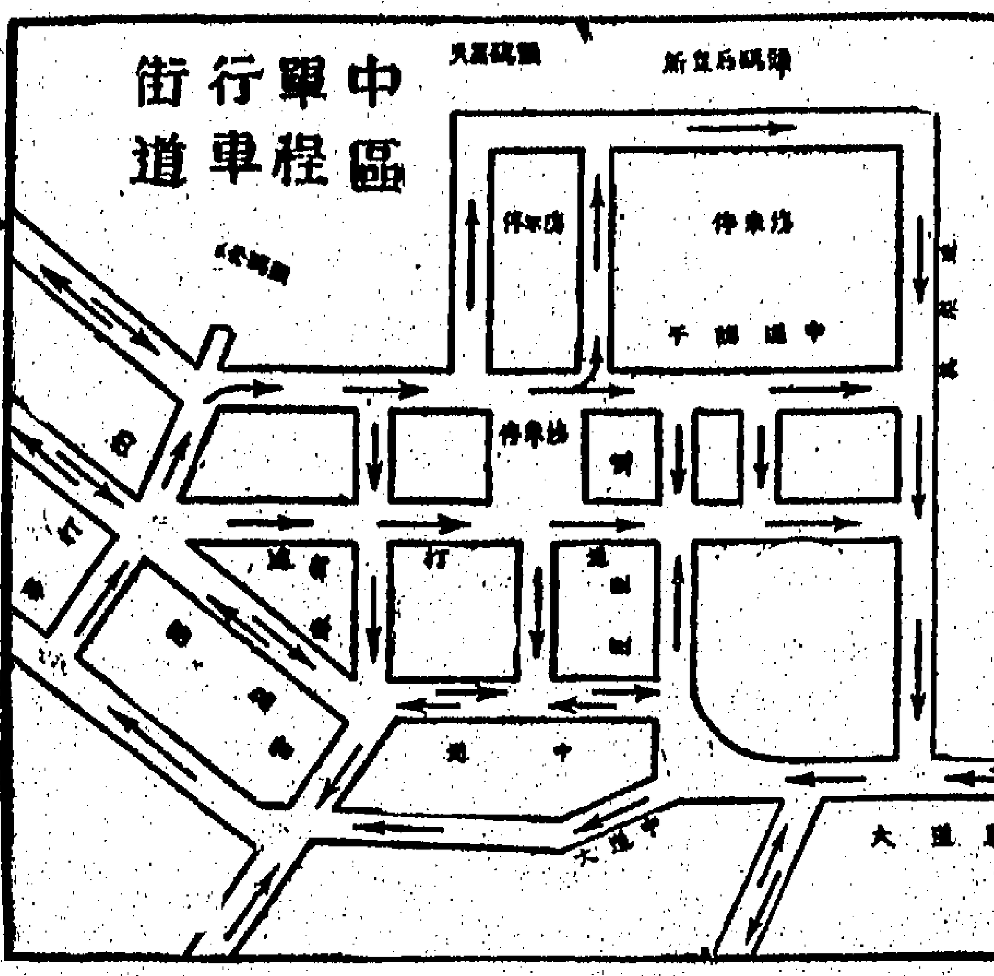
由東區前往統一碼頭之車輛，應沿皇后大道東及皇后大道中行駛，然後轉入租庇利街。

由中區新填地開出之車輛，將經由干諾道中及美利道，然後由美利道向左轉入皇后大道東前往東區，或向右轉入皇后大道中或德輔道中，前往中區或西區。

若干巴士路綫亦須更改，由統一碼頭開出之第三號、第三號A及第十二號巴士，將改經域多利皇后街、德輔道中、遮打道及美利道前往花園道。在卜公碼頭前巴士站候車之乘客，請改往遮打道通用電器公司辦事處門前之巴士站候車。

由統一碼頭開出之第六號、第六號A，及第六號B之巴士，將經由干諾道中及美利道，然後向左轉入皇后大道東。

第一、第二及第三號路綫巴士，於駛向統一碼頭時，將經由皇后大道中，然後向右轉入必打街，再向右轉入干諾道中。圖爲中區交通改道路綫。（二）



港英棉業談判之前

英商人又再攻擊遠東棉織品輸入

【曼徹斯特十一日路透社電】三大棉業工會中之一之紡織會會務長史密斯今日提出警告：來自遠東之輸入棉紗，對於蘭開夏紡織工廠之威脅日見重大。渠稱：「聯邦使用來自亞洲國家之棉紗表面行將等定單之情形，使人既懼且憤。如此規數項設施已被採納，則紡織方面，大概會受到最嚴重影響。」該項警告乃在香港與蘭開夏間爲確定英國棉織品輸英限額之可能性所恢復談判之前夕發出者。史密斯聲稱：「香港現否與印度及巴基斯坦一樣，同意自動限制其輸出？如同意，其限制數字將如何確定？則均爲可慮之事。」渠又稱：「自從第一次抗議提交與政府以來，轉瞬已歷四年，時間之過去，在該列中使吾人不利。如一項協定無法達成，局勢將愈見惡化」。

【本報專訊】關於即將舉行之港英棉業會談，據路透倫敦十日電稱：英棉業已擬就計劃，以防會談失敗，而地方宣傳運動，且已展開。倫敦金融時報十日說：由於原棉價格有少許跌勢，英商正寄望於棉業委員會促使香港限額輸英之會談，有若干成功，印度與巴基斯坦之同意限額，假如香港亦採納

機場新跑道今隆重揭幕

港督乘直昇機衝斷綵帶

市民參觀須于下午五時半前到場 飛行表演須視天氣而定

【本報專訊】啟德機場新跑道將於今日下午舉行啟用典禮，啟用儀式，均在準備之中，惟可能因天氣影響而使節目作若干之變更。

民航處長馬飛路昨晚稱：如天氣許可，吾人自以良好機會，吾人自當依照全部節目行事，不過現於本港附近發生兩熱帶風暴，因此，吾人欲預測明日下午天氣將如何，實感困難。即使天氣良好，全部節目可以進行，本人仍願力勸所有女士穿着結實之平跟鞋，蓋觀衆席之草地係新近加鋪者，地面仍感鬆軟，且由於過去兩日不斷下雨，鬆軟之地面已泥濘不堪，在明日（即今日）下午之前恐不致乾固。」

如天氣情形使原定節目可以全部實行時，欲往參觀之市民，應於下午五時半前到場，蓋於下午五時半舉行表演之前，同道將關閉。公衆席之入口計有兩處，步行者應由清水灣道接近九龍城巴士總站之警大門入場。駕車者應在清水灣道再前約二百碼處之新設臨時門口入場，交通警察亦將到場協助及指揮觀衆。並有標貼之官方貴賓席設於新消防局與救護站毗鄰之附近，入口則在宋皇臺道。各觀衆席均設有擴音器，以便播送啟德之開幕典禮，及由評述員評述各項節目。

港督由其夫人及女公子巴巴拉小姐陪同，將乘直昇機由港島飛越本港港口，於到達啟德機場時，即燃煙火，將剪斷新跑道上之綵帶，啟用典禮於焉告成。當綵帶剪斷及直昇機降落時，港督偕同分乘助手。

民航處長馬飛路將往指定地點迎迓港督及其夫人與巴巴拉小姐，港督伉儷及致詞之後，如天氣適宜時，遠東航空學校即作高級飛行表演，以娛來賓。

能否舉行飛行表演

午間可決定

將由電台及晚報公佈

其後，又有九架民航機舉行飛行表演作飛行，列隊飛過致敬禮，以及消防等表演。

參加表演之飛機，計有遠東飛行學校之DH虎蛾式飛機一架，國泰航空公司之DC—3（搭客機）式飛機及DC—6B式飛機各一架，泛美航空公司之波音式飛機一架，印度國際航空公司及澳洲航空公司之超級星座「G」式飛機共兩架，香港航空公司之子爵七六〇式飛機一架，加拿大太平洋航空公司之不列顛尼亞三一四式飛機一架，英國海外航空公司特別運來之德夏嘉蘭彗星四式噴射客機一架，及香港政府購置之直升飛機一架。

是日之最後節目將爲警察樂隊担任之「鳴金收兵」演奏。

如因天氣惡劣關係，以致飛行表演不能劃行時，有關節目將加以修改而時間亦加以更改，但正式啟用儀式仍將舉行。節目亦經修改，但仍包括新跑道專用儀式以及港督致詞在內，至於最後決定，約於今日午間始能宣佈，屆時並將由香港電台及晚報於中午新聞廣播時向市民佈告，並於今日晚報公佈。

李霞卿女士 駕機表演

今日將參加啟德新跑道啟用典禮飛行表演之遠東飛行訓練學校虎蛾式飛機六架，將領導各民航機作編隊式飛行。駕駛該機者爲李霞卿女士及羅拔戴。李女士，即我國早期航空史中之女飛機師李霞卿女士，爲本港李國偉先生之女公子。於一九三三年在日內瓦習飛行，翌年領獲飛行執照，其後於一九三五年又獲得第一號執照。一九三六年得香港執照。李女士在美國加省波克萊航空學校習航空學時，在二千尺高空自飛機跌出，被利用其降落傘在三藩市灣海上降落。女士有七百小時之飛行經驗，曾駕駛多種飛機，在中國、美國及南美有良好飛行記錄。

戴氏於一九五三年任遠東航空訓練學校教師主任，渠於一九四七年習飛行，翌年領獲助理教師執照，一九四九年進身教師，有二千小時飛行經驗。渠曾於世界大戰中服務英軍，參加緬甸戰役及郊近降傘兵旅，以至新架披亞光。渠於一九五五年參加香港空軍輔助隊，一九五七年位至飛行

圖片說明：遠東航空學校BH虎蛾式飛機，今日由女飛行家李霞卿女士駕駛，參加表演。

海上人球

蘭克公司在港拍片 樂生輪上也有人球

【本報專訊】怡和客貨輪樂生號前日抵港時，移民當局發現輪上有一名十五歲小童，既未具旅行文件，又無人陪同，因此拒絕其登岸，并展開調查。該童名康榮，自稱是越南人，於七月廿三日在曼谷潛登該輪，藏於煤艙中，船開航後才露面，「樂生」沿途曾駛至西貢、金邊及多處港口，但各地均拒准康榮登岸，因此該童乃隨輪抵港。

據越南領事館稱：該館已接通知，該童并無文件可證明其爲越南人。（乙）

【倫敦十日路透社電】蘭克影業公司今日宣佈：於下月在香港攝製影片，由阿是奧迦威爾斯及抑佐爾斯合演「輪船中」，並將於十月廿七日開始拍攝。片名「在赴香港之輪船中」，其故事根據西梁康德所著之小說，描述一個無國籍之人在來往港澳之輪船中被拒登岸之事實。

爐峯記趣

何故樂無窮 在手一枝能避孕
是真不管 傾盆萬點忽淋頭
守閘眞頭痛 不如吹口哨
倫聞學奏歌 省却是非多

△前兩天，中區某皮草店內，有兩名西婦，購衣備作多季時裝似的，穿完一件又一件，原來他們是遊客，到來買皮大衣的，但在九十度的氣溫下，香港人正熱得要命，這兩位外國太太穿起皮大衣，却若無其事。

△中區某夜總會，每逢星期日例必舉行一次茶舞，很多人帶同小朋友同去，原來該處有兩項特別的滑稽戲表演，表演完畢後，樂隊來一支專爲兒童跳舞的音樂演奏，由樂隊領班領導小朋友們跳舞，使到小朋友們，個個都很快樂，有得食又有得玩，爲父母的見到也很開心。

△某藥房門前寫着「一枝在手，快樂無限」八個大字，看了初以爲是宣傳牙刷的，再看清楚，才知道是賣一種避孕藥器，假如照那八個字的解釋，則似乎樂機都可以解得通的。

△昨午尖沙咀天星碼頭的搭客正在登岸時，適值狂風暴雨，原本設有的帆布帳，因風大沒有垂下，以致搭客們被風雨襲擊，沒法躲避，然後被淋溺。政府花了這麼多錢，建造一座新的碼頭，對于這一點却沒有想到，可算美中不足。

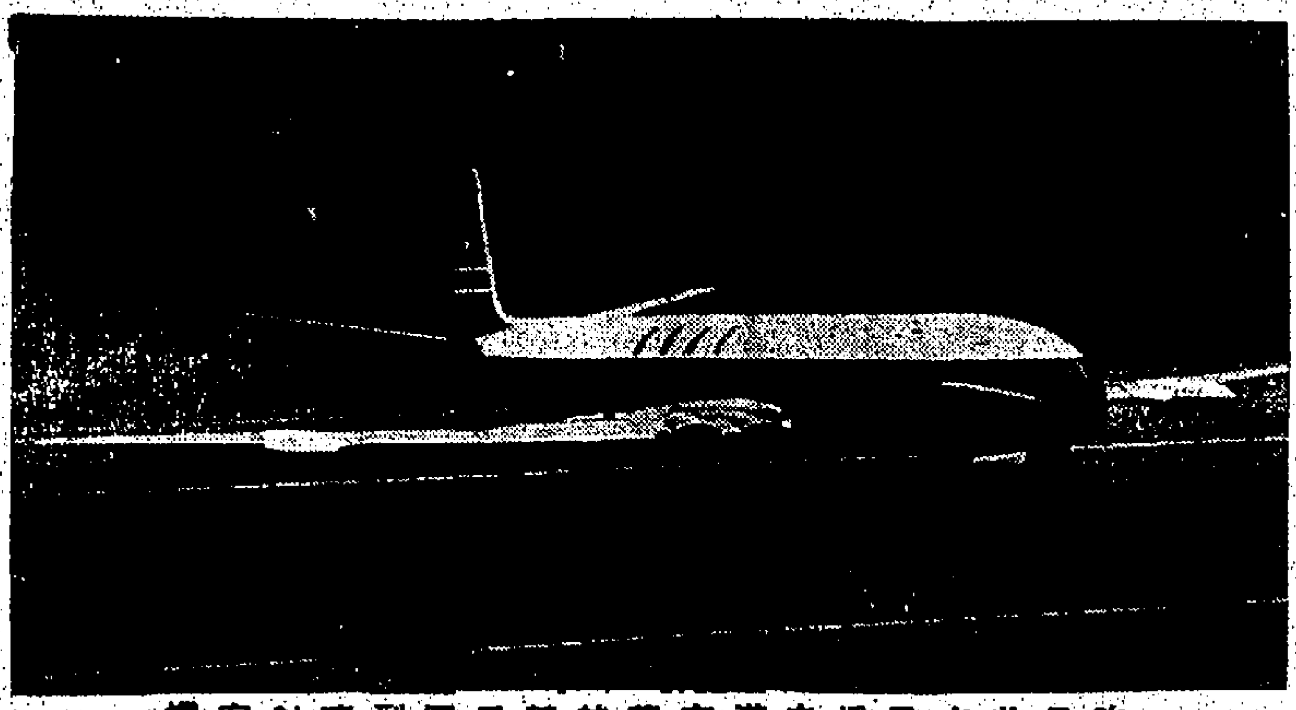
△頭等電車面，窗子上面的小槓窗，斜拍下來時，沒有扣子扣住，當電車開動，駛過轉彎的時候，遇著猛烈的風勢，把槓窗吹得掩閉起來，風停了又再拍下，一時拍拍連聲，响如連珠炮，神經衰弱的人爲之失色！

△近日在午晴午雨的天氣中，可以發現兩種恰成對照的行人，一種是：穿起雨衣在烈日下行走；一種是：手拿帝頭戴在大雨下飛奔，兩者都是苦事。

△油麻地某凉茶店，裝設電視機後，實行戲院作風，分場收費，規定每三十分鐘爲一場，時間已滿，老板即將電視關閉，大叫完場，借飲凉茶而看電視者，即須離去，如不離去，要「添食」一碗。彼等更採取攻守同盟方法，聯合附近一帶同業一作風。

△黃竹坑警察學堂，操場擴大了一倍，前天輔助警察數百名，鼎業禮在操場上舉行，檢閱時候作正步操起來，比以前更威總有點不同，大概操場大了，學員們都要踏多幾步。

△巴士的守閘員，不少是「音樂家」，對於流行曲，大多可以唱幾句。他們說：「整天站在閘口，跟乘客爭吵，有什麼意思，假來學口哨，吹一兩句名曲，不亦樂哉！」



昨日首次抵本港之英航彗星四型噴射客機

天氣與潮水

今日天氣預測：由昨夜至今晨止，仍吹緩和而間疾勁之東風，空曠及沿海風勢尤勁烈，密雲，間狂風驟雨。今日午後天色可能稍轉好轉。

潮漲：上午八時五十六分 下午九時五十分

潮退：上午二時廿二分 下午三時四十三分

港九文教電影界籌備

慶祝雙十國慶

劉一樵等九人任籌備常委

【中央社】還有一個月便是中華民國四十七年雙十國慶，港九各界慶祝已分別開始籌備。港九文化教育界及電影界人士五十餘人，於昨日下午六時舉行了一個慶祝雙十國慶座談大會，由林翼中主持，討論今年如何擴大慶祝。熱烈討論，最後決定昨天出席的五十餘人，均爲籌備委員，並加推選劉一樵、馬義、吳嘉顏、陳凱羣、陳恩光、陸通、余一平、丁廷標、胡健人等九人爲籌備常務委員，負責籌劃一切慶祝事宜。

昨天出席座談會的有：林翼中、毛以亨、丁廷標、胡健人、余一鶴、潘仁爲、劉百閔、黎晉偉、鄧…

一架英航彗星四型機由英抵港

國際航空新里程碑——英國海外航空公司一架彗星四型噴射客機，昨日下午五時三十分安然降落啟德機場，載來了二十八名乘客，其中有哈維蘭公司職員及航空專家，主任機師約翰·康寧漢，由倫敦飛抵此間，其他乘客人員，有哈維蘭職員、試飛機師及英航高級機師等。此次乘客爲四十四名。

雙層飛剪機今日可到

【本報專訊】泛美世界航空公司之雙層飛剪機，於今（十二）日上午十一時抵港，試用新跑道，機內設備豪華，是日五時四十五分離港。

龍雲第五子 被美逐出境 經港返大陸

【本報專訊】因觸犯交通規例不受美國歡迎被遞解出境之龍雲第五公子龍繩新，定今（十二日）最後離港返大陸。龍繩曾在金山拒捕，因係中國大陸，龍雲曾在中國風雲一時，現當權中共，惟亦不受歡迎。

颱風「凱倫小姐」進迫呂宋東北

三號風球昨晨已除下

日來所得雨量可達三吋外

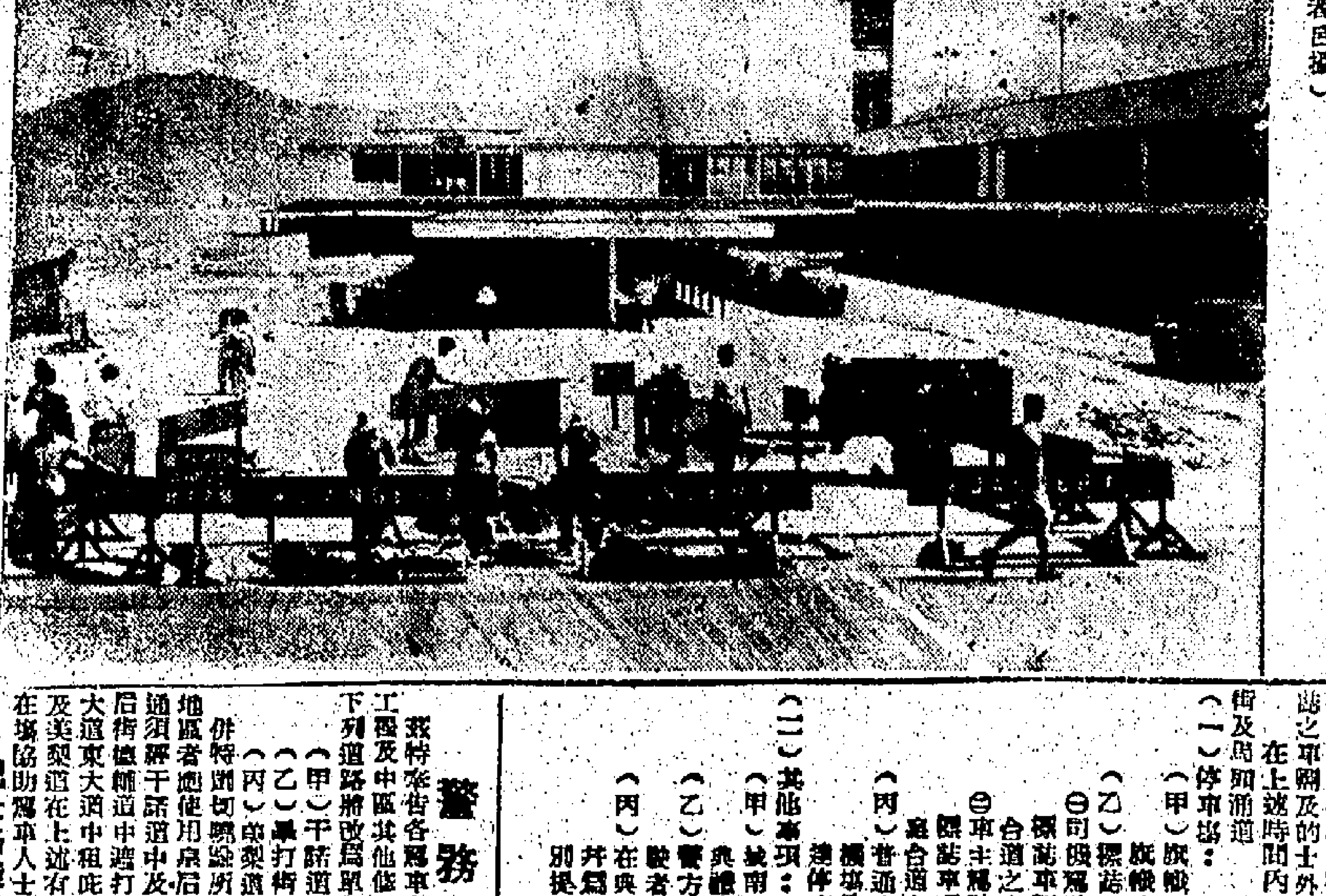
【本報專訊】昨晨八時廿分，將九日晨十時廿五分改懸之三號風球卸下，懸時達四十五小時五十五分，雖表示海外熱帶風暴料不致威脅本港，但仍徘徊於呂宋之東南附近海面，對航海交通安全構成威脅。天文台繼續密切注視該股熱帶風暴之動態。

據天文台發出海外航行颱風警報稱：熱帶風暴之中心，截至昨日下午三時（港夏季時間）前止，已移至距離本港之西南方約三百廿哩洋面，緩慢向西北移動，時速約達七海浬，可能直向東京灣而趨進，直接遠離本港。颱風「凱倫」小姐至昨日下午三時（港夏季時間）前止，已遷抵距離呂宋島之東北偏東方約五百七十哩洋面，仍向西北偏西移，時速約達十海浬。

據天文台指出：由於熱帶風暴仍徘徊本港西南海面，太平洋颱風「凱倫」小姐進襲呂宋東北，而中心籠罩日本海之高氣壓，廣泛伸展，還遷至華中、華北一帶，以致華南沿海（包括本港）天氣，殊屬惡劣多變。

地下行人路已開始動工

【本報專訊】連接天星碼頭與中區新填地之干諾道中地下行人道，其興建工程已於前日開始。首先開工的是近碼頭一面人路，據悉：第一期由七、八名工人利用風鑽拆毀該處之三合士路面。與建工程，包括於彫拆皇后行之花園內及干諾道中上之打樁工程。全部工程將需時六個月始可完成，中區之交通定本星期日起有若干更改（見另段）。圖爲地下行人路開始動工與建情形。（本報記者邑攝）



警務處通告

新啟德跑道將於一九五八年九月十二日下午五時半開幕典禮，由總督柏立基爵士主持開幕典禮。

交通措施

㊀交通之變更及封閉之道路

由下午四時半起至八時半止宋皇臺道介於北帝街與土瓜灣道之一段將採取單程制度只准由西往東車輛行駛除旗幟車輛及持有紅色標貼之車輛及的士外其他一切車輛均不准駛入

在上述時間內所有沿土瓜灣道往北行駛之車輛將繞道經木廠街及馬頭涌道

㊁停車場

（甲）旗幟車輛：旗幟車輛將停泊於機場範圍之內近機場救火站處

（乙）標貼車輛：標貼車輛由司機駕駛者將依照警方之指示停泊於宋皇臺道之南面及九龍城道

標貼車輛由車主自行駕駛者將依照警方指示停泊於宋皇臺道之北面

（丙）普通市民：機場內將有停車設備該處可由清水灣道及機場道直達停車場

（二）其他事項

（甲）城南道及九龍城道將設立臨時的士站以利便觀衆於典禮完畢後離去

（乙）警方將加派員警於機場鄰近以便協助及指示所有駕駛者及行人

（丙）在典禮舉行時清水灣道將禁止停泊車輛停車或候客并爲公衆安全起見各駕駛人在機場鄰近駕駛時請特別提高警覺

警務處處長示

警務處通告

茲特奉告各駕車人士爲利便在天星碼頭通路地點興建行人隧道工程及中區其他修路工程起見由本年玖月拾四日星期日上午六時起下列道路將改爲單程行車。

（甲）干諾道中介於必打街及美利道之一段由西向東。

（乙）必打街介於德輔道中及干諾道中之一段由南向北。

（丙）美利道介於干諾道中及遮打道之一段由北向南。

併特別提請所有由山頂區及東區開入本市交通而欲前往海傍地區者應使用皇后大道中及必打街而由統一碼頭開往山頂區者須經域多利皇后街德輔道中遮打道及美利道其由統一碼頭開往皇后大道東之交通須經干諾道中及美利道其由東區駛入統一碼頭之交通須經由皇后大道中及租庇利街所有交通警員在場協助駕車人士。

巴士路綫之變更

各巴士路綫將予更改如次。

㊀第三號綫第三號A綫暨第拾二號綫之巴士由統一碼頭開出將改經域多利皇后街德輔道中遮打道美利道至花園道原日在卜公碼頭停車之乘客請用遮打道通用電器公司門前之巴士站。

㊁第六號綫六號A綫暨六號B綫之巴士由統一碼頭開出將經干諾道中至美利道再轉入皇后大道東。

㊂第一號綫二號綫暨三號綫之巴士須經皇后大道中必打街及干諾道中返至統一碼頭。

警務處處長示

工務司署佈告

關於中環填海區公衆傾卸坭土事

茲由一九五八年九月十五日起在中環填海區即干諾道中至士他與臨利民街之間，將准許傾卸坭土而不限於碎磚瓦及石屎類。倘卸坭土之許可證可由街面向政府合署東翼樓字港口工程師部之總工程師申請免費發出。此佈

一九五八年九月十一日 工務司 英格理

承銀主命貴重物業出投

啓者茲拍賣人鴻勿兄弟行定期一九五八年九月十五日即星期一下午三時起在香港銀行大廈本行拍賣：

（一）該物業坐落香港田土廳註冊爲內地段三千五百一十二號之餘段及所有上蓋即渣甸街第四十二號此物業保遵一官批實業批期七十五年由一千九百三十三年十二月八日起計有權續批七十五年，該官批係一千九百三十三年十二月五日由前英皇佐治第五發出及批出，其面積共約七百零一方尺，每年國課共繳納地稅一十六元正。

（二）該物業坐落九龍深水埗在田土廳註冊爲新九龍內地段第一千二百零六號之A字分段及所有上蓋即北河街第一百四十九號此物業保遵一官批實業批期七十五年由一千八百九十八年七月一日起計有權續批廿四年減除最後三日該官批係由前英皇佐治第五批立與李厚佳其面積共約一千二百三十五方尺每年國課納地稅九元正

欲知詳細及投賣章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人鴻勿兄弟行詢問可也。

香港雪廠街四號至八號經山大廈八樓

銀主代表律師關祖堯律師事務所 同啓

拍賣人鴻勿兄弟行

香港一千九百五十八年九月八日

賣樓聲明

九龍白加士街54—56號地下九龍老正興菜館原日由李佩麗（簡稱甲方）與老正興菜館招牌舖位傢俬裝修及營業權生意今頂讓與老正興菜館招牌舖位傢俬裝修生意所有舖底傢俬家具連同各種牌照所訂立租約權利轉讓與曾菲孫（簡稱乙方）乙方允定由一九五八年九月十六日起交易簽訂買賣合約如有亞洋糖樓摸借押揭按借項貨項等人欠欠人事項與乙方無涉期間如有貨項或人欠人等事項即歸乙方負責與甲方及老正興菜館無涉特此聲明

一九五八年九月十日

李佩麗 啓

香港高等法院大錢債庭

一九五八年雜案第一零三宗

爲聯安糖薑廠有限公司事又爲公司則例第卅二章事

啓者上開公司經於一九五八年七月廿一日上呈香港高等法院，請求照准公司則例第卅二章第一一六條第二節之規定，於一九五八年六月廿七日，召開股東非常大會，以特別決議案通過更改公司股立之宗旨事，其決議案如下：

「茲決議本公司組織大綱修正如下：第三條（dd）項後，加入下開規定以修改之：

（ee）用購買、批租、交換，或其他方法，獲得坐落香港，或別處地方之任何年期及種類之土地，或該等物業與其業務等，以及其中任何利益與權利，並在該等土地，得加以發展及利用，特別爲建築平地基以備興建，興建、改建、更改、拆卸、改善、翻新、修理及維持寓宇、樓宇、房屋、工廠、貨倉、商店、酬酢、屋宇、工場及各種便利，又將物業合併，整理或分劃，以及將其出批與租賃，又分別或全部物業，不論其爲本公司所有與否均可，又收取租金及入息，並以服務業之便利與利益，供給於租戶、住客、及其他人士，又一般地充任土地與物業代理人之業務，並充任土地與物業經理之事業，及其實際負債之全部或任何一部，並在認爲有利時，得出賣或以其他方法處置之。

（ff）放置、按揭任何物業，土地及建築物，或與土地有關之事業，及其實業負債之全部或任何一部，以及批租之物業，又以土地、房屋，其他物業，或其中之任何權益，以供投資或轉買，並從事此等土地等之買賣，並在一般時，以出售、出租、交換或其他方法，處理土地、房屋及其他動產或不動產之權益買賣。

（gg）……

（hh）購入任何年期之土地、房屋與其他物業，及其中之任何權益之。」

本案將于一九五八年十月四日（星期六）上午九時半在高等法院由關按察司審訊。凡任何人士以債權人、股東或其他資格，與上述公司之更改宗旨有關係而擬反對該更改宗旨者，則在聆訊時親行或委派律師代表出庭，並須在最少兩日前，以書面將其擬出庭之意及反對理由送交本律師事務所。任何人士如需要該申請書之副本書，可向本事務所依章繳費領取。

一九五八年九月十二日

聯安糖薑廠有限公司

代表律師關祖堯事務所 啓

本港新聞

在黑社會做「草鞋」 甲組球員利國傑 昨被判入獄一載
黑人物五十六名分別判處或押候

【本報專訊】曾予去屆努力東華會當甲組球員之利國傑，因涉嫌爲黑人物，遭警察總部嚴查歹徒組織之督辦李物顯及探員拘捕，于本月九日在灣仔東林明道拘捕。昨晨解中央裁判署李扶遜法庭審訊。被告被判入獄一年。

被告名利國傑，綽號「花狗」，廿七歲，無職業，住灣仔街八十X號地下，被控于本月九日在灣仔，身爲和勝和三合會會員。

主控李物驗前稱：本月九日下午三時許，探員在東林明道入號門前拘捕被告，被說被告承認爲「和勝和」會員，被告對警方稱：彼於一九五一年加入「全公樂」，入會時曾經過三合會儀式，並給十五元會費與「保家」，迨至一九五六年六月，彼由「全公樂」轉會，而加入「和勝和」，被卅元爲轉會費，職位升爲「四三二」，乃即「草鞋」，直至目前，仍是「草鞋」資格。

根據警方之報告：「和勝和」乃是「和」字頭三合會最有勢力者，該會之活動是向此私娼、扒手、歸女、小販及放貴利，地區範圍是九龍城水陸、旺角及深水埗。

被告承認曾替該會放貴利與街邊小販，被告嗜好跳舞及賭波，而被告乃是本港一甲組球員，被告共有兩次案底，一次是藏有無牌槍，一次是偷盜無牌賭館。

被告經判後稱：彼並非被警員拘捕者，彼因與一探員相識，探員問其是否願意改過自新，彼乃隨探員返警署，希望法官輕判。

另有二十九名黑人，此中四人在灣仔被捕，十五人在中區被捕，十人在中山區被捕。彼等分別判處如下：

被判入獄兩月者七人，計有㊀黃德成，廿七歲，無職業；㊁黃偉，廿五歲，擦鞋；㊂李輝，三十歲，擦鞋；㊃李湖，四十一歲，開孖；㊄周永源，三十二歲，鞋匠；㊅鍾錦，廿三歲，小販；㊆周演，廿四歲，擦鞋。

判入獄五月者一人，名周坤，廿二歲，小販，同屬認罪解犯。

判入獄六個月者九人，計有：㊀林寬，廿六歲，擦鞋；㊁陳願賢，廿八歲，擦鞋；㊂關所，綽號「怪人」，廿四歲，擦鞋；㊃黃祥新，廿四歲，擦鞋；㊄胡士德，廿七歲，擦鞋；㊅吳石仁，廿三歲，擦鞋；㊆陳國仁，卅二歲，擦鞋；㊇黃赤明，三十歲，小販；㊈林泉，廿二歲，小販。

被保五百元三年有效者三人，計有：㊀鄭炳興，卅歲，泥工；㊁楊林，卅五歲，油漆匠；㊂鄧盛，卅三歲，小販。

被保二百五十元兩年有效者五人，計開：㊀曾源騰，廿二歲，擦鞋；㊁尹西明，廿三歲；㊂胡劍廣，廿五歲，擦鞋；㊃吳國良，廿八歲；㊄陳國光，六十歲，苦力。

押候今天宣判者四人，計有：㊀李國權，廿六歲，牌檔伙計；㊁吳崇忠，卅二歲，苦力；㊂陳德堅，廿四歲，無職業；㊃譚九，廿四歲，酒吧店夥計。

上述三十名黑人物所隸屬之組織，計有：和勝和、同新和、聯公樂、單耳同羣、和安樂、粵東、和勇聯、和聯勝、同勝和、和利和、和勝堂、和利聯等。

被捕黑人物 按輕重判處

又訊：前日警方又拘獲一批黑人物，昨晨解往九龍裁判署審訊，法庭分別按照其罪行之輕重判決。該批黑人物共有廿五名，均被控身爲三合會會員罪名，包括十四K三合會六名，勝義五名，和勝和三名，和安樂兩名，和合桃兩名，新義安、和勝義、東安強、聯同和、粵東、全興聯勝各一名，此廿五名被告均認罪。

主控指出該批三合會會員均由九月十日九龍總區分別被拘捕。廿名被告中，除一名押候宣判外，其餘被判入獄六個月者一名，入獄四個月及三個月者各一名，入獄一個月者兩名，出獄後均須受警方監視行爲兩年。其他供稱被判被保五百元，守行爲兩年。一被告認罪，警方加控被告一項出境潛擾，被告亦承認。

又昨日新界屏山法庭審黑案亦有一宗。該黑漢名劉欣，男子，卅八歲，被控九月七日身爲和勝和三合會會員，警方指出：九月七日被告在新界屏山地區爲警方逮捕者。法官判被告兩項罪，各入獄一個月，同期執行，即入獄一個月。

縱火燒人
駝背仔罪名成立 判監覗行爲兩年

【本報專訊】本年六月廿九日凌晨，九龍砵蘭街一茶樓門口，一名熟睡窮漢被人淋以易燃液體，並被縱火焚身，當時身上衣服燃火後不能將火撲滅，即飛奔對面瘋狂掙扎，卒得一木匠代爲撲救，傷者被送院救治，事後警方拘獲一駝背男子。……

艾森豪總統 向美人演說
美國之音今廣播

【本報專訊】據美國新聞處昨日（星期四）宣稱：艾森豪總統定於今日（星期五）向美國人民發表廣播演說，該項演說，同時將由「美國之音」電台以英語向全球播放。

本港人士可於今日（星期五）上午十一時至十一時三十分收聽此項廣播。頻率一五二一五千週（十九公尺波長）或一一七九〇千週（二十五公尺波長）。

賈麗妮赴美 攻圖書館學

【本報專訊】新亞書院高材生賈麗妮小姐，夫寄政嶺民航公司供職，業寄國台灣師範大學國文系畢業後，于該校服務分發，其文學士學位，學位取美國德克薩州州立女子大學三年級專攻圖書館學，定今（十二）日搭機飛赴美國入學，該校近代新與科學人才，賈小姐攻讀圖書館學，前途極爲光明。

南洋搪瓷廠倒閉 負債七萬餘
高等法院批准下令清盤

【本報專訊】南洋搪瓷廠，昨由沙田茂大律師代表同業公司等，向最高法院申請下令清盤，申請人：㊀德興鐵木器廠，㊁唐新號工廠。

該南洋搪瓷廠，由大法官審理，負債七萬二千七百零二元，請求法庭下令清盤，結果法庭批准。

南洋搪瓷廠之前身爲由南洋搪瓷廠所代表出庭，該廠由加西庭代表出庭。法官即批准申請。

該案由沙洛克大律師代表，指出南洋搪瓷廠，彼爲大同業公司等，因負債而被債權人向法院申請將其廠業務清理，且已獲批准，並見本港工業之危機四伏，主要原因爲大陸製品傾銷，輸入口稅及銀行收縮貨款等，倒閉之工廠，且常因遺漏而引起勞資之糾紛。（商）

名駒「寶根霸王」易主 身價二萬七千五百元

【新亞社】快活谷馬場內沙圈，昨日下午五時三刻冒雨上演「賣馬記」，由梳沙拍賣行主持公開拍賣現編列第二班之一九五六年度馬「寶根霸王」，由於當時適下雨，致到場者不多，約有百人之數，且屬於「睇馬人多，買馬人少」，事前一般推測，此駒身價必在三萬元以上，結果杜一民以二萬七千五百元即投得，成爲爲便宜。

拍賣開始，張燕倫出價一萬，擱存人出一萬五千、一萬六千、弍萬，唐文相出弍萬一千，張燕倫增至弍萬一千五百，唐出弍萬三千，張又增至弍萬五千，唐再增至弍萬五千，何文欽突出價二萬六千元，及將下槌之際，唐文相加至二萬七千元，最後杜一民加多五百元，以二萬七千五百元投得。

保良局歷屆總理 昨秋季聯誼宴會 麥道軻伉儷參加

【本報專訊】香港保良局歷屆總理，昨（十一）晚假大同酒家舉行秋季聯誼宴會，計到歷屆總理六十餘人，華民政務司麥道軻伉儷，亦被邀請參加盛宴。現任全體總理主席、首總理夏傑榮、周錫明、總理如彰、李惠聰、王少清、曹文錦、羅天揚、林文傑、馮永濟、錢湘蓉等，均於昨晚六時許到達，恭候麥司憲及歷屆總理，情形甚爲熱鬧，至十一時許盡歡散會。

現任主席鷹翔元，在大會致詞，報告該會所辦的平民義校，本年度的經常費用，已照教育司規定，於九月八日舉行開學，自然大增，爲繼續每年學，同時頒發上學期一度之實賦獎狀，以良學生獎品，本學期學生十二班，共有五百零四人，額滿見遣者尚有四百五十人。本局自本年六月安設縫紉班，每小時教授縫紉成衣，由本局婦女自願，七月份已有出品。除供給留局婦孺食用之外，更分給義校學生。本局又已決定實施將留局婦孺分別施以適當的實教，以配合其留局時間之長短，同時已撥具改善營養計劃。關於收容人數，本已糾正，因而常的新進增加，屆時必有一番成就。

原告及被告陳述簽字，被即上訴，本年六月廿九日凌晨，發覺原告身上着火，傷者在上落街學沙及打架，傳被指控被告。

東華三院萬善緣會 明晚完隆節目豐富

【本報專訊】東華三院與東廣華新院籌募經費，舉辦萬善緣勝會，定明（十三）日下午五時半完壇。水陸道場，同時功德圓滿，是夕八時至十二時，舉行遊藝晚會，由新會潮連陳能乘宜善會，林系體身院表演南北獅，廣東國術協會派瑞穩豐富節目，計有國民傳統國術協會獻藝，陳光林演出，大戲名曲，廣東國術舞，長林系舞蹈舞會，表演拳術武術，由六人管樂武化鬆，乃精武老前輩拍和，河北劉樹森師傅教授專平有之藝術，並由該院各同學表演鷹爪番子門及南派李佛拳術器械，節目豐富，與不勝收。日來前往各區代理站定購二元及十元兩種門券者甚衆，存券無多，售完即止，是日將不在會場中發售。（百）

另一熱鬧事，今晚迎送陳迎波（？）……自水陸道場，各界善男信女以來，各界善男信女前往參觀拜佛附陰先靈者，總計達十萬人。

兒童安置所籌款 舉辦慈善餐舞會
麥道軻夫人請各界支持贊助

【國際社】香港兒童安置所，本年度慈善餐舞會，經定期於十一月十四日下午八時假座半島酒店舉行，港督柏立基爵士伉儷已答允屆時蒞臨參加。該所並邀請有關官紳名流組織大會籌備委員會，由華民政務司麥道軻夫人出任主席，並得社會名流、婦女領袖多人任籌委員，負責籌備工作。尚希各界同胞熱烈贊助，各項捐款，請各界（從）宜閱見，於昨（十一）日上午十時半召開籌備會議……人、何亮夫人、羅文錦夫人、郭贊夫人、麥準……

紐約天恩公司 陳恩親自率領 華僑旅行港澳

紐約天恩公司總經理陳恩君，現率領華僑旅行團一行多人，乘泛美航機抵港，于前日抵港，泛美航空公司招待人員在啟德機場迎接，並由泛美招待一切。陳恩君在紐約開設天恩公司，專營旅行、航空、船務等服務，並負責太平洋航空公司在美國事務。此次率領旅行團，計有……等百餘人，情形至爲熱鬧。陳君此行，將在港澳遊覽，並爲華僑服務，以便利華僑旅客。陳恩君定由港赴台灣旅行，然後返美……

海灘舉行舞獅 宣傳清潔運動

【本報專訊】油麻地街坊福利會所主辦之少年舞獅隊，爲協助市政局推行清潔運動，於本星期六下午在淺水灣及深水灣表演，屆時，所舞之獅將吐出英文標語，勸告泳客保持海灘清潔，該隊人員係十二歲至十六歲之青年會會員。（二）

該隊於淺水灣表演後，即移往深水灣表演，呼籲泳客愛護公物，勿於海灘上亂棄廢物。

博愛醫院遊藝會 特設二元慈善獎券 頭獎可獲舖位一間

【本報專訊】新界元朗博愛醫院爲籌募經費，建新院，特舉辦慈善遊藝大會，定于本月廿五、廿六兩晚，在界限街花墟球場舉行，遊藝節目，除舞龍、醒獅、國術表演外，並有紅星演唱，新馬師曾亦將登台演唱，其中最受人注目者，有一新奇項目，是爲大陸遊藝大會中，特設慈善獎券，每張二元，頭獎可得價值萬餘元之舖位一間，其他各獎尚多，誠屬一舉兩得之事。該院有鑑於此，特向港九各界人士勸銷獎券，預料可銷數萬張，藉以協助該院建築新院經費。

民安隊步操 定下週一起舉行
各科考試成績揭曉

【本報專訊】民安隊總部消息，民安隊總部職員C.E.M.泰勒先生十日宣佈：該隊步操訓練定下週一（十五日）起舉行。

香港區：九月十五日（星期一）至九月十九日（星期五）下午六時半，在九龍公園舉行。

九龍區：九月十五日（星期一）下午六時半在九龍公園。（甲）九月十六日（星期二）及九月十八日（星期四）下午六時半在九龍公園。

新界區：沙田、元朗、大埔等區亦同時舉行。

各科考試成績如下：[illegible]

虛報在木屋居住區領白咭 引用徙置條例檢控 首宗被判罰五百元

查虛報在木屋居住區領取白咭，被告人宋爾，男子，卅五歲，昨日下午在南九龍裁判署被控於本年八月十八日在紅磡山谷道木屋區，被告向一名徙置事務處人員虛報居住於該區，企圖領取白咭。

陳邦勝又謂：一九五八年徙置條例第十六條規定，凡虛報者可判罰款五百元或入獄兩個月。此案係首宗引用該條例檢控者。被告認罪，法官判罰款五百元，或入獄兩個月。

正月不買鞋 生日不送鐘
郭贊昨日演講粵人迷信習俗

【本報專訊】香港青年商會，昨午在百樂門餐廳舉行每月餐會，由郭贊主講，題爲「廣東人之迷信習俗」。郭氏係新任香港防衛軍司令官李克特中校亦被邀請參加。

郭氏列舉了「正月不買鞋」、「生日不送鐘」、「新年不掃地」……等，廣東人迷信習俗，并加以生動而風趣的解釋，引得聽衆大笑。

郭氏最後表示：我們不贊成迷信及不予鼓勵，但能瞭解各種的風俗習慣是無妨的，而且可避免不必要的誤會，要建立良好之鄰友及朋友，對別人的一些習慣和風俗相加留意，常常是有用的。（乙）

母親着繳差餉 兒子揮霍淨盡
後偽冒收據被揭發 法官輕判警誡簽保

【新亞社】一青年學生鄭某，昨在九龍裁判署被控偽造文書一罪……被告劉思顯，廿三歲，學生，被控於本年七月廿一日偽造一張屋宇差餉收據。主控稱：被告之母將一百四十三元六角交與被告，着其往差餉物業估價署繳交差餉，被告竟將該款揮霍，後爲掩飾其罪行，乃偽造收據一紙。事爲差餉署發覺，乃報警將被告拘捕。法官念其初犯，從輕判處，警誡並簽保守行爲兩年。

播音 電視

香港電台：上午七時，晨操，時代曲。十時五十分，英語教授（用粵語解釋）。五十分，天氣報告。八時，粵語新聞，特別報告，每日公衆活動。十時，商業電台，國語時代曲，潮州曲，九時京曲，音樂……

[illegible]

尖沙咀街坊會 選出新理監事

尖沙咀街坊福利會第五屆全體理監事，昨已選出，當選者如下：理事長、副理事長、理事、監事等名單……

社團動態

潮連同鄉會 徵求新會員

新會潮連同鄉會，前晚八時召開理監事聯席會議，出席理監事長盧述卿、潘志和、陳旋浦等多人，由潘志和主持，席間先後由總務主任陳旋浦報告會務、財政概況，盧伯余報告會員人數，決議本年度徵求會員，務求多多益善。

香港中國婦女會 籌祝廿週年會慶
雙慶會籌備工作順利進行

【國際社】香港中國婦女會，昨（十一）日下午五時半至七時半，在會所召開籌祝該會成立二十週年大會，出席者有陳鳳儀夫人、吳仲賢夫人、李國樑夫人、郭贊夫人、何世樑夫人等。二時半舉行常務委員會議，討論事項：㊀該會成立迄今已經二十年，決定十月十五日舉行慶祝。

五金商業總會 理監事長選出
定期本月十九日就職

【本報專訊】五金商業總會，昨晚假座金陵酒家召開第四屆理監事聯席會議，選出理事長正副主任人選如下：理事長梁祖鏞，監事長……

東方中學

本校改組擴展校務增加設備添招高初中小學暨幼稚園各級新生

開學日期：九月五日

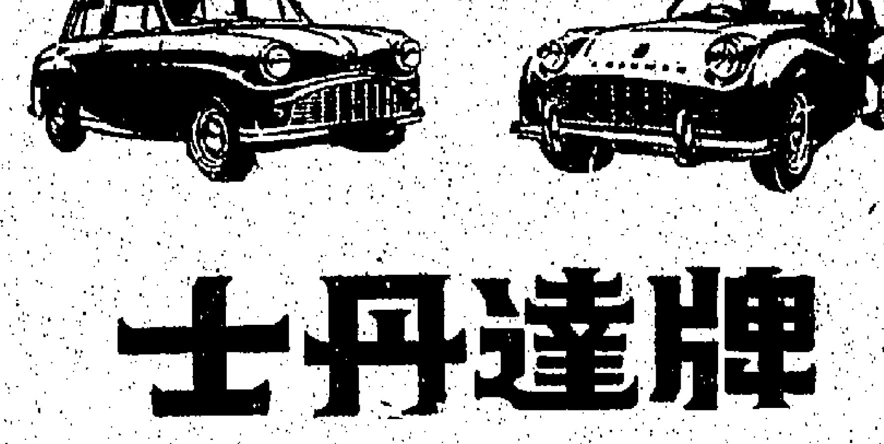
新生試期：由即日起開始報名，隨到隨考

校址：九龍界限街四四至五〇號

電話：五六五三三七　五八二三九

校長　陳立人

STANDARD-TRIUMPH



士丹達牌
凱旋牌

獨家經理
香港汽車有限公司

寫字樓：皇后大道中・電話：三一〇五六
車房：香港司徒拔道・電話：七七二一二四
九龍分行：馬頭圍道
德士古油站・電話：六九〇四七

本港新聞

知識份子救濟會資助下 我國難民一批 明日專機赴美

【本報專訊】中國流亡知識份子及家屬總共八十三人，定於本星期六乘專機離港，前往美國過自由的新生活。他們之中，有科學家、工程師、醫生、教育家及其他專家；但他們具有一個共同點，此即他們都是因爲痛恨共區生活苦不堪言而逃亡出來的。

他們一行八十三人，將乘泛美航空公司專機於星期六下午四時自啟德機場新跑道上起飛，可望於星期日下午五時（舊金山時間）飛抵舊金山。此次專機赴美之行，係由中國流亡知識份子救濟協會資助，亦爲該一由私人捐助經費的中國民間機構所作首次嘗試，今後將有許多中國流亡知識份子同樣由該協會資助，離港飛赴美國及其他願予同情援助的國家。

據中國流亡知識份子救濟協會香港辦事處主任饒德禮氏稱：首批知識份子八十餘人此次專機赴美，一路上將由該會職員葉德康小姐及葉哲明先生照料，渠等亦將參與是項工作。此數十名赴美中國知識份子，係自一九四九年共黨竊據大陸以來逃抵香港的無數難民的一小部份，他們都曾受過大學教育，都是技術尚屬的專門人才。他們逃抵本港後，雖能享受安全與自由，免受身心方面的迫害，但能學以致用，覓得適當職業者，爲數極少。共黨控制大陸以前，他們大都豐衣足食；但逃亡來港時身有長物者，寥寥可數。

據饒氏稱：由於僧多粥少，許多難民甚至欲求低級的職業而不可得，其中竟有化學師[illegible]，或醫生充任銀行低級職員，甚至有人以打石爲生者。近幾年來，難胞在港生活已漸見好轉，雖則專門人才仍屬供過於求，其中數千人已獲遣送台灣、美國及其他國家，除少數外，均由中國流亡知識份子救濟協會及其他機構資送前往。

借女友夜遊車河 不滿警員檢查 男子被控毆警

罪名成立查有案底判罰百元

【新界訊】一名曾有車內行爲案底之男子，偕女友在僻靜之飛鵝山道遊車河，當將車泊於路邊作樂之際，突遭巡邏警員檢查，被告不但不肯退出車內照看，突然在車動手毆打警員，案經被帶返警署落案，昨日解上九龍裁判署審訊，結果控罪成立，被判罰款一百元。

案由江世勳幫辦主控，據稱：八月十日下午九時許，原告駕駛警車巡邏至飛鵝山道，見一輛私家車ＡＡ七二九七號停泊於路邊，車內無燈，人影幢幢，懷疑有不軌行動，隨即前行停車，原告警員下車，走近該私家車，被告竟探首向車內照看，突然在車內走出，在電筒燈光下，被告上身祇穿底衫，車內後座尚有一少女，被告見彼以電筒照伊，即對原告罵，伊乃彼之妻子，其時伊遞一外衣與被告穿衣，被告面露慍怒之色，以手指原告之鼻，喝問原告意欲何爲，原告謂見該車無燈，且有人影，以爲有人作不軌之舉動，欲搜查該車而已。但被告仍憤怒如故，旋以手搭住原告之肩，用力拖扯數下，原告以被告如此無禮，遂將之帶返九龍城警署落案控告。法官查悉被告於一九五二年四月十八日曾有一次車內行爲犯罪紀錄，遂判被告罰款一百元，或入獄兩星期。

大磡村昨午火警 焚毁木屋十三間

任寮煲藥失慎引起燃燒

【本報專訊】九龍城大磡村之牛山區，昨午十一時四十分發生大火，被焚木屋九間，因開救火拆去四間，共十三間，災民共九十名。九龍消防局派救火車一列馳抵大磡村滅火，由大磡村、永康村等處引一千餘英尺喉始抵達火場，至十二時許始行救熄，未延燒其他木屋。此次火災，起火地點爲牛山區二十四號木屋。

戶主歐某四十歲，業打石，當時因往金匠，起火時外出，留下其妻周鳳年（卅九歲）及子女歐玉芳（六歲）、歐玉珠（五歲），歐玉珠正患病，周氏在爐下煎藥，不知如何一時失慎，爐火燃及板牆，一時火勢蔓延，周鳳年立刻將兒女救出，無暇顧及救火，使火勢蔓延甚爲迅速。

據歐妻該稱：本人爲救火心切，曾以臉抱撲火，而致手指被火燒傷云。

查被焚之木屋中，另有十二號後邊木料被拆去，十五號、十六號、十七號雖與火炎接近，幸無恐慌。至下午四時救熄後，社會局人員在燼火後，開始辦理災民登記，計共九十名。（百）

圖片說明：九龍城大磡村木屋昨午火警，消防員施救情形。（本報記者攝）

惠康士多會計員 被控虧空 不准保釋

【本報專訊】前月上旬，本港德輔道中六十七號惠康士多公司東主報案，指該公司會計員虧空六百四十元二角，昨晨在中央裁判署提訊，被告要求保外候訊，但警方主控官反對，請求押候，以便警方繼續偵查案情。被告名李漢鋤，四十二歲，鶴山人，住九龍衙前道三十一號地下。被告在該號工作十二年，被控於本年[illegible]。結果法官以案情仍在偵查中，不准被告保釋。（讀）

勒索擦鞋童濫用私刑 「旺角之虎」判監三年

【本報專訊】一名專向擦鞋童勒索，綽號「旺角之虎」之男子，竟然濫用私刑，將不供給款項的擦鞋童，用鐵線綁住，用燃着的香煙燒灼其頭部，事經擦鞋童報警，警方據報後，於前日下午二時，由探目率探員將其拘捕，昨晨解九龍裁判司審訊。此男子名曾浩仔，二十九歲，被控大項罪名：㊀爲和勝和三合會會員。㊁參加和勝和黑社會活動。㊂與㊃勒索李志祥及馬從興各一元。㊄與㊅勒索李志祥各一元。控方供稱：九月一日，被告向擦鞋童李志祥索款一元，李無款給之，被告將之押入橫巷，以鐵線綁住手足，然後用鐵線縛住，又用燃紅之煙頭燒灼其頭部，然後放行，第二天，李志祥遂不敢不交款。

昨晨被告在法庭上認罪，控方並稱被告有五次案底，前後一次曾被保五百元，守行爲兩年。法官聆案情畢，對被告說：你犯案纍纍，指其屢犯不改，且濫用私刑，行爲殘忍，非予懲戒不可，結果判被告各罪共入獄三年。（文）

元朗博愛醫院 目前正在擴建 每人出些力量 造福地方不淺

男子被控斬傷婦人 案情涉及桃色事件 押候一天調查被告人身世

【本報專訊】一男子被控斬傷一婦人，昨晨在中央裁判署提訊。被告司徒紹，廿五歲，太古工人，住筲箕灣西村六十九號石屋，被控於八月二日非法斬傷婦人李珍（四十六歲）。案情涉及桃色事件，被告持刀追趕，原告阻擋，致被斬傷，被告乃逃走，但被原告之兄見狀，上前與被告糾纏，結果將其擒獲，原告送院救治，直至前日始痊癒出院云。結果法官宣佈將案押候一天判決，由社會局調查被告之身世。（讀）

小學生班長 被同學刺傷

【本報專訊】一名小學四年級班長，於放學時因勸止同學在課室追逐，竟被人用小刀刺傷左臂，傷者樂××，十三歲。案情發生於昨晨十時許。當時有兩名小學生在追逐，傷者上前勸止，不料對方發生此意外。（文）

教育與文化

聖約翰救傷隊 下週工作程序

【本報專訊】聖約翰救傷隊分區救傷車當值及下週工作程序如下：㊀九月十五日至廿一日深水埗隊，廿二日至廿八日九龍隊。九月份香港分區救傷車當值：九月十四日至廿日香港西區，廿一日至廿七日東方隊。㊁九月份支隊長及文宣護士隊：[illegible]

珠海書院助學金 二十日截止申請 定十九日正式上課

【本報專訊】珠海書院自增加課室充實設備後，本學期學生人數劇增，該院已於十日開學，學生踴躍註冊，甚爲擁擠。查該院校務規定：九月十日至十三日爲舊生註冊，十五日至十七日新舊生選課，十九日正式上課。申請助學金期限，由九月十一日起至二十日止。聞該院除本身設有珠海助學金外，復有孟氏、祁氏（該院教授）等助學金，由院組織助學委員會處理，約共四百餘名，由學生填具申請書，向學校申請，學校審查申請書後，分別酌予全免或免一部分學雜費。

良友畫報 廿七期出版

良友畫報海外版第二十七期經已出版，彩色封面爲歐陽小姐，內容有[illegible]。

藝術節攝影沙龍 明晚公開評選

【本報專訊】本港藝術節攝影沙龍，將於明日下午七時，在[illegible]公開評選，歡迎各界人士前往參觀。

美國文化館唱片音樂會

【本報專訊】美國文化館，定今日下午八時十五分，在館內舉行第一〇三屆唱片音樂會，節目包括[illegible]，歡迎各界人士前往欣賞。

如何度過爭秋奪暑天氣？

熱得太厲害，足以使人能力衰退，夏天抬頭就在這衰退中度過，比較多天多天[illegible]。我們要對付這種天氣，便要從研究新的方式，對於我們的日常生活，作一番新的調整。

比方如穿衣服，夏天的衣服最好是用顏色淺淡的布料，質地輕而疏鬆的，同時，戴一頂草帽，可以保持頭部涼快。假如參加戶外活動，一頂遮陽帽子將有用，因爲它可以保護你的腦後不被太陽炙傷。

室內適當的佈置，對於消暑散熱有絕大的幫助。先說室內的顏色，夏天就不宜選用紅色、橙色，原因這兩種都是溫暖色調，最理想的顏色是淡綠色或淡藍色了。無論如何曬熱，祗要有一座十二吋的電風扇便夠用。白天，風扇應該放在地板上，把風向牆吹。晚上，可以把電風扇移近窗口，大約三英尺的地方，把它調節成向窗外吹，便能將室內的熱空氣排走。

夏天沐浴使人有一種愉快的感覺，但每天一早一晚各一次便足夠了，沐浴次數太多是不好的。熱水浴比冷水浴更舒服。

狗的享受

當一對西班牙籍的小捲毛狗犬最近在好萊塢酒家舉行婚禮的時候，參加的有二百萬美元的豪客，價值的數目也許驚人。

由於愛護動物主人們的醫療技術已達到一萬八千名，助產、斷肢換腸等手術更是無微不至的了。

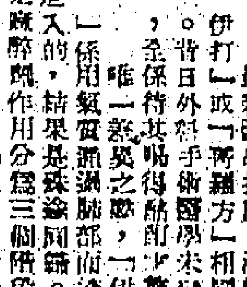
市聲

證明月球沒有空氣

月球沒有空氣的話，那麼月球的表面將是非常清楚的。

酒醉是怎樣的？

醫學新聞指出，酒精的作用完全與「伊打」或「哥羅方」相同。



扯東拉西集

叫囂者

天下沒有不吠之狗，然多吠之狗，必不是惡狗；天下沒有不叫之貓，然多叫之貓，必不是捕鼠之貓。天下沒有不出聲的人，然叫囂者必不是可怕的人。

對強者，叫囂不是示強，恰恰相反的，它只有示弱。他們告訴對方：「我最強的就是叫囂」。

當狗追逐你吠的時候，你怕牠，牠更兇，祇要你向低一蹲，抓起一塊石子，牠便夾着尾巴飛遁，叫囂的寶貝們，就是如此這般。

一擊

「厚臉——厚臉，我知道你人了！我知道我……是女人了！女人囉——我是女人囉！」

皇帝與奴才 聯記

宰臣和珅弄權營私

和珅者，本滿洲之下五旗正紅旗人，入宮爲侍衛。

女戎與女傭

二、紅玉夥頭吸鼻煙

巧娟曰：「在我廣東女子觀之，總覺不堪入眼，以此種裝束，方足稱爲脫俗也。」

韓國漢城足球隊 十六可到港

籌備小組今日會議

申領預售券今下午截止

韓國漢城足球隊，應港協會與南華足聯會之邀請，定本月十六日（星期二），乘韓國航機來港，下午五時可以抵達。兩會已定與華酒店，爲彼軍居停。韓漢城隊預算在港作賽三場，秩序亦經擬定。至於酬酢秩序，將按照以往足總的慣例，加以盛大的招待。

此次韓國漢城隊訪港的陣球員，有大部份是從前來過香港的人物，球迷多能記臉，其實力足以媲美韓國代表隊，此次更增多幾員新血，到時定有良好球技以娛球迷也。全部球員名單如次：

（領隊）白順昌，（副領隊）李瑞永，（總務）崔惠德，（教練）關炳大，（教練）朴日甲，（球員）成興龍、金祥振、金兆國、林赤國、朴在昇、孫命燮、金俊鎬、金智昌、李殷成、李秀男、林隆實、朴泉浩、申在順、崔貞敏、車泰成、禹相權、徐出錫、文正植。

【又訊】港協會與南華足聯會聯合組成的歡迎韓國漢城足球隊訪港籌備小組會，定於今日下午六時半，在港協會所召開會議，議程如次：（甲）通過上期議案。（乙）討論事宜：㈠關于預售券餘額分配處理問題；㈡關于韓國球隊來港飛機接待事宜，主委張榮縉報告已與南華和海濱花園接洽妥當，至於費用問題，如何決定案。㈢關于招待名流在假比賽行握手禮，如何決定案；㈣臨時動議。

又韓國漢城足球隊在港比賽，港協會爲便利有關方面，特發預售券，定於今日下午六時止截申領，若有餘額，則公開發售。

高團乒乓決賽 南華獲冠軍

女子民强奪得錦標

【本報專訊】乒乓總會主辦男女子乒乓團體決賽，昨夕天不做美，下了一場驟雨，但觀衆仍有數百球迷，比諸台灣光兵乒隊時，就有天淵之別。

女子團體決賽，七時半上演，南隊以賀碧瑤為主力，打第一、四場，劉惠廉打二五場。民强樊倩君，首對賀碧瑤，倩君昨有超水準演出，以推拉擋抽回戰，碧瑤大告走樣，倩君左右抽殺奇準，碧瑤屈居下風，倩君終以廿一比十八，及廿一比十五擊敗碧瑤，成績爲二比〇，奪得殺買貴的一分。次場，吳玉珍對劉惠廉，玉珍先以運推帶打回付惠廉，惠廉雖間還以顏色，但終因不慣失，雙方相持三局，始分高下。在決戰一局中，惠廉且曾一度以九比二領先，玉珍沉着應戰，終追同十比十平手後，反後來居上，以廿一比十六佔先。此後惠廉打來心緒已亂，板法無章，任玉珍抽殺，玉珍以穩制勝，以廿一比十四勝下，成績二比一。民强勝此兩場單打後，已獲勝利。雙打賽，賀碧瑤、劉惠廉組，對吳玉珍、樊倩君組，接觸後，賀劉組先聲奪人，左右抽殺甚烈，吳樊組屢處屈居下風，沒法搶頭，結果是局賀劉組以廿一比十八先勝。次局雙方鬥戰尤烈，吳樊組改變戰略，爭取主動，發動攻勢，賀劉組仍以十比四，十六比十二及十九比十六領先。

高團決賽，南華、公民相遇上陣：南華以薛緒初打一四八，劉錫晃打三五七場，鄧鴻坡打三六九場；公民則以吳國海打一五九場，徐祥齡打二四七，…八場，公民逕一陣勝，南以鄧鴻坡爲主力戰。第一洞戰，南華薛緒初，相持三局，兩人演出精彩，使分感常接近。最後一局，吳國海仍以十九比十六領先，薛緒初沉着應戰，一口氣抽殺得利，反以廿一比十九擊敗吳國海。

第二洞戰，劉錫晃對公民徐祥齡，……

龍鳳生出任 東方會班主

【本報專訊】一直爲球迷所注意，而又遲遲未見發表的東方會足球部主任，終于在昨晚東方執委會議中產生，他便是商界聞人龍鳳生。

龍鳳生這個名字，在新球迷的眼裡，似乎很陌生，但實際他在體育界活動，已有長久歷史了。廿八年前，他已是東方會第二屆的執委，還當過該會的乒乓隊隊長。不過後來因爲生意太好了，分身不暇，才暫別體壇。他今年四十四歲，經營商業很多，目前是香港酒廠、東亞西藥房、香港鋼鐵、生榮南貿公司、香港仔雙喜戲院等單位的總經理。今天他在百忙中，出任東方班主，當對東方有更大的貢獻。看來，東方的組頭班，已是「那定」的了。

昨日東方執委會同時選出杜文、黃學能、陳振泉等三人爲足球部副主任。（聞）

看乒乓決戰

·霹靂火·

全港公開男子高級團體乒乓賽和女子團體比賽，昨天在伊館進行決賽。女子民强三比〇勝了南華，獲得女子團體冠軍；男子高級團體，南華以五比二勝了公民，榮登冠軍寶座。

南華男女，一得一失。女子賽南華何會敗北，此由於民強隊練得嫻熟，此其一。南華的賀碧瑤，除了樊倩君攻球技勁，而吳玉珍的穩擋球工夫大打折扣。其說抵擋攻球無疵瑕，甚而抽球也難控制，自殺球不少。抽擋亦不如前有把握，擋板作爆，打不出從前技術來。她不是球技退化，是由於控制來球不熟，也不是球技不消而致失敗。

南華薛緒初以二比一，帝勝了公民的吳國海，那個勝利，是局數平等，分數平等後做成。薛緒初在比賽過程中，曾經冒到絕大多數，而後失十二分之多。薛緒初在快攻得來的積分，反失在抽擋球裡，他是攻手，但他在攻擊之後，去擋球，而吳國海隨即抽殺，打到定勝局。

南華的趙奕部有一板泰山壓頂的硬攻，他就該在一板，不管公民的徐祥齡一面生膠，一面三文治板如何，他都放狂打下去，阿徐便無法抵禦。

另一個南華女將劉惠廉對民强的吳玉珍，她很好，本來與玉珍所球很好，可是一遇超板快的網球，就驟勁抽，以招架。但劉女將因抽殺後而不斷擋擊，竟和吳女搶球，在雙方打到決戰局時，劉女原估先九比二，由這時起却開倒車，吊球又失良機，殺球而祇知殺過右邊，且欠準繩，終從吳女這擋失敗，由於臨機不够圓便，在剎那間錯用戰術。在男子方面來說，南華薛緒初以二比一勝了公民……

劉錫晃對鄧鴻坡，劉錫晃給公民鄧鴻坡寫了〇比二，鄧鴻坡的技術手法，較劉錫晃爲優，加上手長腳長，打反抽居高臨下，既佔便宜。劉錫晃昨遇鄧鴻坡，第一局雙方擋抽，但鄧鴻坡攻球準而勁，劉錫晃怎能抵抗攻，但是過份緊張，當然欠準。他怕阿鄧反攻過來，抽球便用足力捉和阿鄧反抽，當阿鄧一起板，就見他被人壓濟。由於阿劉不明反攻的訣竅，反攻球落回阿鄧何處始能使其不能起勁板，更不知利用自己能控制敵，祇知以平擋全程頂快球，如果阿劉明乎此，鄧鴻坡反攻雖烈，波路有其有力維施，由自己如何給熟，有方法使其靈打，則勝利可期。

伊館籃球賽 昨晚戰果

伊利沙伯青年館主辦第四屆「女皇盃」籃球賽，昨晚原有三場在伊館球場進行，惟次場鯉城棄權，美星不勞而獲勝，此餘兩場比賽結果：僑出勝友施（六十比四十二），中健勝志聯（七十六比七十）。按秩序表今天無賽事。

訪問李國定

長風

替中華民國在第三屆亞洲運動會取得金牌，打垮了世界冠軍日本選手田中利明，登上亞洲乒乓單打王座的李國定，此次隨同台灣光兵乒隊來港訪問，已先後在港作三度演出，首戰勝了薛緒初，次仗却敗于鄧鴻坡，第三仗則輕取劉錫晃，表現還不錯。

昨天球塲無戰事，記者特去訪問他，和他縱談天下乒乓事。

他是台北人，一直在台北長大，說得一口流俐的國語，今年不過廿一歲，面型削，可是却長得相當高大，個性沉默，有點像南華的「肥油」何祥友，但待人却誠懇有禮，絕沒有「大牌」的做態。他說愛打乒乓球，祇是近幾年間的事，因此不敢說有甚麼成功，還希望前輩們和新聞界朋友，多多指導。

記者問他這次在港已否演出其本人最高的水準？他却很謙虛的答道：慢說最高水準，就是維持水準，也說不到，其中包括的原因很多：香港雖然具有良好的場地，但球桌的彈力仍嫌不够，所採用的乒乓球也不算標準，球的兩邊似乎有厚薄之分。以他本人的意見認爲在日本東京舉行亞運會時所用的球桌與乒乓球，最爲理想。其次，球証以廣東話「叫分」，因爲聽不慣，要轉身看記分牌，方知道積分多少，因此也影響集中力。

他承認敗于鄧鴻坡是錯用戰略的原故，他說：了兩局領前時，在第三局比賽中，沒有繼續向鄧鴻坡展開急攻，至爲失策。同時錯誤估計對方，也是敗因。不過這一次失敗，他並不感到難過，相反他認爲這是一個好的教訓，正如他說：在亞運團體乒乓賽中輸敗于日本的一役，他也是以十九比廿一，廿比廿二輸給角田啓輔，而在單打決賽與角田啓輔再碰頭時，他已曉得怎樣應戰了，因而能以廿一比十四，廿一比十八，廿一比十八直落三盤擊倒角田啓輔，奪得錦標。從這裡我們可以見到他是如何處心，如何在常常注意改進自己的弱點了。「失敗爲成功之母」，這句名言，李國定是深深記在心裏的。

領隊駱水源對記者說：李國定平日依然埋頭苦練，而且練得很踏實，眞的，李國定對目前的成就，並沒有感到滿足，他稱乒乓球還不過是開端罷了。他的年紀還很青，他能繼續苦練下去，當可打進世界乒乓團裏，與其他名將爭一日短長。他的未來成就，正可與「鐵人」楊傳廣互相輝映呢。

△會議

△華協會定本月十八日（星期四），在會所召開全體會員代表特別大會，到時將商討關于最近在理事會中通過提交大會，將「理事」名稱，修改爲「執委」之提案。

△港九籃球聯會，定本月十六日（星期二）下午八時，假座會所召開執行委員會第三次會議，議程如下：（甲）報告事項：㈠通過上期議決案，㈡通過執委第一次特別會議案，㈢各部工作報告。（乙）討論事項：㈠通過財政月報，㈡推選比賽小組委員，㈢通過聯賽賽程，㈣決定聯賽開賽日期，㈤審查新會員入會案，㈥各方來函，㈦其他事項。

貿易場舉行 週年水運會

廿日預賽廿八決賽

金銀貿易場體育部主辦週年水運大會，現定本月廿日下午七時，舉行預賽，廿八日上午十一時，舉行決賽，由即日起開始報名，至十七日下午七時止。茲將比賽項目列下：

第一組訓練班男子：㈠一百公尺自由式，㈡一百公尺背泳，㈢一百公尺蝶式，㈣二百公尺蛙式，㈤四百公尺自由式。

訓練班女子：㈠五十公尺自由式，五十公尺蝶式，㈡一百公尺自由式，……

第二組行號職員（須行員證）：㈠一百公尺自由式，㈡一百公尺蛙式，㈢二百公尺自由式，㈣二百公尺四人接力，男女童四尺六寸以下，㈤五十公尺自由式。

第三組行友（持有個人泳証）：㈠五十公尺自由式，㈡一百公尺自由式，㈢一百公尺背泳，㈣一百公尺蝶式，㈤二百公尺蛙式，㈥四百公尺自由式，男女童四尺六寸以下（直屬親屬）：㈠五十公尺自由式。行友女子（持有個人泳証）：㈠五十公尺自由式，㈡一百公尺自由式，㈢一百公尺蛙式。

初級訓練班男女：㈠廿五公尺及格泳，㈡混合分隊接力泳。

凱旋訓練班男女：第四組混合分隊接力，㈠二百公尺蛙式，㈡一百公尺自由式。

巴士在馬來太平 三比三和邀請隊

【新加坡十一日法新社電】九龍巴士足球隊，昨晚在馬來太平，與太平邀請隊比賽，結果以三比三成和局，上半場一比〇，巴士隊領先。太平足球公會爲鼓勵巴士隊明年再度來馬起見，特將林瑞安醫生所贈之銀杯一個，交由巴士隊保存一年。

今晚抽籤 中華乒乓賽

乒乓總會昨日發表：全港中華單打錦標賽，定今（十二）日下午六時半，在體育協會內抽簽，並即編排賽程，預期下星期一開始比賽。該項比賽循例保採五局三勝之複式淘汰制，報名參加之十九歲以下十四歲以下球員，將九十八名之多，計有參加集訓之球員。

福利盃排球賽 今日揭開戰幕

僑傾球場主辦第二屆男子「福利盃」排球賽，參加角逐的共有十三隊，情況熱烈，大會定今晚假僑傾球場揭開戰幕，頭場七時半，巴友對黑白，尾場八時半，長風對南華。入場券收五角，學生及小童收三角。

頭場女選巴友對黑白，由於巴友名單未詳，實力處實尚未揣悉，而黑白則大部份屬新秀；故是場勝負難測。至尾場長風對南華，雙方健兒朝氣勃勃，劇戰可期。

南華南遊記

朱小華

回憶昨日所發生的事情，各人心情都有些激動，晚上也不得好睡。早餐時各人都在議論着我隊今天能離開及不能離開的問題，議論不休。

要求我隊賠償

正在不能解決的時候，印航公司的經理及營業部主任，知於此時乘車前來找我們，因爲今早東非航空公司的高級職員會到印度航空公司辦交涉，而印航方面已操勝券，他們兩人特避不與會面，到來請我們在附近小飲咖啡，把時光度過，好讓東非公司的人員着急。在咖啡店中決定，唐相等四人轉向東非公司方面取回機票，假如對方仍然拒絕的話，印航公司便辦他們的律師進行解決，同時請我們擬寫一切有利証據，及和印度航空公司訂座的來往書信取出研究。於是唐相四人便前往東非公司交涉取回機票，但該公司的營業部主任說上次我隊前往「毛里」時，乘搭他們公司的專機，使他們從「毛里」方面以空機飛回，斷本了八百英鎊，同時得香港方面允諾，我隊回程從「內羅比」飛「孟買」的一段路程，乘搭該公司的客機以償損失，且已訂了八月卅一號的機位。并說如他們四人欲想取回機票，需交現款八百英鎊到來然後有商量，不然你們全體十九人今晚休想離開「內羅比」。

進行法律解決

唐相在不得要領下，將情形告知在印航公司等候的經理及老熊等人，於是決定以法律解決，數人驅車到「內羅比」的印度大律師寫字樓內，將情形告知該大律師，他正當手續解決。第一，先到警察局報案說東非公司非法扣留乘客機票。第二，由我隊立刻去函東非航空公司取消我隊八月卅一日所訂之機位（因按例乘客得在廿四小時前向航空公司取消所訂之機位，而不需賠償任何損失）。關於所訂之八月卅一日機位，事前不是我隊中人經手，故不知情，現在補信通知，未爲晚也。第三，該律師特擬公函一封交東非公司，并列明請該公司將以上四人的機票交回，好讓他們得依時今晚離開，因我隊將於八月卅一日在孟買作賽，如他們不能依時抵達，人數不足而不能比賽時，需要該公司賠償損失收入二千英鎊。這兩信送交東非航空公司後，該律師便有把握的向我們說：你們現是回去酒店收拾行裝，預備今晚離開這裡飛往「孟買」去。一切辦妥後，結果雖還未分曉，但環境及情形都對我隊有利，加上律師向我們所說的一番話，益使我們放心。

「東航」公司屈服

下午東非航空公司接來電話，請我們在酒店中等候，不要外出，因他們的律師來和我們開談判。當時各人的行李已收拾妥當，準備隨時出發，但是一直等候至下午五時放工時候，還未見他們的律師到來談判，我們在談論，也許我們已獲勝利，相信他們的律師看過一切證件，知道理虧，所以不再前來。果然不出各人所料，原來東非公司虛張聲勢，到頭來又得警察局方面通知，故不敢再爲強硬，明知理虧，電印度航空公司道歉，並請派人攜同唐相等四人機票。此消息從印航公司方面傳來，各人不禁雀躍萬分，歡喜不迭，因全體可依時今晚起程也。而我則坐在一旁暗想，假如昨天將全體票交到東非航空公司職員手上，因此而阻誤我隊行期，各隊友一定會將我恨死了。印航職員因此都稱我作幸運兒而不名。

傳來不好消息

整天關在酒店等候消息，至此才告一段落，印航的專車提前於六時一刻到來接我們前往機場，將手續辦妥，順作晚餐。此時鄒友、鄧中、劉洪及黎仔四人外出散步，把全部行李搬上車上，還不見他們回來，使我們等得有些心焦，最後還是乘車四處找尋他們，一同前往機場。在候機室中預備上機的時候，航空公司方面傳來我隊一個不好的消息，剛才收到「孟買」方面來電說，「孟買」及加爾各答兩地的比賽全部取消，不准比賽，情況不明。這消息如晴天霹靂，使各人非常沮喪，這一次恐怕是白行了。正在猶豫紛紛的時候，飛機又要起飛了，祇好踏上航機，飛到「孟買」時才與當地足總弄個明白。（八月廿九日寄自內羅比）

麗都·仙樂

今天續映 東方公司 南國出品 海島背景 粵語

昨日各場滿

避免擠擁 請預售券

葛蘭 金峯 羅維（聯合主演）

珊瑚 姜南導演 易文編 徐若文監製

海島背景 風光旖旎

投懷送抱 瀕臨剎刀邊緣

真光·東樂·國際

十四日起 今天不入 好片不厭百回看 捲土重來

姜南導演 美妙插曲 熱辣火爆

一見鍾情

香港新華公司歌舞巨片

鍾情 金峯

歌壇大王·時裝展覽

樂宮 明日早場 十二點半

百戰敢死隊 THE BOLD AND BRAVE

派拉蒙七彩卡通

TAMMY AND THE BACHELOR

昨映五院齊滿

地球防衛軍

粵語對白 全部彩色

巨片中之巨片

即日仍映

九龍荔枝角 荔園 門票六毫 小童三毫半

百戰忠魂 牢獄狼虎鬥

楊宗保 魔宮妖女

孟姜女

兒童樂園 溜冰場 荔園舞廳

今天重隆映獻 娛樂·樂宮

史超域格蘭加 當娜烈打士 佐治山

偵探巨片 公司緊張

瑪莉康 妮露

殺人兇犯 神出鬼沒 緝凶偵探 混假作真

水落石出

THE WHOLE TRUTH

片上中文字幕

紐約 中央 大世界 光明 好世界 龍城 金星

今天續映

姑嫂緣 劫

羅劍郎 梅綺 羅艷卿 黃鶴聲 劉克宣

導演：陸邦

真光

虎躍龍騰 NIGHT PASSAGE

一見鍾情

曠古無儔 一瞬眇切 影壇瑰寶 藝海奇珍

施素德美

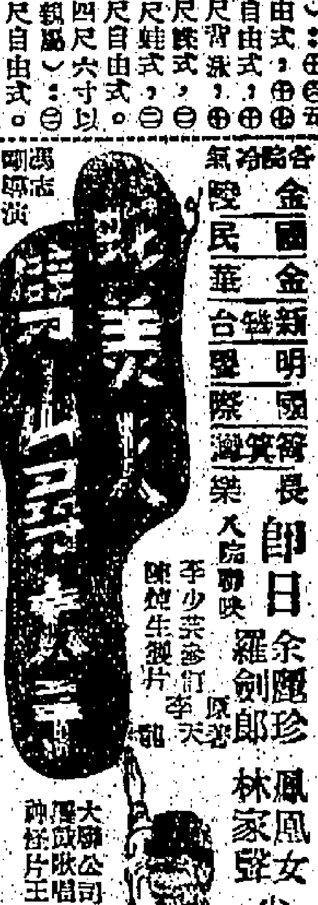
十誡

娛樂樂宮獲映權

THE TEN COMMANDMENTS

金國 金銀 新明 國際 長樂 即日

余麗珍 羅劍郎 林家聲 鳳凰女



女子職業

中篇社會小說

文·蕭湖 圖·言再啟

都市的一角小鎮，那裏住着兩個職業婦女——張愛英和丁蘭。學生時代就同一間宿舍，此後就一直沒有分開過，茫茫人海，這一份友情也算是難得了。

她們的職業不同，工作時間也不同，一切遭遇的環境全不同，但兩人所遇的煩惱卻一——愛情與職業的選擇，兩者不可得兼，她們怎樣選擇呢？

× × ×

張愛英坐在寫字臺前窩着一串手指算着時日。她在這家地產公司當了三個月實務員，工作慢慢熟練，人稱她來越慣，背後就有人叫她「××之花」。

今天是星期五，明天一連三天假期，連月底在內，所以公司提早發薪。她從練習生手接過薪水袋，簽罷收條，就往就預分配這二百二十元的用途。

當然，預算的一筆預算是給總經理送禮，小職員沒資格上門拜壽，卻也非送不可的。她知道別人有打算送一百二百的，那是別人的事，她管不着，也不想硬着頭皮錦上添花。自己憑勞力在公司服務，何須拚命巴結上司？再說她的錢每一文都有正當用途，至多勉強省出二十元來，買一條領帶或一對袖口鈕，豈不是一樣可以應付了？她拿了紙筆，拾起頭來。坐在對面的會計員趙海初在一遍又一遍數着剛領到的錢，看上去愁眉不展。

「小趙，」她伸過頭去低聲說：「怎麼了？你好像不大喜歡有假期。」

「豈止不喜歡，」他嘆息道，「簡直可恨極了！」「為甚麼他們設假期？說是許多節日假期？其實還有甚麼好處？」

「你這人只是——」她嘆着氣道，「放假又不好了？你不會去看電影，去跳舞，去參加派對？」

「我是個小職員——唉！我甚麼都沒有興趣！」他茫然地說。

她聳聳肩，正想說下去就縮住，因為會計主任「老古董」走過來了。老古董姓霍，不過非常認，因為他平日的行為古板得不能稍變一絲一毫，又是總經理的心腹，所以同事們在背後都叫他做「老古董」。他走近這一張辦公檯，向那張愛英和趙海初分別點點頭，就站住不動。

「有甚麼吩咐呀？霍主任。」張愛英是同事中唯一敢和老古董說話的人。

「張小姐有沒有決定了假期的節目？」他低聲問着。

張愛英抬起頭來，圓亮的眼睛盯着老古董，滿臉的疑惑不解。半天，笑道：

「是不是你要請客？」

老古董霍身不自在地搖動着，半天才說：

「算不了請客！是的，我——想請張小姐參加一個舞會。」

張愛英越發奇怪了，忍不住問道：

「你會跳舞？霍先生。」

「我——正在學，正在學。」

張愛英知道老古董是有紋容的人，何況她對他向來沒有好感，因此立刻說：

「禮拜六晚上不行，我已經接受了小趙的約會。」

趙海初吃了一驚，還着她難氣的臉，張口結舌，說不出話來。

「那沒有關係，」老古董說，「我們的舞會定在星期日，好在星期一是公衆假期，可以休息。」

愛英覺得推辭了，但她不甘心就此斷頭。

「就是這樣了，張小姐，星期日下午六點，我到府上接你。」說完，他轉身走了。

張愛英和趙海初對望着，彼此的表情都在說：那是怎麼回事？

「對不起，小趙。」她等老古董去遠後才說，「我借你做了一次擋箭牌！——」

「我——我想約你很久了。」

「誰知道你說的和想的是不是一樣！」她刁鑽地笑着。

「假的？完全是假的！」他幾乎要從椅上跳起來，「如果沒有約好，那末我此刻邀請你，要是有約，那就——」

「那就算了！對不對？」她逼着他，「你爲甚麼不說：『放棄那個約會，和我一起玩吧？』小趙，你太不像一個男人了！」

「那你答應了，是不是？」他還有點惴惴地。

她低頭一笑，并沒有回答他。

五點鐘剛過，張愛英就步下班，走了幾家店舖，買了些衣物，包括自用和送禮的。五點多了，所有的行都停止辦公，潮水般的人羣擁擠在街上，幾乎寸步難移。張愛英挾着那些紙包，艱難地擠過人群，搭車回家。

回家一看的丁蘭還沒有回來，她放下紙包，用冷水洗洗臉，便出去吃飯。打開大門，想不到門外立着一個人，把她嚇得直跳起來，不禁驚道：

「小趙，你這是怎麼了，不聲不響的嚇煞人。」

他愛驚得似乎比她還厲害，退後兩步，險些跌下樓梯，半响才說：

「真對不起！張愛英。我是在想要不要按鈴，還沒有決定，你就都然出來了。」

「你這人真是——做事老那麼婆婆媽媽的！」

「我怕你不歡迎我來哪！」

「啊——你越說越奇了！這也有甚麼歡迎不歡迎的？走罷！小趙，我們一起吃飯去。」

「我正是來請你去吃飯。」他直到下樓才說。

讀你她笑了一陣，實說她沒有餓意。小趙感受了她那份親暱，也就逐漸去掉拘持。都到在小餐室裏坐下，他也有說有笑，而且也顯露一點兩歡感了。

同事這麼久，他們第一次說到彼此的私生活。大底都是單身留居香港，在人生的激潮中溯流掙扎。雖然說不上天涯淪落，但獨在異鄉爲異客，總難免有孤單寂寞之感。這時面對面坐着，就好像到兩個人，突然拉近了感情上的距離了。

「這樣吧！」他在臨別時說：「明晚我帶到我同居的蔣秋士一起來，約好你的那位丁小姐，四個人一起玩，那就更顯得熱鬧了。」

「可以，」她說：「只是丁蘭要拍片，也許已經有了約會，這個我不能擔保！」

週末的黃昏，趙海初果然帶了做肥者的朋友蔣秋士同來。這天他毫不躊躇地按鈴，因爲他明白自己是個受歡迎的客人。

張愛英算準了時間，剛聽到門鈴響就出來開門。她已經打扮好。她招待他們到房裏坐下後才說：

「我的外交不成功。蔣先生，真是對不住！但是她明天有客。」

「不要緊，」蔣秋士推推厚瓶底的眼鏡。

隨個人并沒有離開的意思，兩男件一女，那倒是個新鮮玩意。

這一晚的張愛英真是威風極了！兩個青年伴同她在沙田酒店跳舞，讓情形使紳士瘋狂，也使淑女羨慕。雖然她是穿得最樸素的一個女人。她跳每支舞，沒有收歛過笑容，因爲實在高興，尤其是發覺自己竟有那樣豐富的女性魅力。

深夜兩點後，他們才盡興，僱車同到市區。

先把蔣秋士送回。趙海初自己再送張愛英回家。沒有了蔣秋士，趙海初更興奮，話也更多了，多得比同事了一年餘時間所說的加起來還要多。

「你今天是怎麼了？小趙。」她斜倚在汽車靠背上微笑起來：「忽然變得那樣喜歡說話，耳朵都給你塞滿了！」

「我自己也不明白，就像忽然找到了一把鑰匙，把緊閉多年的一扇門打開了一樣。那真痛快！真高興！」

上樓時，他幾乎像跳舞那樣抱着她。

房間裏漆黑一片，顯見丁蘭還沒有回來。她伸手捻亮座燈，脫下外衣往床上一丟，轉身看到檯上多了一個精緻的絲絨小匣。她驚奇地打開這個匣子。那是一坐鑲碎鑽手錶，與作得非常精緻，不是普通職員買得起的。

「一定很貴！」她說，「誰送的？」

她一直不敢的把手中的紙片遞給她。她疑惑的接過，看到上面寫着：

「多謝你願允明日之約，也許你早已料到了。我有不能親邀的苦衷，并謝你千萬守秘！腕表一隻，聊表敬意，盼望哂納。並謝謝你送的領帶，它使我感覺年輕。順祝愉快

黃 式」

愛英回到房裡看到檯上放着一個繡緞的絲絨小匣子，並把那張紙片遞給小趙看。

黃式是他們公司的總經理。原來老古董不過是受命代邀，正主兒另有其人。總經理這樣子鬼鬼祟祟，指出明晚的「派對」有點不尋常。這使趙海初非常不安，混亂的思緒使他不知說甚麼好，只是怔怔望着張愛英，又望望那發光的鑽錶。

張愛英慢慢的伸手取過那些紙片，作勢要將它撕碎；卻又突然停止了這動作。她臉上顯出一絲冷笑，隨手把紙片摺起，收藏在抽屜內，這才說：「小趙，明天你有沒有約會？」

他迷惑地搖搖頭。

「我們再玩一天，」她說：「不要為負擔個假期！」

兩人對看着，默默無言。至少有三分鐘。這是一場鬥爭，最艱苦的內心鬥爭，現實與感情的鬥爭。最後，趙海初平靜地說：

「好！我明天五點半以前去接你。」

「還有蔣秋士。」她開心得笑出來，「明天我保證約好丁蘭。我們四個人看電影，吃晚飯，跳舞，一直落，人生得意須盡歡啊！」

「無怪你那麼得意了！」他說，「你真堅強！」

「那沒有甚麼。我有他的親筆信在手裡，他即使恨我也不敢停我的職，何況他是我帶起家！」

趙海初欣賞着那個腕錶，掩不住對它的妒忌。

這時她從匣底檢出一張發票，嚷起來：

「啊！一千二百元！」咬着唇皮沉吟了一會又說，「你知不知道，鐘錶公司能不能退貨還押？」

「他們就是以此號召，但是要打一個九折。」

「九折也有一千零呢！」她拍手笑道，「那比我整個月的薪水多幾倍！小趙，你拿去明天退了它，這筆錢足夠我們大玩特玩了！」

他抬頭，兩人的眼光又遇在一起。忽然有一粒火花在那瞬息中爆炸，無比的熱，無比的光亮，而且像磁石那樣吸引着移在一處了。

明天下午五點半，趙海初和蔣秋士準時抵達。張愛英爲他們介紹了丁蘭。蔣秋士幾乎一見傾倒，丁蘭看他倒也有了幾分好感。

趙海初順利的退回了手錶，此時把一束鈔票交給張愛英。

「你收着，」她說，「回頭你付賬，讓總經理請客。」

他不答應，她堅持這樣做，也就這樣決定了。

「我們得立刻動身，否則老古董駕到，彼此不好意思。」趙海初站起說。

「小趙，」張愛英拉他坐下來說：「如果你害怕我決不強留。但我不願這樣一走了之，我要當面讓老古董甚至總經理看到，他無法干涉我，同時讓他明白自己的錯誤。」

趙海初有些吃驚，漸漸的也鎮定下來。蔣秋士有莫名其妙的興奮。丁蘭則非常欣賞張愛英和趙海初這一對，難得有這樣一份堅強。

幾分鐘以後，門鈴大響。丁蘭跑出去開門，引進一個肥頭大肚的中年人。他還未進門就嚷起來：

「打扮好了沒有？張小姐。」

「打扮好了。」愛英緩緩站起，「我們正要動身到青山去，甚麼風把總經理吹了來？」

「啊！」黃式看到小趙立刻臉色大變，再聽到張愛英的話，就順水推舟道，「我剛巧路過這裏，想起張小姐住在這條街，所以上來看看。哈——這房間不壞！」

「不能招待你了，真抱歉！」張愛英忙給他（她）們介紹道，「這位是丁蘭小姐，這位是蔣先生，他們等得久了。」

「黃總經理，」蔣秋士忽然開口，「你怎麼還沒有到郊區別墅去？那個『非太太舞會』不是你的發起人？你帶誰去？曼嬌還是小梅？」

黃式嚇了一跳，這個戴眼鏡的青年就像魔鬼一樣，甚麼都知道。他拚命沉住氣，伸出肥手笑道：

「老兄大概是新聞記者了，筆下留情，筆下留情！」

「這個毫無問題。」蔣秋士推推近視眼鏡說，「關於你們各位紳士的逢場作戲，大概很少能夠瞞過我；但我從來沒有寫過一筆，對不對？」

「是，是，謝謝蔣老兄。」

「不必多謝了，黃老總。這樣吧？你反正去『郊區』，正好把我們四個人帶到青山，你的車呢？」

「就在下面，就在下面。」黃式如逢大赦般向後轉，一面說，「我們總共才五個人，可以坐得很舒服。」

總經理自從這一次做了司機，又探得自己送錶已經退貨還淨，實是生了一個禮拜的氣，但他究竟是一個大人物，權衡利害，硬生生的把這口氣咽了下去，從此不再提起。張愛英和趙海初的職業也並沒有失掉，他們計算再過一年，大概可以結婚了。

× × ×

丁蘭自從認識了蔣秋士，感覺自己有了一個可以傾心相訴的人，有些問題自己想不通，只要跟他一說，他總有能力分析給她聽，再供獻解決的辦法由她自己選擇。

丁蘭的職業被稱爲「特約演員」。他們被羅在某一張影片裏露面幾秒鐘或幾分鐘，說一句或幾句簡單的對白，這樣每一個通告可以賺到二十到五十元，辛苦雖苦，畢竟也是一個職業人了。

她自從學校出來，慢慢地混過了這個銀色圈子。當初對這門職業確有一股熱誠，但是到如今，三年後的今天，她祇覺得是一個活下去的手段。

他跟蔣秋士相愛，但是不敢愛，雖然秋士天天送她上片場，又接她同家，但他們甚至連表面上的親熱也有所顧忌，顧忌大導演，還有怕劇務主任不順眼，就會使丁蘭的職業受損。現在，戲還沒有開拍，他們坐在拆下來的一堆佈景上。

「還不開拍！」蔣秋士說，「他們在等甚麼？」

「誰知道！」丁蘭急促地回答。

「你的事和鄧導演說了？」他試探着問。

她在黑暗中像一塊石頭。

他非常不安，忍不住說了下去：

「他不肯幫你的忙——？」

她發愣一會，忽然笑起來，那笑聲在午夜的曠地中特別刺耳，比哭還要凄厲。祇有心碎腸斷的人才會發出這樣的笑；那是絕望的笑。

「告訴我！蘭兒，讓我分擔一半。」

「你分擔不了！」她一字一字地說出來。

「不成功就算了。你就拍一世特約，未見得一定活不下去！是嗎？蘭兒。」

「倒不是不成功——」她忽然又抬起眼來。

「那又爲甚麼不高興？」

小趙、蔣秋士、愛英、丁蘭正打算出去時，總經理黃式突然來了。

「他答應替我辦好論部計酬，每部一千元，但是——但是他——」

「怎麼了蘭兒。」

她這次真正哭了出來，倒在他懷裏，泣不成聲。

「別難過，把話說出來。」

「他要我——明天到他的公寓裡去，然後才肯伴着我去簽合約。」

蔣秋士的心凝結得像一塊冰。來了！他咬着牙想道，恐懼着的噩夢終於來了！憑丁蘭的外貌和演技，原本早就可以從特約演員升上去，就是爲了她不肯和他們熟絡。他們商量又商量，爲着無限制延長的婚期，爲着脫出窮困，決定向看來最老成的鄧導演要求提拔。想不到還是逃不過這一關——女演員的鬼門關。

「你放心——」她在他耳邊低聲說。

「蘭兒，你還沒有看清楚，」他說，「現在已經不是放心不放心的問題了。姓鄧的既出然了口，怎麼樣也不能收回這句話。你失了約，他不但取消諾言，而且連特約演員也不會讓你做下去的了。他只要跟幾個劇務一提，誰不賞導演的面子？——你的藝術生命就完了。」

「完就完！」她說，「我可以改行。」

「改那一行呢？」他憐惜地撫着她柔滑的長髮。

「我寧可餓死，總之明天絕對不去赴約。」

「我當然不希望你去。老實說，我現在恨不得就把姓鄧的打一頓才痛快！平時大套理論，甚麼藝術，又是甚麼修養，拆穿了還不如一條狗！」

「別生氣，氣也無益，」她吻着他的手說，「都是我不好！痴心妄想的往上爬，如今可是吊起來了。」

「我也不好，不該催着你去求他！」

「我們誰也不怨誰。」她坐起來說，「拍完這一晚，此後發誓不進片場的大門。姓鄧的權勢再大也沒用，我不必再求他。」

蔣秋士爲丁蘭這一份堅強意志而深深感動了。他緊握着她的一雙手，就是說不出話來。他明白，如果她爲自己打算，很可以就此答應鄧導演的約會，因爲她並無必須爲他守節的理由。這圈子裡見異思遷的結髮夫婦多得很，何況他們之間連婚姻的關係也沒有，根本說不上是誰負了誰！

即使丁蘭生來不慕虛榮，她也有走上這條路的現成理由。她的父親在八年前被炸掉一條腿，幾乎就是個廢人，一個身體羸弱的母親，還有兩個弟弟在求學年齡，一家人都住在澳門，擔子壓在她肩上，也是她想報答雙親的時候。現在那導演給她機會？爲甚麼要拒絕？

他們大家都明白，那是爲了她對他的愛，一種包括了道義和感情的愛。

所以這一刻他們非常滿足，愛與受兩得其所，各自問心無愧，有着難得的平靜。正在蔣秋士要想說話的一剎那，劇務老爺的破鑼嗓一聲呼喝，突斷了他的話頭。他扶她站起說：

「你先從這邊過去，我會從那邊轉過來看你。他們在催合，就要開拍了。」

她本想問他原來要說的是甚麼，轉念稍住，依照他的指揮，慢慢的踱過滿地木塊向彩棚走去。

他看着她走出黑暗，而向燈光移動，忽覺自己和她相去漸遠，幾乎不可能及了。於是他又坐下來，喧雜聲與燈光從棚裏透出：那裏面是一個繁華世界——和蔣秋士不相干的繁華世界。

他茫然站起，忽然轉身另向一邊走去。黑暗中，像一個幽靈在移動。

走出門外，這是條冷清清的街道。他飛快地轉了個彎，不覺得有人追上，卻反而心煩意亂起來。頭頭熱熱的，腳向屋簷邊擋，又走了幾步，終於頹然在人家樓梯口坐了下來。

這一坐好像有整個世紀那末長，其實只是短短的幾分鐘。在這幾分鐘裏，蔣秋士的思想從回憶直推到將來，無數霧夢如電光石火般一閃而過，其甜如蜜。如今他方才明白自己已夠不上消受甜蜜，即使丁蘭一千個一萬個心甘情願，他也應該退卻。將來？他可以避開一個時間，讓她不必爲他牽掛，自然就會去走她應走的路。那時——他就能卸下感情的重擔了。

「你不能——」洞簫般的幽聲就在耳上。

他從昏茫中復歸現實，首先看到的是一雙腳，然後是兩條圓圓的小腿，那隱約花布裂成的裙張開像一頂傘，裙結到纖弱的腰肢……。不必再看，他知道站在跟前的是誰，他的心狂跳，通身熱血沸騰，無數矛盾的念頭一齊湧生——他想到死！

「你怎麼忽然走出來？」丁蘭慢慢坐下，挨在他身邊，握住他的手，「不要離開我！」

那洞簫般的聲音有無比溫暖！手掌的揉撫，他感到自己漸漸融化，但仍然掙扎說：

「我不該拖累你——蘭兒。你在這個圈子裡有前途，不要爲我放過機會！我們仍然會見面，而且我保證永不改變對你的感情——」

「你錯了！」她激動地說，「無論如何，我不願意用這種下流的手法往上爬。即使沒有你，我也不會去赴明天的約會。」

「現實些，蘭兒。」他倒平靜下來了，「爲你的父母和弟弟，你不該放過這個機會，難道你能光用一雙手養活他們，使他們快樂？」

「不管這些了！」她的臉靠在他肩上說，「像他這樣對我自己，我決定不能這樣做！」

現在他忍不住伸手撫她的面頰，替她輕拭去頰上的水珠，低喚道：「蘭兒！蘭兒！」

她明白這是不須答應的呼喚，除了把身體更靠近他，讓他感覺到她永遠存在，就已經夠了。他也是如此。存在決定一切，千言萬語是空白。

安逸的沉默終於遭打破，急促雜亂的腳步與輸碎俱至，一個聲音在說：「這不是丁蘭？」

他們抬起頭，看到劇務跟兩個臨時演員走來。劇務老爺發怒道：「大明星，大導演都等你在開鏡，你卻躲在這裏談情說愛！難道你們發神經！快走！再要拖延可是你們自找麻煩！」

「有甚麼麻煩？」她冷冷地問。

「快跟我來，別爲這小子就誤了！」劇務說。

「給我一個永不錄用吧！」她緊緊地貼到蔣秋士胸前，「這是我自願放棄，不勞費心！」

「鄧導演等你呢！丁小姐。」劇務老爺忽然覺得像對付女主角一樣低聲下氣，「眼看着熬出頭了，一放手，不但前功盡棄，而且——對不對？」

「至多永遠不拍片，還有甚麼大不了？你請那導演，你說我丁蘭想起他就惡心。」

丁蘭和秋士坐在梯口，劇務員偕同兩名臨記來找她。

劇務料不到事態忽然變化得這樣快，不禁目瞪口呆說不出話來。還是身後兩個臨時演員旁觀者清，扯他一下後襟，示意不必再自討沒趣了。

「你送我回家吧！」丁蘭挽着蔣秋士的臂膀說，「再胡鬧下去，巴士倒要沒有了。」

「請讓路！劇務老爺。」蔣秋士微瞇地看着他，「我們沒有那麼多時間說廢話，你也可以回去交差了。我替你計算過，今晚一共用了十六個臨時演員，你的佣金收入不壞啊！」

劇務很生氣，他倒也不敢怎樣，他記得鄧導演的囑咐：別得罪報館裏的人！他不十分明白，但只好強忍怒火，讓開一邊，眼睜睜地看着他們離開。

蔣秋士扶着丁蘭一步一步向大街走去。激動逐漸平復下來，他直率地說：

「很痛快！但是把你演戲的機會從此斷送了，你會長期感到不快樂，也許後悔——」

「不，我這人從來不後悔。對了，對到底；錯了，也就讓它錯到底吧！而我們是對的，這個非常明白，難道你要我去做那些下流勾當？」

「當然，」他說，「你是對的。但我想如果你轉圜一些，戲還是可以拍下去的，是嗎？」

「我不相信與虎謀皮。你也不能永遠玩火而不爲火所傷。我對這個圈子是灰心了，也許別的圈子也一樣，而我沒有選擇的想像中彷彿好些。」

巴士應時駛來，他們雙雙上車，去了。

× × ×

張愛英和丁蘭現在還是住在一起，但是拆夥的日子看來不遠了，因爲兩人都在選擇適當的婚期。

張愛英跟趙海初這一對好鴛鴦，過份的打情罵俏也會使他們小小的吵一場，結果當然愛得更深。丁蘭跟蔣秋士這一對比較沉靜，很少感情用事，表面上淡淡的，心裏一樣燃燒烈火。丁蘭現在是一個廣告員，憑她的聰明大方和使人易於親近的性格，再加蔣秋士居中介紹，居然業務不壞，時還常活動起來式的約演員了。（完）

港九首輪影院聯合廣告

豪華·百樂門
昨天滿座！今天請早
奧高梅倫理愛友感人肺腑巨片！
片上中文字幕
以寡敵衆 英雄惡霸 大戰本色 不畏強暴
大丈夫本色 PROUD REBEL
阿倫烈特 最新得獎傑作！
夏蕙蘭 甸加積 大衛烈特
三大紅星合演 瑰麗彩色
與四海一家異曲同工！比海家更動人！看後請介紹朋友！

利舞台·普慶
電話定座 72436 67777
昨天滿今請早
關氏公司出品 張愛玲編劇 哀艷動人名片！
戰地櫻花夢 THE WIND CANNOT READ
英俊小生 狄保加第 日本名星 谷洋子 英日演員合演！
片上中文 伊士曼七彩！

樂聲
今天盛大獻映
國際血手印 片上中文
ORDERS TO KILL
EDDIE ALBERT · PAUL MASSIE · LILLIAN GISH · ROBERTSON JUSTICE
後天星期早場十二點半·榮獲影帝薛尼寶迪主演「羨世郵王」

娛樂·樂宮
今天隆重獻映
史域蘭加格超 當打治·佐山士 瑪亞妮
水落石出 希治閣型的探偵片！ 片上中文
桃色糾紛 夜靜更深 女星被殺 光天白日 兇犯投網
樂宮明天早場 百戰敢死隊

工商晚報
言論精警 消息速確 副刊輕鬆 讀者訂閱
請撥二四二九六號電話與本報營業部洽訂

太平：即日公餘場映 巴黎迷魂宮 明日七彩 原野遊俠
中央：遠州生死戰 海陸空肉搏戰 精忠報國
新世界：最後今天 廣東順母橋 明天 冷暖人間
紐約·大世界·好世界：江湖 暴風狂城 雨大傲女鬧處島 傷心淚盡話當年 碼頭風雲 妖姬浪子
金國·國民·金聲·新華·新聲：魚水重歡 禁宮寶盒 禁宮春色 流寇屠城記 龍鳳配 鶯燕春 華府門蝶鄉 京華春記
麗都：粵語歌唱大喜劇 富貴花開並蒂蓮 芳艷芬 張瑛 羅劍郎主演
東方：即日隆重獻映 殲虎屠龍 The Bravados 片上中文
京華·新聲：今天兩院聯合獻映 風流學士 片上中文字幕 大地恩仇

泰變更管制米糧法 暫行防止大量輸出

待新穀登場後再擴展貿易市場 本港上白米底疏市價昨略扳高

【本報專訊】泰國政府修改米糧出口法，惟本港方面，并未因此而影響糧食。項據米行透露：泰國經濟部除再佈於本年十月恢復撥交米糧輸出申請外，如并恃改管制米糧法令，規定火礱米商在購入米糧五天內，必須呈報數量，俾以平抑國內糧價，及防範大量輸出，待新穀登場後，再行擴展米糧對外貿易。該將曼谷方面消息有關此事紀錄如下：泰經濟部鑒於平抑國內米糧價格，以及使國內食米不致因大量外輸而發生缺乏，特在八月份宣佈不批准九月份米糧「哥打」。由于本月初起，京畿兩府轄內各地米價紛紛上漲，影響民食，經濟部對此頗為注意。為謀定米價，調劑米源的供求關係，以及進一步管制米糧貿易數額，因此，以經濟部長為主席的米糧貿易條例執行委員會，特正式宣佈重新管制京畿二府的火礱及米糧批發及零售商，上述行業須重新向經濟部對內貿易廳米糧管制局領取執照，及於購入米糧之五天內向經濟部對內貿易廳米糧管制局呈報存量及回存地點。

米糧貿易條例執行委員會，發出通告，通令京畿二府內各縣轄管的火礱米糧批發商、米糧零售商，米糧出口商，重新申請領取經營米業執照，佈告全文如下：

由于行政當局宣佈將京府曼谷艾支縣及京武里縣合併為正式縣治，定名為曼谷艾縣，受轄於武里府。

職是之故，依據二四八九年米糧貿易條例第八、九、十二條，以及二四八九年增修第二份之米糧貿易條例第四、五、六條，所賦予之權限，取消二五〇〇年十月五日的第七十二份佈告，及宣佈取消米糧貿易條例執行委會二四九八年四月十一日所公佈之第六十七份佈告中的第二條條文，并以下述條文代替：「第二條：通令火礱商（家庭食糧自用小礱例外）、米糧批發商店，米糧零售商店，上述商店和火礱是設於京畿府京畿縣，謗北縣，三藩仙蕉縣，挽叻縣，然那哇縣，巴吞旺縣，律實縣，吞武里府的吞武里縣，空訕縣，曼谷艾縣，曼谷遮縣，叻喇拉納縣者，必須分別向經濟部對內貿易廳管制米糧局，申請領取米糧執照，須於獲得批准後，始得經營米業，并應在購入米糧後的五天內，向經濟部對內貿易廳米糧管制局呈報米糧的存量及回存地點」。

又訊：曼谷方面傳說經濟部長乃素吉夫人曾利用權勢促使經濟部長批准一萬九千噸白米出口「哥打」，予某米商，以便從中取利，又指乃素吉夫人曾與泰位民代串通，促經濟部長批准三萬噸白米出口哥打事，經濟部昨天特發出聲明，予以否認。

聲明中指出：乃素吉夫人從來沒有進行申請白米出口，而且經濟部的白米出口批准權，已收回由對外貿易廳負責，經濟部長乃素吉並未有自己批准白米輸出「哥打」予任何米商或民代。至於經濟部對外貿易廳批准白米出口「哥打」，則全依照批規手續進行。批給那些具有經營出口米的商業登記商號。

至於本港米市，大致尚穩，惟上白米因底疏關係，其價略為扳硬。昨（十一）日成出之大陸上白米每担約租五、六毫，其他中下米價，則普遍平皮帶慢。茲是日大略成出約四千包，計暹羅四三羊大米每担五十九元，糙白線大米五十七元六，寄硬卅大米五十六元三，四三號三號米每担成五十元零五，實罾油米碎每担成四十五元一，紅三B米碎四十一元六，寄紅綫米碎四十一元六，四屬米碎四十一元八，中下安南粘每担成四十六元三，大陸絲苗米每担成六十一元八，大者五十十五元九，油粘米五十六元三、五十一元九，新興粘五十二元一，大者四十九元七，舊眉米五十六元三，多粘五十三元二，次者四十七元六，新與白米四十二元三。（日）

美電雖硬交投仍靜 金鈔大牛皮

尾盤均與前市一式

【本報專訊】昨夾倫敦匯了一文二五（五，最低五·八二一二五，收市五·八二二二五，在午市五·八二二五時，廊太×商聚有買盤。通天單最高五·八一五，最低五·八一二五。加單（加拿大紙）成五·八九五，罷鈔差價·〇一七五，大鈔加水五元。

K金早市開盤二五三·七五（前收市價二五三·六二五），午市尾盤二五三·六二五，最高二五三·七五（早市），最低二五三·五。去息一角五仙，上牌現貨交收四十兩，買條易水一二三元，澳條易水一二二元，金府當在牌下大量收進現條，藉以穩住市價，使不多跌。蓋係處在可以隨時■期貨，得以多做。

期鈔早市開盤五·八〇七五（前收市價五·八〇六二五），午市尾盤五·八〇六二五，最高五·八〇七五（早市），最低五·八〇三七五。去息三角，上牌現貨交收二萬五千元。

K金市共有起跌·二五，期鈔市共有起跌·〇〇三七五，過程牛皮。金、鈔、電（頭盤價五·八二五，前收市價五·八二三七五）均以高價做開，約係因紐約轉鈔報價較縮之故。金鈔去息價不算少（打去一角五仙，一打去息三角），其不多跌，一因午市美電有兩太商的買盤，二因好友仍抽住花匯，企圖新聞方面，仍屬伏利好因素。

至於利淡的，昨有：「據英倫銀行發表的數字。英國紙幣的流通額在九月三日共二十億三千七百二十萬鎊，這個數字比早一週（八月廿七日）減少了九百七十萬鎊。」這一項英通貨流通額減少底消息。（恒）

股票市榮辱互見 青洲英坭挫四角

昨市整日成交五十六萬元 九龍電燈及電話公司較暢

【本報專訊】昨日股票市成交五十六萬六千元，行市榮辱互見，但一般上落尚微，茲將昨日交投情形，分述如下：

價昇者有：油蔴地小輪九四·五元，成一〇〇〇股，昇一元。香港電燈（除息）二四·七元，成六〇〇股，昇三角。電話公司二五·四元、二五·五元、二五·六元、二五·七元、二五·六元，成四三三八股，昇二角。電車（除息）二四·八元、二四·九元，成一九〇〇股，昇二角。

價下挫者有：九龍電燈一七·二元，成四二六〇股，挫一角。青洲英坭二一·四元、二一·三元、二一·一元，成八二〇股，挫四角。南洋紗廠六·八元，成二〇〇〇股，挫五分。

價企定者有：滙豐銀行七四五元，成七七股。置業六·八元，成一五九〇股。黃埔船塢四二·五元，成三〇〇股。均益倉一一·二元，成四〇〇股。大酒店二〇·三元，成一四〇〇股。置地（除息）三〇·七五元，成三五〇〇股。信託一·三五元，成三〇三二五股。聯合企業四元，成五〇〇〇股。亞洲影業一·二七五元，成三〇〇〇股。（淦）

工業原料局部暢成

【本報專訊】工業原料市，一片平穩，外客雖鮮落行，但本銷尚暢，茲將行情錄下：滑石粉，買家有扯吸，大陸廿五公斤蔴包庄貨，每噸以二三〇元成出。印度兩號蔴包庄貨，按三一〇元，三十力立德粉市道平穩，大陸五十公斤紙包庄貨，每磅成二角七分半。奧國五十公斤紙包庄貨，按三角四分。荷蘭五十公斤紙包庄貨，扳硬三角六分八五。智利的，價呆市靜，德國五十公斤紙包庄貨，每担呆按二六元五角，大陸五十公斤蔴包庄貨，按二五元五角，市均欠行。魚油南韓夫銷暢活，英國四百磅鐵桶庄貨，開每担以一三五元的價位先後成出五十多噸，南韓方面需求過多，頗賺百噸之多。硬脂酸，荷蘭一二二磅蔴包庄針狀硬脂酸貨，每磅以一元好價先後暢成四噸之多。澳洲一六八磅蔴包庄針狀硬脂貨，現貨疏俏，按好九角。硫磺，昨市交投暢好，吸納國一百公斤蔴包庄貨，每噸以二八〇元好價暢成五噸，比前沽好三元。大桃打，市銷暢爽，做價亦穩好，卜內門五十公斤紙包庄貨，每磅以三角三分先後成出一噸。大陸五十公斤木桶庄貨，按二角五分欠行，炭酸鉀，大勢平穩，德國二百公斤鐵桶庄貨，每磅報硬六角。大陸五十公斤箱庄貨，本銷有拆成，以五角五分做開，大概按五角五三分。據聞，每噸前價依舊一、一四五元。（99—100）力冰醋酸，市銷暢活，日本推做價未見起，二十公斤鐵桶庄貨，每磅以七角〇半成出三十桶。德國廿五公斤桶庄貨，按七角六分欠行。硫膠珠，做勢呆靜，一籌莫展，[illegible]二百公斤包庄貨，每磅[illegible]元。[illegible]現貨[illegible]好，在本月下旬始有[illegible]，在昨天英國五十[illegible]包庄[illegible]以一元五角四分，成[illegible]孟山都貨[illegible]元五角七分。（月）

加滙牌價 昨又掛低

【本報專訊】據銀行界消息：此間外滙銀行之外滙買賣價，昨（十一）日又將加拿大之滙率再度修改，在過來之加拿大滙率亦再度調整減低多次，昨日又再度將牌價降低〇·〇六二五加元，茲將滙豐銀行所公佈修正後之新牌價錄下：

加拿大滙賣出價由一六·八七五加元改為一六·九三七五加元，買入價又由一七·一二五加元改為一七·一八七五加元，即每百元港幣均較前多賣〇·〇六二五加元。（金）

靠銷印尼針織廠 短期仍難獲進展

印輸出証行情企住三盾三

【本報專訊】印尼幣值陸跌後，輸出證行情，仍企住三盾三左右，但因輸出外滙證缺乏，故申請輸入者，頗受阻礙。本港工業產品直接去銷印尼，極感困難，亦與此有關，但大陸貨競爭市場及與印尼交換物資，亦對本港貨品銷流，影響甚大。在此情勢之下，港印貿易前途，殊非樂觀。有些工廠出品如針織衫襪類，於印尼銷途滯塞時，轉向星馬方面推銷，但所銷數量，遠不如印尼之多，靠銷印尼之針織廠，大部份祇有暫時停辦，等待時機，再圖發展。（日）

越南客帮仍有落行 舊庄生地市暢成

菊花新貨有上塲

【本報專訊】中藥市，除越南幫莊仍續作閱購外，又有印尼買客落行，市況堪稱活潑。舊庄生地有十餘笠提沽，計十六支庄成四百八十元，廿支庄成四百六十元，廿四支庄成四百四十元，四十支庄成四百元。澳門丹皮有數宗成交，價爲一百七十元。四川籽本，銷情亦暢，每担成一百八十元。杭州白菊花新貨已有到埠，原件灰庄貨（每件二百斤）每斤成四元八角，散拆則成四元九角。日前買家所落下單購者，昨日已分別配出，外國新庄所辦下者，如數配足，本港拆沽者則先行以原訂下之數量半數配出，俟後途續有抵埠時再行補足。海防鷄骨花來途供應中斷，故近日市上現貨頗爲疏缺之象。大竹蜂每百斤成二元二角，右合草每担成一百一十五元，小顆連成一千四百廿元，辛黨王成六百九十元，扶牛夏成一百四十元，川朴花成一百十元，台灣天冬成六百元，北芥子成七十元，四川果皮成一百元，新會陳皮成四百廿元。（金）

港產紗市况轉暢 外來貨依然不振

泰國又下令禁止外紗輸入

【本報專訊】此間紗商昨接泰國消息：關於泰國紗廠請求經濟部禁止四十號以下的外紗類入口，或提高外國生紗的入口稅，俾扶助國內生紗的銷售，茲據經濟部高級官員談稱：對於上述問題，外貿廳業予以研討，並呈交經濟部審核。事實上，經濟部已發現了扶助國內生紗的銷路，對於該四十號以下的外國生紗，當局已不准自由輸入，而許可申請輸入者，祗限於國內的織布廠，且須具備有現代化的機器者，其申請輸入的數量，也祗限於足夠其廠中的需用，亦不能轉售與別人，所以，他國紗如果全部禁止該生紗輸入，則未免影響一般的廠商。因此，該部的主官稱，經過詳細研討之後，認為已不能接受該類外國生紗禁止輸入的建議，即使要提高其入口稅，亦辦不到。

棉紗行市，本銷仍暢活，粗紗幼紗，均多成交。[illegible]及入九〇元。

[illegible]活，幼紗，本成亦見[illegible]、三五〇元。巴基斯坦紗市疲滯，依然[illegible]紗價格低廉的現勢下，外紗在本港市場似不易扳好[illegible]

印度紗，市情亦淡，每包[illegible]成交。[illegible]持前市價位。（月）

台海峽緊張中 西藥去銷反弱

其他去路亦一片冷靜

【本報專訊】自台灣海峽風雲緊張後，因人心不安，不但影響[illegible]以西藥行而言，過去銷淡，台灣之藥品如七海丸、葯粉諸類，為數頗多，但近日成交數量甚少，七海丸以底疏關係，市價每打按硬一百零三元。其他藥品市道亦弱，價多軟順，如英國强仔牌西林五片[illegible]陸貨則無人過問，未有正價。（日）

美棉價堅挺

近期花微有報順 遠期花全面扳高

【本報專訊】原棉市況：一般無大上落，美棉昔是扳緊，巴棉無甚上落，茲將昨日行情錄下：美棉現貨，昨仍報堅三六·一五美元，期貨行情如下：本年十月份貨跌一仙，為三五·三八美元，十二月份貨昇一仙，為三五·八四美元。明年三月份貨昇三仙，為三六·三三美元，五月份貨昇三仙，為三六·[illegible]美元，七月份貨昇三仙，為三三·四五[illegible]仙，為三二·〇五美元，十月份貨昇三仙，為三十一·九七美元。

巴棉行情：本月內付船CIF香港價如下：二二七一—NT一八九NT—一〇成比九〇成比，二九三一一TN—一〇七〇成比，一一四一—四F一一一〇一〇成比，一〇四二二一—四F—〇〇五成比。（月）

星膠市價 又告回順

【本報專訊】國膠市價，昨市又告轉順，但大勢仍不脫牛皮本色，星膠行情如下：一號貨八毫一仙一式五，二號貨八毫半，三號貨七毫七仙。又：外國行情：倫敦一、二號片市企，三號片報上一打里，四號片上半仙士，五號片報上三打里，紐約：三號片上一打里，四號片企市，五號片上須古。泰國方面，因見外市盤報上，亦告提紅，東南報上士丁。（月）

冬菇市價扳高 栗子新貨有到

【本報專訊】雜貨市況：日本多菇由於日前跌價過賤，現因「秋節」快將臨，故買客大加採辦，部份下價貨因求之者衆，每担成價升一二十元，計沽出紅菇日並菇四箱，成一千一百一十元。紅霞日並菇二箱，成一千一百元。日並菇四箱，分成一千零二十元及一千零五十元。美國日並菇四箱，成一千零二十元。本字花菇一箱，成一千四百元。月字及天字厚菇各一箱，分成一千三百三十元及一千三百元。大字並菇二箱，及工字並菇一箱，均同成一千零七十元。

廣州出產之中粒杏仁花貨，各實家曾匯款交貨之期，現又再使船將準於明日可以運抵，推一般買客未敢貿予信任，故有商印度所產之杏仁落手，使印度貨突呈吃香。目前之白皮普通貨，亦成至三百七十元。

台灣筍絲沽出四十餘箱，現貨每担拆成五十元。

西江鮮栗于新貨已有上市，每担沽五十三元。

金邊油蹕，將由「辰王丸」輪載來數百包，目下之花貨及現貨均少成交，蓋因中秋節已越迫近，為日無多，製餅家早已納入飽和。

新川耳日前運到之三百廿擔，早經滴銷，昨日又有一百七十廿擔新龍貨運抵；亦即是先日之十家經營商所有，每家平均佔十七運，比大之價格有無調整，須視察市價而定。（金）

各方搪瓷降價 向星競爭市場

【本報專訊】本港搪瓷行銷星洲，因受大陸粗劣貨賤價傾銷之影響，利潤日見微薄，銷量亦比前減少。頃據有關方面透露：提克搪瓷，受上海廠品嚴加打擊，鍋碗、食格、咖啡杯等均無出路，星加坡商家昨日被提克貨廉電告：過等為了爭取星馬市場，擬將輸品價格降低十巴仙，並詢問上海各種產品之價格。據輸入商稱：提克出品之搪瓷，質地相當上乘，而式亦甚美觀，較中國大陸貨高[illegible]十巴仙，向若該國廠家減的降低十巴仙訂價，則其價格將與大陸貨不分上下，屆時星馬搪瓷市場將恢復劇烈競爭之現象。（日）

工商簡訊

△日本抽布，市仍疏俏，（2003）每疋按二六元七角，較前昇順三角。

△大陸跳鯉扣布，價續續低，每疋按二五元欠行。金城斜布，三〇元。[illegible]水鴨每碼四角八分。

△港斜布，情況亦淡，（84×48）每疋價按二二元四角，下及二二元五角。（86×[illegible]）現貨疏短，每碼板硬四角六分。

△日本白布，昨有浮市，一號三桃成三元，每疋以三八元成出。

△日本白紡，本成[illegible]本月份內裝船付運，成價爲每磅C&F金約五角二分半美金。

△海南島（85/35%）香茅油的市勢亦呈欣向榮，成交過九至十月份期貨[illegible]

△桐油，澳洲和[illegible]新興扯力的商有，又有買家開來[illegible]過出口洋行共運了九十噸[illegible]

△西油：[illegible]（月）

本港金融行情表

民國四十七年九月十一日

九四五K金	
開市	253.750
收市	253.625
最高	253.750
最低	253.500
美鈔期貨	
開市	5.8075
收市	5.80625
最高	5.8075
最低	5.80375
美電	
最高	5.825
最低	5.82125
通天單	
最高	5.815
最低	5.8125
雜幣	
加拿大紙（大）	5.87
加拿大紙（細）	6.845
大呂宋紙	1.68
細呂宋紙	1.68
大銀紙	1.854

細銀紙	1.841
大勞碑	1.1774
葡幣	.996
正鈔	16.06
雜鈔	12.62
人民幣（大）	.67
人民幣（細）	.64
埃及鈔	10.03
南非鈔	15.75
東非鈔	15.15
西冷紙（百計）	92.00
印尼新荷盾（千計）	57.50
法郎（萬計）	125.50
瑞士（百計）	133.00
意幣（萬計）	91.00
日本紙（萬計）	146.50
台幣（千計）	133.00
台滙（千計）	133.00
暹幣（百計）	26.65
金邊紙（千計）	80.25
寮國紙（千計）	50.00
新貨（千計）	71.00
西貢（百計）	136.50

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
富士馬士基	貨船	JENS MSK	印度	十三	捷成
萬聯	貨船	VAN NOORT	新西蘭	十三	渣華
嘉迎來	貨船	GLENROY	石叻歐洲	十三	怡和
喇士馬士基	貨船	RAS MSK	西南非	十三	捷成
美路士	貨船	MILOS	山打根澳洲	十三	天祥
岳州	貨船	YOCHOW	星洲	十三	太古
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	十三	總統
連摩	貨船	BENMHOR	歐洲	十三	洛士利
勝峰	貨船	PIONEER MILL	美國	十三	美輪
勝高輪	貨船	SANGOLA	日本	十三	鐵行
佛羅連西諾華	貨船	FLORIAN CEYNOWA	日本	十三	遠東
樂迅	貨船	LOVCEN	星洲歐洲	十三	東興行
海多	貨船	HALLDOR	上海日本	十三	多利順
芬點	貨船	FERNPOINT	基隆	十四	多利順
福建	貨船	FUKIEN	星洲印尼	十四	太古
海順	貨船	HELIOS	日本	十四	多利順
邊古陳	貨船	BENCRUACHAN	歐洲	十四	洛士利
和川丸	貨船	KAZUKAWA MARU	星洲西非	十四	太平
興生	貨船	HIN SANG	斗湖山打根	十四	怡和
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十四	太古
東雲丸	貨船	TOUN MARU	南美洲	十四	洛士利
利來	貨船	NELLORE	日本	十四	鐵行
漢陽	貨船	HANYANG	基隆日本	十五	太古
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	金邊	十五	關來
芝本爾	貨船	TJIPONDOK	印尼	十五	渣華
溫賓臣總統	貨船	PRES. VAN BUREN	日本美國	十五	總統
寶康	貨船	PO HANG	神戶釜山日本	十五	關來
沙賓士添	貨船	SCHWABENSTEIN	歐洲	十五	捷成
布魯士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	歐洲	十六	捷成
萬利斯達士	貨船	MENESTHEUS	英國	十六	太古
古力治總統	貨船	PRES. COOLIDGE	歐洲美國	十六	總統
芝利華	貨船	TJILUWAH	印尼	十六	渣華
奧沙打	貨船	OZARDA	星洲印度	十七	鐵行
萬士賓根	貨船	VAN SPIBERGEN	上海	十七	渣華
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	十七	關來
興立	貨船	HENRIK	古晉山打根	十七	多利順
嘉連路芝	貨船	GLENLOCHY	石叻歐洲	十七	怡和
馬力馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	十八	捷成
多利多	貨船	TOREADOR	曼谷星洲	十八	多利順
培勒士	貨船	PYRRHUS	日本	十八	太古
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	十九	關來
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	十九	關來
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	西貢曼谷	十九	捷成
添馬離	貨船	TEMERAIRE	美國	十九	天祥
海興	貨船	HAI HING	曼谷	十九	多利順
奧連逵	貨船	OLINDA	星洲印度	十九	鐵行
天美士	貨船	THEMIS	西丁歐洲	十九	多利順
愛美蓮娜	貨船	IMERINA	曼谷	十九	法郵
刁多	貨船	TUDOR	日本美國	十九	天祥
西貢丸	貨船	SAIGON MARU	日本	十九	香港東方
和光丸	貨船	WAKO MARU	日本	二十	香港東方
雲南	貨船	YUNNAN	華北	二十	太古
多聞丸	貨船	TAMON MARU	美國	二十	洛士利
沙寶	貨船	SABANG	金邊	二十	渣華
[illegible]	貨船	M. M. DANT	美國	二十	怡和

交通版

截信時間

今（十二）日（星期五）

空郵

越南、印度、法國	上午十時
沖繩島、錫蘭、日本	上午十時
泰國、馬來亞、印尼	上午十時
台灣、關島、美國	下午一時
菲律賓、澳洲	下午二時
台灣	下午六時
夏威夷	下午六時
緬甸、巴基斯坦、中東	下午六時
東、非洲、英國、歐洲	下午六時
東埔寨	下午六時
美洲、加拿大	下午六時
寮國	下午六時

平郵

中國大陸	上午九時
澳門	下午一時
泰國、巴基斯坦	下午[illegible]
星、印度、伊拉克	下午三時
澳門	下午六時

飛機時刻

今（十二）日（星期五）

離港班機

泛美　電話三七〇三一　「十」班

泛航：「九」班 開上午九時 往東京轉香山三藩市；「八三二」班 開上午十時五五分 往曼谷轉喀喇蚩倫敦；開下午四時卅分 往馬尼拉

國泰：電話三一二六一　「HK七」班 開下午四時三刻 往台灣；電話三二六三一　「CXO三三」班 開上午十二時半 往曼谷新加坡仰光加爾各答

民航：電話三一二七　「CX三一七」班 開下午六時卅分 往馬尼拉；電話六〇三四四　「CT二〇〇」班 開下午一時卅分 往台北沖繩島東京

日航：電話二六六五　「七〇七」班 開上午九時半 往曼谷

法航：電話二六六五一　「AF二三三」班 開下午一時半 往西貢曼谷

今日出入口輪船

入口船

船名	船類	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
世洋丸	貨船	SEIYO MARU	日本	香港東方	B 廿四	上午九時
嘉迎來	貨船	GLENROY	日本	怡和	A 七	上午
喇士馬士基	貨船	RAS MSK	日本	捷成	B 十一	上午
雲南	貨船	YUNNAN	上海	太古	A 泡	正午十二時
東來	貨船	DONAI	日本	法郵	A 五	上午七時
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	太古	B 十二	上午七時
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國	總統	九龍倉碼頭	上午九時半
勝峰	貨船	PIONEER MILL	紐約	美輪	B 十六	下午
海多	貨船	HALLDOR	星洲	多利順	A 三	下午四時
佛羅連西諾華	貨船	FLORIAN CEYNOWA	歐洲	遠東	A 泡	上午
富士馬士基	貨船	JENS MSK	日本	捷成	A 八	上午

出口船

船名	船類	西名	往何埠	公司	停泊處	開行時間
德路士	貨船	DELOS	馬尼拉澳洲	天祥	A 十	中午
聖愛門	貨船	SAINT EDMUND	東非	渣甸	A 九	上午
銀光丸	貨船	GEKKO MARU	星洲東非	香港東方	B 廿五	上午
世洋丸	貨船	SEIYO MARU	帆城	香港東方	B 廿四	晚間
財生	貨船	CHOY SANG	星洲印度	怡和	B 十四	上午
東來	貨船	DONAI	菲島西貢歐洲	法郵	A 五	晚間
布魯連高地	貨船	BROOKLYN HEIGHTS	基隆日本美國	和[illegible]	A 二	上午
嘉迎那尼	貨船	GLENARTNEY	日本	怡和	太古碼頭	上午八時
樂生	貨船	LOK SANG	日本	怡和	B 六	上午
好吉	貨船	HOOGKERK	歐洲	渣華	A 十五	下午或明早
雲生	貨船	HEW SANG	高雄	怡和	B 十	上午

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
和川丸	貨船	KAZUKAWA MARU	日本	十三	太平
芬點	貨船	FERNPOINT	美國	十三	多利順
邊古陳	貨船	BENCRUACHAN	上海	十三	洛士利
邊連那士	貨船	BENRINNES	歐洲	十三	洛士利
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十三	太古
萬力	貨船	VAN NECK	新西蘭	十三	渣華
利來	貨船	NELLORE	澳洲	十三	鐵行
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	金邊	十四	關來
高達亞隣	貨船	KOTA AGOENG	青島	十四	渣華
芝本爾	貨船	TJIPONDOK	日本	十四	渣華
寶康	貨船	PO HANG	曼谷	十四	關來
東雲丸	貨船	TOUN MARU	日本	十四	洛士利
蘇麻利	貨船	SOMALI	英國	十四	鐵行
興立	貨船	HENRIK	山打根	十四	多利順
萬利斯達士	貨船	MENESTHEUS	上海	十五	太古
溫賓臣總統	貨船	PRES. VAN BUREN	美國	十五	總統
培勒士	貨船	PYRRHUS	歐洲	十五	太古
海華	貨船	HALLVARD	上海	十五	多利順
古力治總統	貨船	PRES. COOLIDGE	美國	十五	總統
沙賓士添	貨船	SCHWABENSTEIN	日本	十五	捷成
奧沙打	貨船	OZARDA	日本	十六	鐵行
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	印度	十六	捷成
布魯士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	日本	十六	捷成
嘉連路芝	貨船	GLENLOCHY	日本	十六	怡和
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	十六	關來
富來	貨船	ARAFURA	日本上海	十六	鐵行
浩生	貨船	HO SANG	紅毛丹	十七	怡和
太原	貨船	TAIYUAN	澳洲馬尼拉	十八	太古
天美士	貨船	THEMIS	帆城	十八	多利順
海興	貨船	HAI HING	日本	十八	多利順
奧連逵	貨船	OLINDA	日本	十八	鐵行
丹碧鈴頤	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	十八	怡和
馬力馬士基	貨船	MARIT MSK	帆城	十八	捷成
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十八	捷成
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲	十八	關來
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	印度星洲	十八	關來
京都	貨船	KYOTO	日本	十八	太平
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十八	太古
多聞丸	貨船	TOMAN MARU	日本	十八	洛士利
刁多	貨船	TUDOR	日本美國	十九	天祥
愛美蓮娜	貨船	IMERINA	日本	十九	法郵
西貢丸	貨船	SAIGON MARU	星洲	十九	香港東方
添馬離	貨船	TEMERAIRE	帆城	十九	天祥
蘇叻	貨船	SURAT	日本	二十	鐵行
合生	貨船	HOP SANG	日本高雄	二十	怡和
和光丸	貨船	WAKO MARU	星洲	二十	香港東方
勝泰	貨船	SONGKHLA	日本	二十	寶隆
東寶	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲帆城	二十	怡和
沙寶	貨船	SABANG	金邊	二十	渣華
基保萊克	貨船	GIBBES LYKES	美國	二十	[illegible]
寮國	客船	LAOS	日本	二十	法郵
佐渡丸	貨船	SADO MARU	日本帆城	二十	洛士利
海明	貨船	HAI MENG	日本	二十	多利順
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	日本	二十	太平
古巴丸	貨船	CUBA MARU	日本	二十	太平

德星 港澳

冷氣設備

每日：午夜十二時往澳　下午三時正返港

逢星期日及公衆假期[illegible]

領回港證時間[illegible]

電話：[illegible]

大業有限公司謹啓

怡和公司船期

Jardine, Matheson & Co., Ltd.

電話三二四五八

財生　往曼谷、石叻、吉大港　九月十一日收貨　十二日開行

樂生　往日本　九月十一日收貨　十二日開行

顯生　往亞庇、斗湖、山打根　九月十三日收貨　十四日開行

合生　往山打根、納閩、斗湖　九月[illegible]日開行

怡和公司華人船務部啓

遊覽日本船期

RIL

本公司輪船堅固快捷每月啓行一次至兩次由香港直往神戶橫濱等埠客位舒適膳食豐富招呼週到船隻相宜茲將船期開列如下

芝揸連加 "TJITJALENGKA"　十月九日啓行

寶樹雲 "BOISSEVAIN"　十一月十三日啓行

芝沙丹尼 "TJISADANE"　十二月十五日啓行

新裝冷藏艙　請惠臨接洽無任歡迎

渣華郵船公司 華人經理處

電話：[illegible]